

Teneriffa | Gran Canaria | Lanzarote | Fuerteventura | La Palma | La Gomera | El Hierro



Insel-Magazin

36. Ausgabe - August 2023



RadioOnline www.radioeuropa.fm • Serviceline +34 645 467 619 • Email radio-europa@gmx.com • [f radioeuropateneriffa](https://www.facebook.com/radioeuropateneriffa)

Insel-Magazin

Jeden Monat frisch!

15.000

Inselweit verteilt!

GRATIS

RESTAURANT UND EVENTS

las vistas



RESERVIEREN SIE EINEN TISCH:

(+34) 822 128 078
www.lasvistas.es

Bencomo, 58 - 38390
Santa Úrsula
Santa Cruz de Tenerife

Der Wiking von Teneriffa ...



... Courage ist eine Entscheidung

645 467 619

Ihre
Info
Line



Fortsetzung auf Seite 2

Can do!
COMPANY SUPPORT S.L.

Gran
Canaria



Teneriffa



Leben und Arbeiten auf den Kanaren

Wir suchen deutsche MuttersprachlerInnen für die telefonische Kundenbetreuung

- ✓ Unbefristeter Arbeitsvertrag
- ✓ Pünktliche Gehaltszahlung
- ✓ Regelmäßige Arbeitszeiten (5-Tage Woche)

Kontaktiere uns:



+34 902 848 830



+34 621 238 297



www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

radioeuropa.fm auf allen Inseln - täglich frisch im Radio - oder im Insel Magazin und im Webradio

Impressum

Gegründet 1984 von
Peter Graf
Direktor: Peter Graf
Chefredaktion: Sabine Virgin
Redaktion: Christian Graf
Grafik und Gestaltung:
Deutscher-Medien-Verbund-
Grafik-Team
Surf-Illustration von
macrovector / Freepik
Teilweise nutzen wir Fotos mit
freundlicher Genehmigung
von Diario de Avisos und
Canarias 7
Herausgeber:
Deutscher Medienverbund-
Canarias-SL
B76718634
Camino Viejo 17
38470 Los Silos-Tenerife
Vertreten durch:
Annette Reitzig -
Geschäftsführerin
Tel.: 645 467 619 Whatsapp
Mail: radio-europa@gmx.com
Anzeigen im Süden:
645 467 619
Depósito legal: TF 435-2020
Druck:
CENTRO DE IMPRESIÓN
DE INFORMACIONES
CANARIAS,S.A.
Canarias7



Gefördert aus Mitteln
der Europäischen Union

Auch ich bin bei RadioEuropa

Ihre kostenlose Kleinanzeige

Schicken Sie uns Text
und evtl. Foto an
inselmagazin
@radioeuropa.fm

Alternativ steht Ihnen
auch unser kostenloser
Kleinanzeigenservice auf
www.radioeuropa.fm
zur Verfügung

**Annahmeschluss der
20. jeden Monats**

Teneriffa: Eine alte Wikinger-Weisheit lautet: „Furcht ist eine Reaktion – Courage ist eine Entscheidung“. Genau diese Entschlossenheit bewies der deutsche Schauspieler Ralph Steiger, als er beschloss, eine Rolle in einem Wikingerfilm zu übernehmen. „Es ist für mich eine große Herausforderung, die mich reizt. Zum einen, weil der Film eine internationale Filmproduktion ist und auf Englisch gedreht wird und zum anderen, weil ich für die Kampfszenen hart trainieren und an meine Grenzen gehen muss. Außerdem habe ich noch nie in einem Historienfilm mitgewirkt. Das ist absolutes Neuland für mich. Viele Gründe, die das Projekt für mich besonders spannend machen“, erklärt er. Er übernimmt in dem Film „Sword of Odin“ die Rolle des Earl Hakon, der gleichzeitig der Vater der Hauptdarstellerin Gunhild (gespielt von Amy Johnston) ist. Der Bräutigam seiner Tochter spielt ein falsches Spiel und so kommt es zum Krieg. Im entscheidenden Kampf fällt ihr Vater. In diesem Moment kommt Ralf Moeller als Earl Hagen ins Spiel. Gemeinsam mit Gunhild rächt er den Tod des Vaters. Der Film wird unter der Regie von Todor Chapkanov, der schon bei „Barbarian“ Regie führte, gedreht. Drehort ist ein Filmstudio in Prag, in dem ein ganzes Wikingerdorf aufgebaut wurde. Ab Oktober geht es voraussichtlich los.

Davor steht noch ein bisschen Umzug an, denn nach acht Jahren auf Teneriffa wird Ralph Steiger mit seiner Familie in Zukunft zwischen Radazul und Salzburg pendeln.

Fitness ist wichtig

Ein Bein und vielleicht auch ein Stück Herzblut lässt der „frisch gebackene Wikinger“ auf Teneriffa zurück. Und natürlich sein Fitnessstudio in La Guancha, das fast autark funktioniert. Denn Fitness ist dem Schauspieler und Fitnessunternehmer schon immer wichtig gewesen. „Als ich ein Teenager war bedeutete Fitness für mich, Muskeln aufbauen und wuchtig aussehen. Als ich dann älter wurde, bedeutete es einigermassen gesund aussehen und nicht so

schnell außer Puste zu kommen. Heute, mit fast 60 Jahren, bedeutet fit sein für mich beweglich sein, möglichst ohne Schmerzen. Auch ich erkenne, dass der Zahn der Zeit an mir nagt. Aber wie heißt es so schön? Wer rastet, der rostet.... Mehr als zwei Tage ohne sportliche Bewegung spürt mein Körper sofort. Es muss aber kein Hardcoretraining mehr sein wie mit 20. Heute freut sich mein Körper über die reine Bewegung. Und wenn ich das noch mit Widerstandstraining durch Gewichte verbinde, dann kann ich auch heute noch sehr gute Erfolge verzeichnen“, freut sich Ralph Steiger. Genau durch diese Körperarbeit hat er sich neben der schauspielerischen Leistung für die Wikinger-Rolle empfohlen. Bei aller Disziplin gönnt er sich regelmäßig seinen Belohnungstag, an dem er mal über die Stränge schlagen darf. Er selbst hält sich am liebsten im Fitness-Studio in Form. Wer das nicht mag, kann sich alternativ bewegen. „Etwa 20 bis 30 Minuten am Tag sollte jeder ab 60 Jahren in seine

Fitness investieren. Das muss nicht immer eine große Sache sein. Es reichen Dehnübungen, Spaziergänge, einfach mal die Treppe zu nehmen anstatt den Aufzug, Fahrradfahren oder die Nutzung der Fitnessgeräte, die in vielen Gemeinden unter freiem Himmel aufgestellt sind“, rät er. Daneben hält er eine ausgewogene Ernährung für wichtig. Für ihn bedeutet das eine vegane Ernährung. Nur bei einem kann er nicht widerstehen – Milch, Joghurt und Käse. Da könnte man fast behaupten, dass da der „alte Wikinger“ aus ihm spricht. Denn die nordischen Krieger ernährten sich zwar sehr vielseitig mit Fleisch, Fisch und Gemüse, aber als Bauern standen auf ihrem Speiseplan auch Buttermilch, Käse, Butter und andere Milchprodukte. Selbst Gewürze wie Zimt oder Küchenkräuter wurden von ihnen verwendet. Historischen Überlieferungen zufolge war ihre Küche sehr schmackhaft. Im August wird Ralph Steiger mit seiner Familie die Insel verlassen, um in Deutschland für Fitness und seinen Wikingerfilm zu werben. Im deutschen Fernsehen und Rundfunk wird er voraussichtlich in verschiedenen Sendungen zu Gast sein. Den Clip dazu hat er noch in seiner Wahlheimat Teneriffa gedreht. Und ganz bestimmt kommt er bald mal wieder zum Auftanken nach Teneriffa zurück...



Making-off der Werbeclips für Deutschland und Österreich (Foto/SV)



FRED. OLSEN
Express



**Wir bringen Sie schnell, preiswert
und zuverlässig auf jede Insel!**



Reservierungen unter **www.fredolsen.es** oder **902 391 392**

radioeuropa.fm auf allen Inseln - täglich frisch im Radio - oder im Insel Magazin und im Webradio

15 Jahre Flammenterror

Der Feuerteufel ist endlich hinter Gitter

Teneriffa: Wie oft blickten die Bewohner im Orotava-Tal bei heißem Wetter und Calima mit Bangen in die Berge. Denn jeder ahnte, irgendwo unter uns lebt ein Brandstifter, der nur darauf wartet das nächste Feuer zu entzünden. Wie der verheerende Brand, der 2007 bis in den Nationalpark der Cañadas und nach Masca vordrang und 15.000 Hektar Wald verschlang. Zehn Gemeinden waren damals betroffen.

In der jüngsten Zeit brannte es immer wieder und immer wieder begann es frühmorgens gegen fünf Uhr und immer in der Gegend von Icod el Alto. Seit 2022 hatte die Guardia Civil eine bestimmte Person in Verdacht, der sie aber nichts nachweisen konnte. Zuletzt ging am 14. Juli ein Feuer von Los Dornajos in Icod el Alto aus und verbrannte fünf Hektar Land sowie einen Bauernhof auf dem Viehzucht betrieben wurde. Es ist nur dem schnellen Eingreifen der Einsatzkräfte zu verdanken, dass die Flammen nicht mehr Schaden angerichtet haben. Schnell begannen die Ermittlungen und die Polizisten sahen, wie der Verdächtige von der Dachterrasse seines Hauses

aus das Brandgeschehen verfolgte. Er trug noch die Kleidung, die er vermut-

lich beim Feuerlegen anhatte. Im letzten Julidrittel wurde der 50-jährige nun unter dringendem Tatverdacht festgenommen. Bei einer Hausdurchsuchung wurden je 25 Feuerzeuge und Kerzen, 113 Papierrollen in Form eines Doctes, zwei Flaschen Äthyl-Alkohol und ein Handy sichergestellt. Nach seiner Vernehmung wurde der Verdächtige in Untersuchungshaft genommen. Er ist bereits einschlägig vorbestraft und kannte sich sowohl in der Gegend als auch in Bezug auf Löscharbeiten sehr gut aus. Die Ermittler der Guardia Civil dankten in diesem Zusammenhang allen Kollegen, auch der Policía Local und der Feuerwehr und vor allem den Mitbürgern, die entscheidend dazu beigetragen haben, dass der Verdächtige überführt werden konnte.

Die Inselpräsidentin Rosa Dávila betonte auf einer Pressekonferenz zu diesen Bränden, dass die Inselregierung im Prozess als private Klägerin und die Gemeinde Los Realejos als Nebenkläger auftreten werden. Es könne nicht sein, dass Brandstifter, die großen Schaden in der Natur und auf Privatbesitz verursachen, ungeschoren davonkämen. Bürgermeister Adolfo González kündigte die Installation von acht Überwachungskameras in der Gegend von Los Campeches an. Der Leiter der Waldbrandbrigade Brior, José María Sánchez, erklärte, dass in dieser Gegend seit der Jahrtausendwende 106 Brände registriert wurden, darunter auch die beiden Großbrände 2007 und 2022. der letzte Löscheinsatz hat über zwei Millionen Euro gekostet. Fast alle Brände seien absichtlich gelegt worden.



Der mutmaßliche Täter konnte endlich gefasst werden

Kriminelle Energie

Markenpiraterie in großem Stil

Teneriffa: Die Policía Nacional hat eine senegalesische Bande wegen Markenpiraterie ausgehoben. Bei 22 zeitgleichen Zugriffen wurden 39 Personen in verschiedenen spanischen Städten festgenommen, drei davon auf Teneriffa. Es wurden fast 250.000 gefälschte Markenartikel beschlagnahmt. Der Kopf der Bande war eine Frau, die ein hierarchisches Pyramiden-System vom Einkauf bis zum Straßenverkauf aufgebaut hat. Vermutlich operierte die Bande seit 2016. Die Gewinne wurden über Restaurants gewaschen oder per Kurier in den Senegal geschickt. Die Organisation hat ständig ihren Operationsmodus, wie Zahlweise oder Importwege geändert, um nicht entdeckt zu werden.


Hochwertige Marken wurden dreist gefälscht
(Foto/PoliciaNacional)

INTERARQUI

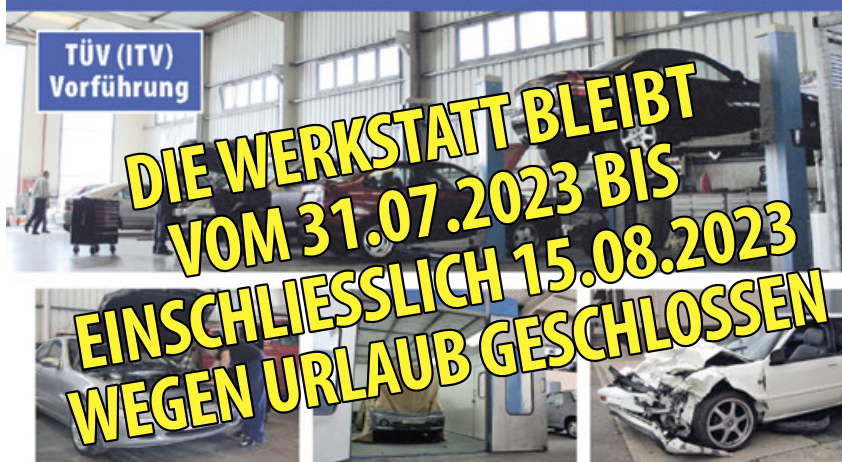
info@interarqui.es
www.interarqui.es



T: +34 620 242 466
T: +34 620 242 467



Qualität & Service auf 1.200 m²
Deutscher Kfz-Meisterbetrieb



**DIE WERKSTATT BLEIBT
VOM 31.07.2023 BIS
EINSCHLIESSLICH 15.08.2023
WEGEN URLAUB GESCHLOSSEN**



Mechanik und
modernste
Motor-Diagnostik

Lack- und
Karosseriearbeiten
mit eigener
Brennkammer

Direktabwicklung
mit allen
Versicherungen



ROTEX S.L.

Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje)
Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa
Tel. 922 102 617

Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 8.30 - 13 Uhr und 13.30 - 17 Uhr



Das muss überdacht werden

Windparks legen Fischer trocken



Die Fischer wollen fischen und keine Almosen (Foto/SV)

Teneriffa: Vor der Ostküste Teneriffas sind bei Arico, Fasnía und Güímar sowie an der Südspitze vor Granadilla zwei große Windparks vorgesehen. Eine private Windkraftanlage ist im Hafen von Granadilla geplant. Diese Windanlagen gefährden allerdings die Existenz der rund 200 Fischerboote, die vor Teneriffa noch auf traditionelle Weise fischen. Vor kurzem besuchte eine Delegation mit Experten der Universität in La Laguna Windparks in Portugal und Galizien in Nordspanien. Dort bestätigte sich die Befürchtung der Fischer. Wo sich Windräder drehen gibt es keine Fische.

Die Fischer erhalten Subventionen für den Verdienstausschlag. „Und das, obwohl die Windräder rund 20 Kilometer vor der Küste installiert sind. Bei uns ist die Kontinentalplatte sehr klein. Deshalb müssen die Turbinen nur zwei Kilometer von der Küste entfernt befestigt werden. Außerdem sind dort Schutzgebiete für Engelshaie und Seegraswiesen. Wenn wir unsere saubere Energie auf der Zerstörung von Artenvielfalt aufbauen, ist das ein schlechter Weg“, erklärt Katuska González, die Leiterin der Plattform Acción Costera. Sie fordert Gespräche mit Repräsentanten der Inselregierung, warnt vor künftigen Interessenskonflikten in Bezug auf die Nutzung des Ozeans und fürchtet eine Industrialisierung des Atlantiks. Francisco Díaz von der Cofradía in Candelaria bringt noch einen weiteren Einwand vor: Aufgrund der Tatsache, dass Windparks Sperrzonen sind, müssten die Boote, die von Süd nach Nord oder umgekehrt fahren, andere Routen wählen. Das sei bei den oft unberechenbaren Winden in der Gegend sehr schwierig. Die Gegner der Windanlagen wollen vermeiden, dass vor der Küste Teneriffas die gleichen Fehler begangen werden, die schon anderswo begangen wurden und der Fischreichtum vor der Küste verschwindet.

Mit Konsulaten gegen Betrug Wer wurde Opfer?

Teneriffa: Im Juni flog im Süden Teneriffas eine organisierte Bande auf, die sich auf den Betrug von älteren Urlaubern spezialisiert hatte. Beim Einkauf von elektronischen Geräten in kleinen Geschäften wurden die Bankdaten missbraucht. Insgesamt 33 Personen wurden wegen Betrug und Geldwäsche festgenommen. Es wurden über 700.000 Euro Bargeld sichergestellt, Kapital im Wert von über 900.000 auf mehr als 300 Konten blockiert und 42 Immobilien konfisziert.

Die ermittelnden Nationalpolizisten baten kürzlich bei einem Treffen mit den Vertretern von 19 Konsulaten auf Teneriffa um Mithilfe. Denn sie glauben, dass derzeit nur ein Bruchteil der tatsächlich erfolgten Betrugsdelikte zur Anzeige gekommen ist. Deshalb sollen die Konsulate als Mittler ihren Landsleuten, die zum Opfer der Bande geworden sind und bisher geschwiegen haben, die E-Mail sctenerife.bppjudef@policia.es bekanntmachen. Dort werden sie von erfahrenen Polizisten betreut und können ihren Schaden zur Anzeige bringen. Die Dunkelziffer ist in diesem Fall nach Einschätzung der Ermittler hoch.



Konsulate sollen helfen, weiteres Belastungsmaterial zu sammeln (Foto/Policía Nacional)

XXXLutz
dodenhof

Die Filiale in Kaltenkirchen sagt:

Unsere Möbel wollen auf die Insel!

In exklusiver Partnerschaft mit

MOBIL TRANS
IHR EXPELTE FÜR DIE KANAREN

Suchen Sie Ihre Möbel über www.XXXLutz.de aus und wenden Sie sich dann direkt an XXXLutz Dodenhof in Kaltenkirchen.

Frau Susann Schöbel ist dort die Einkaufsberaterin für die Kanarischen Inseln und über Tel. +49 30 25549558, Durchwahl 238 oder E-Mail sekh.kd@xxxlutz-dodenhof.de erreichbar.

Transportangebote bitte direkt über Mobiltrans in Hamburg über +49 40 8197348501 absprechen.

QUALITÄTSMÖBEL & KÜCHEN MEHRWERTSTEUERFREI IN DEUTSCHLAND EINKAUFEN



Armut auf der Urlaubsinsel

Leben aus dem Auto



Teneriffa: Immer öfter kann man im Süden der Insel sehen, dass Menschen offenbar in ihren Autos oder Transportern leben. Schon lange sind das nicht mehr Menschen aus der unteren Gesellschaftsschicht, sondern das Phänomen hat den Mittelstand bereits erreicht. Etwa 14 Prozent der Obdachlosen im Süden haben eine Arbeit. Was ist also Schuld an der Misere? Eine, die das Problem kennt und zu helfen versucht ist Alejandra Hernández, die für das Projekt „Base 25“ der Caritas arbeitet, das von der Inselregierung kofinanziert wird. „Der Tourismus, der einst dafür gesorgt hat, dass sich auf den Kanarischen Inseln so etwas wie Wohlstand entwickeln kann, erfüllt diese Funktion nicht mehr. Denn die Gehälter sind so schlecht geworden, dass man kaum noch davon leben kann.“

Im Jahr 2000 verdiente ein Kanarier etwa 98 Prozent des Durchschnittsgehalts in Spanien, 20 Jahre später waren es nur noch 78 Prozent“, erzählt sie. Sie ist für viele Menschen die letzte Hoffnung, die fürchten müssen ihre Wohnung zu verlieren oder zwangsgeräumt zu werden, weil sie ihre Hypothek nicht zahlen können. Sie vermittelt, sucht alternative Wohnmöglichkeiten, verhandelt mit Banken und Eigentümern. Aber auch für sie wird es immer schwieriger, weil die Mieten ständig steigen. Viele müssen 50 bis 80 Prozent ihres Gehalts für die Wohnung aufbringen. Dazu kommen immer höhere Anforderungen, um überhaupt in die engere Wahl der Vermieter zu kommen. Anforderungen, die sie oft nicht erfüllen können. Häufig sind alleinerziehende Mütter betroffen. Es gibt zu wenige Betreuungsplätze und schlechte Busverbindungen. „Früher konnte man sagen, dass die Wohnungen und Häuser unterhalb der Autobahn für den Tourismus vorgesehen waren. Dass es dort teuer ist, war klar. Die Inselbewohner fanden in den höheren Lagen oberhalb der Autobahn bis in die mittleren Lagen günstigere Häuser und Wohnungen. Doch heute



geht das nicht mehr auf. Der Tourismus ist überall und damit überall hohe Preise. Das kann so nicht weitergehen“, mahnt sie.

Im letzten Jahr wurden über Base 25, 453 Haushalte mit 1.170 Personen betreut. Gemessen an der Einwohnerzahl müsste das Problem eigentlich in Santa Cruz und La Laguna am größten sein. Tatsächlich aber ist es der Süden, in dem die Menschen am häufigsten gezwungen sind „alternativ“ zu wohnen. Auf Arona entfielen 98 der insgesamt 453 Fälle, die sie im letzten Jahr bearbeitet hat. Danach folgen La Laguna (79), Granadilla de Abona (75), Santa Cruz (67) und Puerto de la Cruz (43).

Als Hernández vor sechs Jahren mit ihrer Arbeit begann, gab es verfügbaren Mietraum den sie vermitteln konnte. Heute ist es fast unmöglich. „Es kann doch nicht sein, dass wir uns daran gewöhnen, dass Menschen im Auto leben. Dieses Problem wird noch sehr hässlich werden“, warnt sie. Die Politik ist gefragt, um dem entgegenzuwirken – und das möglichst schnell!

Your home
for a luxury lifestyle

TERRA CONCEPT
EXCLUSIVE REAL ESTATE

Avenida Familia Betancourt y Molina 24
38400 Puerto de la Cruz, Tenerife, Spain
+34 922 412 325 - +34 626 348 054
Öffnungszeiten: 9.00-17.00 Uhr
www.terraconcept.es

Schleuserbande ausgehoben

Kubaner kamen illegal über Serbien

Teneriffa: Dank der erfolgreichen Zusammenarbeit von Interpol, Europol und der spanischen Policía Nacional konnte ein gut organisierter Schleuserring ausgehoben werden, der im Verdacht steht, rund 5.000 Kubaner illegal nach Spanien geschleust und dabei rund 45 Millionen Euro verdient zu haben.

Das Modus Operandi lief folgendermaßen ab: Über die sozialen Netzwerke boten die Schleuser Kubanern an, sie für 9.000 Euro illegal nach Spanien zu bringen. Dieser Preis beinhaltete die Reisekosten und gefälschte Ausweispapiere. Die Kubaner wurden zuerst nach Serbien gebracht, wo bis vor einem Monat noch kein Visum verlangt wurde.



Von dort ging es über Nordmazedonien nach Griechenland oder über Bosnien-Herzegowina, Kroatien, Slowenien und Italien nach Spanien. Zum Teil erhielten die Kubaner von den Schleusern auch gestohlene europäische Pässe, wobei sie peinlich genau darauf achteten, dass die Person dem Passbild ähnlich sah. Ebenso bekamen sie gefälschte Einladungen, um eine legale Einreise vorzutäuschen. So konnten die Kubaner sich unbemerkt im Schengenraum bewegen. Die meisten Fluchtwege wurden zu Fuß bestritten. Zum Teil arbeitete die Bande mit anderen kriminellen Strukturen vor Ort zusammen. Bis zu 13 Stunden mussten die illegalen Einwanderer ohne Essen durch die Dunkelheit laufen. Dabei wurden sie von ihren Schleusern zum Teil noch ausgeraubt, betrogen oder die Frauen vergewaltigt.

Im Zuge der Ermittlungen wurden 37 Verdächtige festgenommen. Davon 21 Spanier aus verschiedenen spanischen Provinzen, unter anderem aus Teneriffa. Außerdem gab es je acht Festnahmen in Serbien und Griechenland. Die Polizisten nahmen auch 25 Kubaner fest, die mit gefälschten Papieren unterwegs waren. Es wurden 18 Immobilien und 33 Wertgegenstände sichergestellt. Es wurden 144 Bankkonten blockiert und im Zuge von Hausdurchsuchungen in Spanien wurden 97.000 Euro Bargeld sowie verschiedene Devisen im Wert von über 100.000 Euro beschlagnahmt. Außerdem wurden 450 gefälschte Ausweise verschiedener Länder, drei Fahrzeuge, 16 Mobiltelefone, drei Laptops, zahlreiche Bankkarten und weitere Beweismittel sichergestellt.

Wahlen in Spanien

Politisches Schachmatt

Kanaren: Nach den Wahlen zum spanischen Ministerpräsidenten am 23. Juli gab es am Tag darauf die nackten Tatsachen. Demnach hat die konservative Partei PP mit Kandidat Alberto Núñez Feijóo mit 33 Prozent zwar die meisten Stimmen, aber sein Wahlsieg ist längst nicht so groß wie in den Prognosen erwartet. Denn der amtierende Ministerpräsident Pedro Sánchez holte mit den Sozialisten 31,7 Prozent und damit sogar drei Prozentpunkte mehr als 2019. Allerdings reicht es beiden nicht für eine absolute Mehrheit. Die PP hatte angekündigt, mit der rechtsradikalen Vox-Partei zu koalieren, aber auch gemeinsam gibt es keine Mehrheit. Sánchez strebt eine Koalition mit der neuen linken Gruppierung Sumar an. Auch er kann keine Mehrheit erzielen. Die kanarischen Vertreter der CC kündigten an, dass sie weder ein Bündnis mit extrem Rechts, noch mit extrem Links unterstützen werden. Derzeit wird hinter den Kulissen verhandelt – das Ergebnis ist offen.



Fernando Clavijo lehnt Koalitionen mit ganz Rechts und ganz Links ab (Foto/GobCan)

Comant
TV-Video-HiFi

installationen

Antennen und Sat-Anlagen,
Videoüberwachung,
Computernetzwerke, WLAN,
Computer, Laptops

reparaturwerkstatt

für TV, Hifi, DVD (alle Marken)
Kaffeevollautomaten (Saeco)
Computer und Laptops

verkauf

TV (Loewe, Samsung, LG etc.)
Hifi (Denon, Bose, Yamaha, Polk)
Kaffeevollautomaten (Saeco)



Carretera Provincial, 151
Cuesta de la Villa
38390 Santa Úrsula

Mo.-Fr.: 9.00 – 13.00
14.30 – 18.30
Sa.: 10.00 – 13.00

922 304 606
info@comant.tv

Stadtgespräch Schluss mit Staus in 90 Tagen

Teneriffa: Die neue Inselpräsidentin, Rosa Dávila, hat zum Amtsantritt Anfang Juli versprochen, sich sofort auf den Weg zu machen. „Dieses Jahr gibt es für uns keinen Urlaub. Wir haben viel zu tun und packen es an“, erklärte sie und strich auch allen frisch ernannten Leitern der verschiedenen Ressorts die Ferien. Als erstes hat sie eine Arbeitsgruppe gegründet, die ihr Wahlversprechen „Schluss mit Staus in 90 Tagen“ umsetzen soll.

In nur drei Monaten soll der nahezu tägliche Kollaps auf den beiden Autobahnen im Süden und Norden verhindert und die Situation für die Autofahrer verbessert werden. Zu diesem Zweck finden Beratungen mit Experten, Vertretern der Universität und der Schulen statt. Ein Hauptaugenmerk, das zur Entlastung beitragen soll, ist der Schwerverkehr. Die Zeit läuft – bleibt abzuwarten, ob es in 90 Tagen tatsächlich besser sein wird.



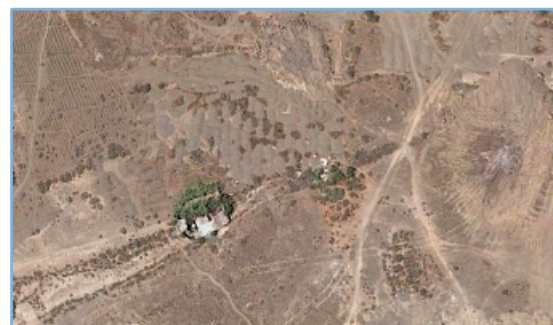
Kann das gehen? Keine Staus in 90 Tagen? (Foto/SV)

Problemgebiet Lomo Negro Illegales Wachstum auf geschütztem Boden

Teneriffa: Weder die Staatsanwaltschaft noch Strafen noch Absperrungen können offenbar die Menschen aufhalten, die in Lomo Negro, im Schatten des Ortsteils El Fraile in Arona illegale Behausungen errichten. Dabei gilt diese Gegend als landwirtschaftliches Schutzgebiet. Das heißt, sowohl mobile als auch befestigte Bauten, die als Wohnsitz dienen, sind illegal und haben keine Aussicht auf Legalisierung. Es gibt keine Stromversorgung und die Entsorgung des Abwassers ist ein Problem für das Grundwasser. Einheimische Pflanzen werden beschädigt. Trotzdem breitet sich die Siedlung seit rund zehn Jahren aus und es finden sich immer neue Käufer, die bis zu 10.000 Quadratmeter große Parzellen kaufen.

Die Grundstücke werden sogar online über Immobilien- oder Kleinanzeigenportale angeboten. Inzwischen gibt es dort rund 100 Wohneinheiten und sogar einen kleinen Bau- und Grundstücksmarkt. Ein Grundstück, das für Feiern bestimmt ist. Rund 200 Menschen sind dort sogar wohnsitzlich gemeldet. Wie geht das, wenn die Siedlung illegal ist und woher kommt der Wasseranschluss? Noch vor den Wahlen hat der damalige Inselbeauftragte für den ökologischen Übergang, José Antonio Valbuena, Ermittlungen eingeleitet. „Wer hier ohne Lizenz baut, muss mit einem Strafverfahren rechnen, das mit bis zu vier Jahren Haft enden kann“, erklärte er. Diese Grundstücke, die Teil eines Strafverfahrens sind, können zudem für mindestens 20 Jahre nicht neu katalogisiert werden. Gegen einige Siedler wurden bereits Strafen in Höhe von 150.000 Euro verhängt.

Das Thema zählt zu den heißesten, das die neue Bürgermeisterin von Arona, Fátima Lemes, in Angriff nehmen muss. Ausgerechnet der ehemalige Stadtrat Luis García, der bereits von 2015 bis 2019 im Amt war und die Besiedelung damals nicht gestoppt hat, ist nun wieder dafür zuständig. Und es geht dabei auch nicht nur um die illegale Besiedelung von Flächen, die dafür nicht vorgesehen sind, sondern dahinter steckt ja eigentlich ein noch viel größeres Problem: Nämlich der fehlende, bezahlbare Wohnraum für ganz normale Familien mit ganz normalen Jobs. Ein Problem, das nicht auf Arona und noch nicht einmal auf Teneriffa beschränkt ist. Bezahlbaren Wohnraum für die Inselbewohner zu schaffen und jungen Familien eine Lebensperspektive zu bieten – das ist eine zentrale Aufgabe aller politischen Instanzen, die im Rahmen der neuen Legislaturperiode ihre Arbeit aufgenommen haben.



Lomo Negro ist nur ein Symbol für die große Wohnungsnot (Foto/googlemaps)

Canary Center
Local 7, 9, 11, 12, 14, in
Puerto de la Cruz/La Paz.
Tel. 922 38 71 75

CC Plaza del Duque
Local B23, Costa Adeje.
Tel. 922 71 78 79

Metropolis Center
Local 3, C/Arenas Blancas 3,
Playa de Las Américas.
Tel. 922 75 18 49

Öffnungszeiten Süd:
täglich von 10 bis 22 Uhr

Öffnungszeiten Norden:
von Montag bis Freitag
von 10 bis 13.30 Uhr und
von 16 bis 19.30 Uhr.
Samstags nur am Vormittag

Schöne Mode für Damen und Herren?



Dann geh doch zu
GERRY WEBER

Deutsche Markenmode von Gerry Weber, Betty Barclay, Brax, Triumph, Sloggi und bequeme Schuhe von Ara. Für Sie von Größe 36 bis 48, für ihn von M bis 4XL.

GERRY WEBER BETTY BARCLAY BRAX
FEEL GOOD



Skandal nach der Wahl

Selbstbedienung im Bürgermeisteramt

Teneriffa: Nach den Regionalwahlen am 28. Mai haben sich inzwischen die Regierungen auf regionaler und kommunaler Ebene gebildet. So manch frisch gewählter Bürgermeister nutzte die Gunst der Stunde, um gleich mal zuerst für seine eigenen Anliegen zu sorgen und sich ein gutes Gehalt auszuzahlen. Auch auf Teneriffa hat es die Gemeinde Güímar zu zweifelhaftem Ruhm gebracht, der es sogar in die landesweiten Nachrichten schaffte. Der neue Bürgermeister Gustavo Pérez (CC) hat sich selbst gleich eine kräftige Gehaltserhöhung gegönnt. Rund 10.000 Euro verdienen er und seine acht Gemeinderäte im Jahr mehr. Das sind rund 200.000 Euro mehr als die vorherige Regierung und 27 Prozent mehr als die Inflationsrate. Das Jahresgehalt des Bürgermeisters beträgt demnach 59.080 Euro und das seiner Gemeinderäte 46.000 bis 46.500 Euro. Dazu kommen noch die Pauschalen für die Teilnahme an den Gemeinderatssitzungen, die von 30 auf 200 Euro erhöht wurden. Der Bürgermeister begründete die Rechtmäßigkeit damit, dass Güímar in den letzten drei



Bürgermeister Gustavo Pérez hat nach dem Griff zum Zepter in die Stadtkasse gegriffen (Foto/AyGüímar)

Jahren rund tausend Einwohner dazugewonnen hat und dadurch in die höhere Kategorie der Gemeinden zwischen 20.001 und 50.000 Euro gerückt ist. Die Koalitionspartnerin Nayra Caraballero (Unidos si se puede) konnte mit ihrer Stimme die Gehaltserhöhung nicht stoppen, hat sie aber für sich auf maximal auf das Zweieinhalbfache des Mindestlohns festgesetzt. Die Differenz hat sie angekündigt, an eine gemeinnützige Organisation zu spenden. Die Oppositionsführerin Luis Castro (PP) hat die Erhöhung der Gehälter als „legal, aber unmoralisch“ bezeichnet. Es sei beschämend, dass der Bürgermeister in diesen schwierigen Zeiten aus dem Vollen schöpfe.

Auf dem spanischen Festland hat die Bürgermeisterin von Marbella, Angeles Muñoz (PP), „den Vogel abgeschossen“: Mit einem Jahresgehalt von fast 93.000 Euro verdient sie mehr als der spanische Ministerpräsident. Ganz in der Nähe, in Cádiz, hat Bürgermeister Bruno García (PP) sein Gehalt im Vergleich zu seinem Vorgänger gleich mal verdoppelt und verdient nun 68.888 Euro im Jahr.

Bettenhaus® Hammerer

Schlafzimmer | Esszimmer | Einzelmöbel
Wohnzimmer | Vorzimmer | Wohnaccessoires

**Los Realejos**

Calle El Toscal 7
Tel: 922 36 24 08
bettenhaus@hammerer.biz
Mo-Fr: 10:00-18:30
Sa: 10:00 -13:00

**Las Chafiras**

Avda Claudio Delgado Diaz 23
Tel: 922 70 35 22
office-sur@bettenhaus.biz
Mo-Fr: 10:00-13:30 & 15:00-18:30
Sa: 10:00 -13:30

www.bettenhausteneriffa.com



Ihr Betten – Einrichtungshaus seit 1987

Zirkusluft

Akrobatischer National-Zirkus

Teneriffa: Ein ganz besonderes Highlight, auf das sich die Inselbewohner oder Besucher im Oktober freuen dürfen, ist ein Auftritt des akrobatischen National-Zirkus aus China. Er verspricht einen Genuss für alle fünf Sinne. Die Show wird von mehr als 30 Künstlern, hauptsächlich ehemalige Medaillengewinner und ehemalige Mitglieder des Cirque du Soleil gestaltet. Das Spektakel ist eine Kombination aus Akrobatik, Tanz, Theater und blühender Phantasie. Besonders erwähnenswert sind die über 600 handgearbeiteten Kostüme aus chinesischer Seide. Dieser Zirkusbesuch wird ein außergewöhnliches Erlebnis!

Der Zirkus gastiert vom 19. bis 22. Oktober im Auditorio de Adeje. Karten gibt es zum Preis von 38 Euro über tomaticket.es.



Rätseln Sie mit!

Glückwunsch!- und weiter geht's ...

Teneriffa: In der Maiausgabe des Insel Magazins waren acht Erdbeeren versteckt und das Lösungswort des Kreuzworträtsels lautete JOHANNISFEUER. Unter allen richtigen Einsendungen musste das Los über die Gewinner entscheiden.

Das Mini-Radio geht an Peter H. aus Los Gigantes und die beiden Bücher an Klara G. aus Adeje/Miraverde sowie an Christina P. aus Radazul. Herzlichen Glückwunsch!

Und wer dieses Mal nicht dabei war, kann es ja im August versuchen. Zählen Sie unsere Surfer (außer diesem Beispiel) oder lösen Sie das Kreuzworträtsel und senden Sie Ihre Antwort an inselmagazin@radioeuropa.fm.

Viel Spaß beim Rätseln und viel Glück bei der Auslosung!



Lucy

Hallo, ich bin's wieder....

Was gibt es doch für dumme Menschen?! Zünden den Wald an, bei dem sie leben. Und VON dem sie und wir leben. Schließlich wollen doch alle Lebewesen saubere Luft und die bekommen wir eben von den Bäumen und Pflanzen. Die Menschen machen gerade diese schöne Erde kaputt. Warum nur????

Ich bin froh und dankbar, dass ich noch nie so etwas wie ein großes Feuer sehen musste ... diese armen Leute, die zusehen müssen, wie ihr Zuhause verbrennt. Und die armen Tiere im Wald und auf dem Boden, von denen meist niemand spricht ... und überhaupt, dieser Müll in der Natur. Jeder dieser Menschenwesen weiß doch, dass jedes Teil, das er achtlos wegwirft, irgendwann im Meer landet. Und da sterben wieder Tiere

davon, die es verschlucken. Mein Frauchen benutzt nicht mal für unsere Hundehäufchen diese Plastikbeutel, die angeblich so umweltfreundlich sein sollen und sich irgendwann von selbst auflösen. Unsere Häufchen werden von Frauchen mit einem Stöckchen vom Weg befördert und dort mit dem Stöckchen eingegraben. Fertig. Ohne Plastik zurück in die Erde. Warum liegen trotzdem immer Hundehäufchen an und auf unserem Spazierweg? An denen wir natürlich schnuppern müssen und krank werden davon. In der Stadt geht das natürlich nicht, da müssen unsere Chefs diese Plastikdinge schon benutzen. Aber jedes einzelne, das man einsparen kann, zählt.

Ich muss mich darüber aber nicht aufregen, das übernimmt mein Frauchen schon, sie gräbt sogar manchmal „Fremdhäufchen“ ein. Nächstes Mal sind wieder neue da. So kommt sie auch dazu, ein bisschen Sport zu machen, hihi.

Ich wünsche Ihnen einen schönen August und seien Sie achtsam, wir haben nur diese eine schöne Welt...



Ihre Lucy



Kein Mensch ist perfekt, aber jeder auf seine Weise einzigartig.



www.clinicaica.com

IHRE GANZHEITLICHE ZAHNKLINIK

Der deutsche Zahnarzt Jan Fiser bietet:

Allgemeine Zahnmedizin
Chirurgie
Implantate
Kieferorthopädie
Zahnästhetik

Wir kümmern uns um Ihre Zahngesundheit mit den neuesten Technologien und Fachkompetenz



Calle La Palmita 2, La Orotava
Tel. 922 099 936 · info@clinicaica.com



Begegnung mit Simone Weinand

Die Frau, die mit den Tieren spricht ...



Telepathisch nimmt Simone Weinand Kontakt zu Tieren auf (Foto/sun-places)

Teneriffa: Zugegeben, wenn man zuerst hört, dass Simone Weinand mit Tieren kommunizieren kann, klingt das für viele wie esoterischer Hokusfokus. Doch wer mit dieser Frau spricht, traut ihr besondere Fähigkeiten zu. Denjenigen, denen sie helfen konnte ihre Tiere besser zu verstehen, sind von ihrer besonderen Begabung überzeugt. Eigentlich ist sie Hochbautechnikerin und hat jahrelang in ihrem Beruf gearbeitet, bis er ihr einfach zu „verkopft“ war und nicht mehr zu ihrem Lebensgefühl passte. Daraufhin ließ sie sich als psychotherapeutische Heilpraktikerin, Coach sowie in telepathischer Tierkommunikation ausbilden und hängte ihren Beruf nach und nach an den Nagel. In ihrer eigenen Praxis sammelt sie seit 14 Jahren Erfahrung und vor rund fünf Jahren ist sie mit Ehemann Tom nach Icod de los Vinos auf Teneriffa ausgewandert. Dort bietet sie Retreats und Coaching für Menschen in Lebenskrisen an, aber auch den direkten Draht zum geliebten Tier.

„Ich brauche dazu nur eine Bild, auf dem ich die Augen erkennen kann und ein Körperbild. Von Frauchen/Herrchen möchte ich nur die Fragen, die sie an das Tier haben und ansonsten so we-

nig Information wie möglich, damit ich ganz offen an die Sache herangehen kann. Dann trete ich auf telepathische Weise mit dem Tier in Kontakt und frage, es ob das für das Tier in Ordnung ist. In den meisten Fällen kommt ein „Ja“. Ich kann dann klären, weshalb Tiere auf bestimmte Situationen auf ihre Weise reagieren, was sie sich von ihrem Menschen wünschen oder wie es ihnen körperlich geht. Diese Antworten gebe ich dann an Herrchen und Frauchen weiter“, erzählt sie. „Tiere spiegeln uns wieder. Wer kennt das nicht: Man will in den Urlaub und lässt das Tier in guter Obhut, hat aber trotzdem ein schlechtes Gewissen. Die Tiere spüren das und lassen uns ihren Unmut nach der Rückkehr spüren. Besser wäre es, dem Tier zu vermitteln wie sehr man sich auf die



Pferde lassen den Kontakt besonders schnell zu (Foto/Martina Richter)

sehr Tiere bereit sind, alles anzunehmen was wir ihnen bieten. Selbst wenn wir sie nicht so gut behandeln“, berichtet sie. Simone wird gerufen, wenn es Verhaltensprobleme gibt, wenn

Tiere krank sind, wenn sie kurz vor dem Tod stehen oder sogar schon gestorben sind. Gerade in diesen Momenten freut sich Simone, wenn sie Mensch und Tier begleiten kann, um letzte wichtige Botschaften auszutauschen und dadurch Trost zu spenden.

Einfach ein Problem „weg machen“ kann sie nicht, aber helfen, damit Tier und Mensch enger zusammenfinden und Missverständnisse auszuräumen. So zum Beispiel der Fall eines Frauchens in Puerto de la Cruz, deren Hund Pedro immer große Hunde und nicht kastrierte Rüden angriff. Über die Tierkommunikation kam heraus, dass er einfach verunsichert ist und sich mehr Sicherheit von seinem Frauchen wünschte. „Ein Mal wurde ich zu einem Pferd gerufen, bei dem etwas nicht stimmte. Es war ein Dressurpferd. Im Kontakt mit dem Tier erkannte ich, dass das Tier von seinem Trainer geschlagen wurde. Nachdem ich aber wusste, dass die Besitzerin mit dem Trainer befreundet war, wusste ich nicht, wie ich das sagen sollte. Als ich mir ein Herz fasste, war ich von ihrer Reaktion überrascht: Ich habe das vermutet, deshalb habe ich dich gerufen, um eine Bestätigung zu haben“, erinnert sich Simone.

Sie fühlt sich in ihrem neuen Zuhause auf Teneriffa sehr wohl und arbeitet von hier aus mit Mensch und Tier vor Ort oder auch online. Wer sich für ihre Arbeit interessiert oder noch mehr spannende Fallberichte lesen möchte, kann sich gerne an die Webseite www.sun-places.com wenden und direkt Kontakt aufnehmen.



In ihrer neuen Wahlheimat fühlt sich Simone mit Ehemann Tom und ihren Hunden wohl (Foto/sun-places)

Reise freut, dass man zu ihm zurückkehren wird und es ihm in der Zwischenzeit an nichts fehlen wird. Dann nimmt das Tier das hin und alles ist gut. Es ist überhaupt erstaunlich, wie

Photovoltaik Teneriffa

Oficina de Ingeniería
Dipl. Ing. Peter Schütte
38370 La Matanza

☎ +34 613 003 641
✉ solar@peter-schuette.com
🌐 www.peter-schuette.com
📍 Solar Forum Teneriffa

Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin

Jetzt bis zu 60% EU-Förderung

Here Comes the Sun

Auf nach Tejina!

Fiesta de los Corazones – eine echte Herzenssache

Teneriffa: Die Fiesta de los Corazones wird jedes Jahr im August gefeiert. Sie wurde in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts geboren, ist seit Mai 2003 als Kulturerbe anerkannt und seit September 2013 als Fest von touristischem Interesse.



Die Anwohner bauen imposante Herzen, die reichlich verziert sind (Foto/CorazonesTejina)

Bei diesem Fest steht das Herz im wahrsten Sinn des Wortes im Mittelpunkt - und das nicht nur, weil die Anwohner der Straßen Calle de Arriba, Calle de Abajo und El Pico in Tejina jeweils ein überdimensionales Herz bauen, sondern weil die Menschen bei der Gestaltung dieser Tradition auch mit so viel Herzblut dabei sind. Die Herzen werden aus Salzteig gebacken und dann mit Früchten, Zweigen und Blüten dekoriert. Diese Arbeiten finden hinter verschlossenen Garagentüren statt, denn jede Straße will das schönste Herz haben und achtet darauf, die Kreation vor den neugierigen Augen der Konkurrenz zu schützen. Erst

am letzten Sonntag im August wird das Geheimnis gelüftet. An langen Stäben befestigt werden die Herzen am Mittag ab circa 12 Uhr in feierlicher Prozession zur Kirche San Bartolomé getragen. Sie sind imposante

15 Meter hoch und bis zu 800 Kilogramm schwer. Rund 25 Männer sind nötig, um diese Herzen zur Kirche zu tragen. Dabei werden sie von den Anwohnern der Straße und Musikgruppen begleitet, um dann vor der Kirchentür aufgestellt zu werden. Jeder will das schönste Herz haben und deshalb gehören freche und witzige

Schmählcher über die Herzen der Konkurrenz zu dieser Tradition dazu. Der Überlieferung zufolge soll es früher deshalb sogar manchmal zu Handgreiflichkeiten gekommen sein. Heute geht es da schon zivilisierter zu. Sich gegensei-



Der Phantasie sind keine Grenzen gesetzt (Foto/CorazonesTejina)



Die Herzen lassen sich schultern – keine leichte Aufgabe (Foto/SV)

tig zu necken ist aber Teil des Spiels, das an diesem Tag einfach allen Spaß macht. Am folgenden Montag wird das Herz „abgeschmückt“ und das Obst unter den Dorfbewohnern verteilt. In der darauffolgenden Woche findet die Fiesta Chica statt. Das heißt, dann wird das Ganze in einer kleineren Kinderversion wiederholt. So wird die Begeisterung für die Herzen der nachfolgenden Generation ans Herz gelegt. Jeder, der auf Teneriffa lebt und Sinn für Traditionen hat, sollte dieses Fest wenigstens einmal miterlebt haben. Urlauber erfahren ein echtes Stück kanarische Herzlichkeit.

Beachten Sie zu dieser Fiesta und dem Rahmenprogramm auch die aktuellen Programmhinweise von Radio Europa, die über die Webseite www.radioeuropa.fm nachgelesen werden können.

Versicherungsmakler auf Teneriffa

C1
B R O K E R

Allianz

ZURICH

Liberty
SegurosDKV
SEGUROS MÉDICOS

AXA

MAPFRE

Sanitas

ARAG



☎ (+34) 922 94 16 10

✉ info@c1broker.es🌐 www.c1broker.es

Wir arbeiten nur mit den besten Gesellschaften und bieten Ihnen die besten Prämien, garantiert!

C1 Broker - Wiseg Mediación de Seguros SL. Correduría de Seguros. Clave DGSFP J-3790

radioeuropa.fm auf allen Inseln - täglich frisch im Radio - oder im Insel Magazin und im Webradio

Urlaub auf Teneriffa

Zehn Orte die sie gesehen haben sollten

Teneriffa: Jede der Kanarischen Inseln ist auf ihre Art charismatisch und jede hat eine eigene Persönlichkeit, die sie von der anderen unterscheidet. Sie beherbergen einen großen Schatz an Naturschönheiten, Sehenswürdigkeiten und Weltkulturerben. Von insgesamt 16 Nationalparks in Spanien befinden sich vier auf den Kanarischen Inseln. Außerdem ist der Teide mit 3.718 Metern der höchste Berg Spaniens und es gibt sieben Biosphärenreservate. Die folgenden zehn Orte sollte man auf jeden Fall gesehen haben, wenn man zum ersten Mal auf Teneriffa ist und wer nicht alles in einen Urlaub packen kann, hat allen Grund zum Wiederkommen!

1. Teide Nationalpark



Der Teide-Nationalpark ist ganz sicher eine Urlaubserfahrung, die sich tief in die Erinnerung eingraben wird. Egal ob man sich dazu entscheidet, die Cañadas am Fuß des Teide-Vulkans zu erkunden oder den Gipfel zu besteigen. Je nach Jahreszeit blühen hier endemische

Pflanzen, wie die rote Tajinaste oder der gelbe Teideginster (Retama), der die Landschaft immer wieder in neues Licht taucht. Der Teide Nationalpark ist der größte und älteste Nationalpark des Archipels und die meistbesuchte Attraktion der Insel.

2. Anagagebirge



Seit 2015 ist der Parque Rural de Anaga als Biosphärenreservat anerkannt. Er erstreckt sich zwischen den Metropolen Santa Cruz und La Laguna sowie dem Ort Tegueste und ist besonders reich an endemischer Flora und Fauna. Von der Küste bis zur

Gipfelregion gibt es zahlreiche zauberhafte Landschaften und einen der größten Lorbeerwälder der Welt zu entdecken. Zahlreiche Wanderwege führen durch zerklüftete Landschaften, Wolkenspiele und Märchenwälder, in denen man glaubt, jeden Moment einer Waldfee zu begegnen. Diese Momente machen Anaga zu einem unvergesslichen Erlebnis.

3. Santa Cruz de Tenerife

Teneriffas Hauptstadt Santa Cruz ist nicht nur an Karneval einen Besuch wert. Sie hat zu jeder Zeit Abwechslung zu bieten. Wie zum Beispiel die



zentrale Geschäftsstraße Calle Castillo, die zum Stadtbummel mit Besuch eines Straßencafés einlädt, die Calle La Noria, in der sich ein Restaurant an das nächste reiht, den Palmengarten Palmetum, das Meerwasser-Schwimmbad Parque Marítimo von César Manrique, das MUNA-Museum für Natur und Archäologie, der Stadtpark García Sanabria mit seiner großen Skulpturensammlung oder ein Besuch im Auditorio de Tenerife.



4. La Laguna

Teneriffas Universitätsstadt La Laguna hat ein ganz besonderes Flair, das Jung und Alt auf harmonische Weise zusammenmischt. Und das bezieht sich nicht nur auf die historischen Fassaden, die im Kontrast stehen zu modernen Gebäuden, wie dem Museum

für Kosmos und Wissenschaft. Auch in Bezug auf das bunt gemischte Menschengeschehen, das die Straßen belebt. Studierende, Senioren, Familien, Geschäftsleute und Urlauber – ein kunterbuntes Stadtleben, das Spaß macht! Noch dazu laden in der Innenstadt nette kleine Boutiquen zum Shopping ein.

5. Puerto de la Cruz



Seit 1955 zählt Puerto de la Cruz zu den Orten von nationalem, touristischem Interesse. Bevor der Süden für den Tourismus erschlossen wurde, war dies der erste Urlauberspot, den schon große Namen wie Agatha Christie, die Beatles und Michael Jackson besucht haben.

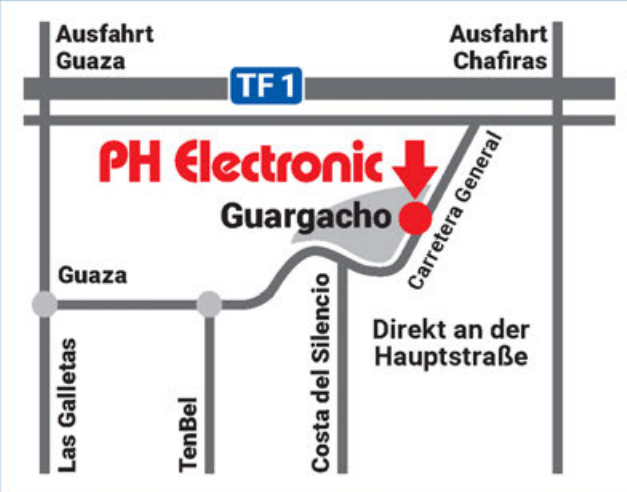
Heute ist Puerto de la Cruz vor allem bei den deutschen Überwinterern beliebt, die in den Wintermonaten einfliegen, um im milden Klima das



PH Electronic

SAT-ANLAGEN · TDT



GUARGACHO · Ctra. Gral TF-652 · Res. San Miguel I · Bl. 2 · Lok. 4 · Tel.: 922 783 116 686 610 533 · Email: electronica1151@hotmail.com

Leben zu genießen. Das bunte Leben spielt sich zwischen der zentralen Plaza del Charco und der Promenade San Telmo ab und das Strandleben an der Playa Jardín, am Charco San Telmo oder der Playa Martiánez. Zu den Sehenswürdigkeiten zählen die urbane Kunst in der Altstadt, der Loro Parque und der Taoro Park im oberen Teil der Stadt.

6. La Orotava

Ein kleines Schmuckstück mit viel historischem Flair ist La Orotava. Die Altstadt ist als Ort von kunsthistorischem Interesse anerkannt. Zu den Sehenswürdigkeiten zählen die Kirchen, das iberoamerikanische Museum, die Casa de los Balcones und der Stadtgarten Jardines Victoria, der im 19. Jahrhundert angelegt wurde. Berühmt ist La Orotava vor allem für seine Sandteppiche, die im Juni zu Corpus Christi entstehen.



7. Icod de los Vinos

Icod de los Vinos ist vor allem für den legendären Drachenbaum bekannt, der rund 800 bis 1000 Jahre alt ist und vieles erzählen könnte. Die 27.000 Jahre alte Vulkanröhre Cueva del Viento entstand nach der ersten Eruption des Pico Viejo und ist mit einer Länge von 18 Kilometern die größte Vulkanröhre Europas und die fünftgrößte der Welt. Die übrigen vier befinden sich auf Hawaii. Die Höhle ist teilweise für Besucher geöffnet. Für Liebhaber kann das Puppenmuseum in den Bergen interessant sein und Sonnenanbeter können die Playa San Marcos genießen. In Icod de los Vinos leben die Menschen, die im Süden oder in Orotavatal arbeiten. Wer hier durch die Straßen läuft, mischt sich mitten unter die Einheimischen.

8. Masca

Das kleine Bergdorf oberhalb von Buenavista del Norte ist durch die gleichnamige Schlucht, Barranco de Masca, bekannt. Es liegt auf circa 700 Metern Höhe im Naturschutzgebiet Parque Rural de Teno. Wer die Schlucht erwandern will, kann sich an der Küste von einem Boot nach Los Gigantes bringen lassen oder nimmt den Aufstieg zurück in Kauf.



9. Acantilados de Los Gigantes



Nur vom Wasser aus kann man eine der spektakulärsten Aussichten Teneriffas bewundern – die Acantilados de Los Gigantes. Bis zu 600 Meter hoch erheben sich die majestätischen Wände aus Basaltgestein an der Küste zwischen Los Gigantes und Punta de Teno. Am besten lässt sich

der Ausflug mit einer Ausfahrt zu Walen und Delfinen verknüpfen. Los Gigantes ist aber auch ein Hotspot für Wassersportler, die sich beim Kajak-Fahren, Schnorcheln, Stand-Up-Paddle oder Tauchen vergnügen.

10. El Médano



El Médano ist der Treffpunkt der Wassersportler, die Wind und Wellen brauchen. Wind-, Kite- und Bodyboarder kommen hier voll auf ihre Kosten. Die Konditionen sind so gut, dass an diesem Küstenabschnitt sogar nationale und internationale Meisterschaften ausgetragen werden. Aber El Médano hat auch ein schönes Urlaubsflair – alles ist ein bisschen lässig und unkompliziert. Und wer sich nicht selbst aufs Brett schwingt, hat Freude am Zuschauen.

VERSICHERUNGSMAKLER

seit 1969

WIR BIETEN IHNEN GÜNSTIGERE PRÄMIEN ALS DIREKT BEI VERSICHERUNGSGESELLSCHAFTEN, BANKEN ODER IM INTERNET.

WIR ÜBERPRÜFEN UNVERBINDLICH IHRE BESTEHENDEN VERSICHERUNGEN.

Wir versichern in ganz Spanien

ZURICH

AXA

Allianz

Liberty Seguros

ARAG

DKV

■ Puerto de la Cruz
Hauptbüro Nord
Calle La Hoya, 69
Tel.: 922 38 39 52
schippers@schippers.es

■ Los Cristianos
Hauptbüro Süd
Avda. Los Playeros, 16
Tel.: 922 79 08 64
info@schippers.es

■ Puerto de la Cruz
Sylvia Henning
C.C. La Cúpula, L-110
Tel.: 922 38 82 52
sylvia.henning@schippers.es

Geschichtliches

Erinnerung an den Widerstand



Erinnerung an Menschen, die im Widerstand ums Leben kamen (Foto/GobCan)

General Franco bei einem Besuch in der Raffinerie im Jahr 1950 (Foto/GobCan)

Teneriffa: Noch bis zum 10. September wird im Kulturzentrum El Tanque in Santa Cruz der Personen gedacht, die während der Unterdrückung der Faschisten auf den Kanarischen Inseln ermordet wurden oder verschwunden sind. Die Ausstellung wurde von den Künstlern Eugenio Merina und Miguel G. Tenerife ins Leben gerufen. Zahlreiche Hinterbliebene betroffener Familien haben sich daran beteiligt. El Tanque, das seit den 20er Jahren ein zentraler Punkt des Arbeiterkampfes und der Gewerkschaftsbewegung war, wird in diesen Tagen zur einzigen Gedenkstätte für all die Menschen, die während des Staatsstreichs und der Repression auf dem Archipel durch Ertränken oder Erschießen getötet wurden oder in Abgründen, Brunnen, Schluchten oder Vulkanröhren verschwunden sind. Ein Ort, der auch unter dem Aspekt symbolträchtig ist, als dass das heutige Kulturzentrum einst ein Industrielager einer Raffinerie war, deren Öl als Energie für die faschistische Militärmaschinerie auf die Halbinsel geliefert wurde und über die hochrangige Beamte und Geschäftsleute in die Verschwörung des Staatsstreichs von 1936 verwickelt waren.

Am Tag der Einweihung dieser historischen Ausstellung hat die Präsidentin der „Asociación por la Memoria Histórica de Arucas“ (Verein zur Geschichtserinnerung in Arucas/Gran Canaria) Pino Sosa, eine Fotografie ihres Vaters José Sosa Deniz aufgehängt, der auch ein Opfer des Widerstands wurde. Ihr Leben hat sie der Suche nach ihrem Vater gewidmet. Im Gegensatz zu vielen anderen hatte sie 2018 das Glück, seine sterblichen Überreste in einem Brunnen in Tenoya zu finden. Zusammen mit 14 weiteren Personen hatte er in dem Brunnenschacht den Tod gefunden. Gemeinsam mit seiner Tochter waren auch Familienangehörige ermordeter Widerstandskämpfer aus La Gomera, La Palma, Gran Canaria und Teneriffa zur Eröffnung gekommen.

Das Kulturzentrum El Tanque in Santa Cruz öffnet von Dienstag bis Freitag von 17 bis 20 Uhr und samstags von 11 bis 14 Uhr.

Schlacht von El Batán

Gran Canaria: Am 30. Juni wurde auf Gran Canaria der 424. Jahrestag der Schlacht von Batán gefeiert. In der Batalla del Batán kämpften 1599 die Kanarier gegen Holländer, die versuchten, unter Admiral Pieter van der Does die Insel einzunehmen. Aber die Inselbewohner bewaffneten sich. Sie kämpften gemeinsam, angeführt von Alonso Alvarado, dem damaligen Gouverneur der Insel gegen die Angreifer und besiegten sie. Ein Kampf wie bei David gegen Goliath.

Alvarado wurde in dieser Schlacht tödlich verletzt. „Abgesehen von dem enormen Schaden, der entstanden ist, haben die Bewohner von Gran Canaria damals bewiesen, dass sie in der Lage sind, sich gegen Größeres zur Wehr zu setzen und Zerstörtes wieder aufzubauen. Damals haben wir uns alle zusammengetan und gekämpft. Wir werden immer bereit sein, mit denen zu kooperieren, die für den Frieden und die Zusammenarbeit sind. Das gilt auch für die Herausforderungen, die in der Gegenwart in Form von Vulkanausbrüchen, Waldbränden, Hitzewellen, Unwettern und anderen Ungewissheiten zu bewältigen sind. Angesichts dieser Unwägbarkeiten und Ungewissheiten wird die Widerstandsfähigkeit und Anpassungsfähigkeit der Insel neu entfacht“, betonte Gran Canarias Inselpräsident Antonio Morales in seiner Laudatio.



Kranzniederlegung vor dem Mahnmahl (Foto/CabGC)

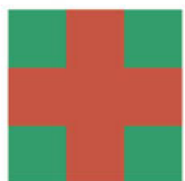
Kanarische Redewendung

„Conejo ido, palos a la madriguera“



Wörtlich übersetzt würde das heißen: „Kaninchen weg, Holz bleibt im Bau“. Darunter kann man sich natürlich nichts vorstellen. Die Kanarier verwenden diesen Ausdruck in Situationen, in denen man nicht so recht weiß wie man reagieren soll. Erst im Rückblick, wenn

man nichts mehr ändern kann, wird klar, wie man hätte reagieren sollen. Aber dann ist halt nichts mehr zu machen.

DEUTSCHES
ÄRZTEHAUS

TENERIFFA



922 385 159



deaeha@gmail.com

Haus- und Hotelbesuche

Plaza Laurel, 3 • La Paz
Puerto de la CruzMontag bis Freitag
von 9.30 bis 13.00
und nach Vereinbarung

ARZTPRAXIS

- Allgemeinmedizin
- Schmerztherapie, Neuraltherapie
- Infiltrationen
- EKG, Labor, Quicktest
- Osteopathie, Massagen
- Hydro-Colon-Therapie
- Häusliche Pflege
- Carotisdoppler, Extremitätendoppler
- Innere Medizin
- Ultraschalluntersuchung
- Herzultraschall
- Infusionstherapie
- Messung toxischer Metallbelastung
- Messung Vitaminstatus + Mineralstoffe
- Pulswellenanalyse + Herzfrequenzvariabilität

Fest der Schutzpatronin der Kanaren Virgen de Candelaria

Kanaren: Am 15. August feiern die Kanaren einen ihrer höchsten Feiertage. Es ist der Tag der Schwarzen Madonna – der Virgen de Candelaria, die in der Basilica in Candelaria verehrt wird und die Schutzpatronin aller Kanarischen Inseln ist.



Feierliche Prozession über die Plaza vor der Basilica (Foto/AyCandelaria)

Es findet eine feierliche Prozession statt, zu der militärische, politische und gesellschaftliche Würdenträger kommen. Tausende Gläubige pilgern an diesem Tag zu Fuß oder per Bus nach Candelaria. Deshalb wird auch auf der Autobahn rund um Candelaria um Vorsicht gebeten.

Der Legende nach haben zwei Guanchen-Hirten ihre Ziegenherde ganz in der Nähe des Strandes von Candelaria weiden lassen, als sie eine seltsame Frauengestalt mit einem Kind auf dem Arm am Ufer stehen sahen. Nachdem es Männern nicht erlaubt war, Frauen anzusprechen, die ohne Mann unterwegs waren, versuchten sie sie mit Gesten zu vertreiben. Doch die Frau blieb wie eine Statue stehen, ohne eine Reaktion zu zeigen. Daraufhin näherten sie sich vorsichtig der seltsamen Gestalt. Als der erste Hirte einen Stein aufhob, um ihn nach ihr zu werfen, blieb sein Arm in der Bewegung steif und er konnte nicht einmal mehr die Hand öffnen. Sein Begleiter versuchte daraufhin die Hand der Figur anzuritzen, um zu sehen, ob sie aus Holz sei. Seltsamerweise fing aber nur seine eigene Hand zu bluten an. Voller

Entsetzen und Panik liefen die beiden schneller als ihre Ziegen zu ihrem König, dem Mencey, um ihm Bericht zu erstatten. Aufgeschreckt machte dieser sich mit einer Gefolgschaft auf den Weg, um die mysteriöse Frau selbst in Augenschein zu nehmen. Zunächst sandte er die Alten und Kranken in ihre Nähe und auf wundersame Weise kehrten sie gesund von der Begegnung zurück. Von da an wurden der Madonna Zauberkräf-



Zahlreiche Laiendarsteller erwecken die Geschichte zum Leben (Foto/AyCandelaria)



Die Legende der Schwarzen Madonna zum Miterleben (Foto/SV)

te zugeschrieben und sie wurde in der Strandhöhle „Cueva de Achbinico“ verehrt. Etwa 40 Jahre später, als der entflohene spanische Gefangene Anton sie als Jungfrau Maria identifizierte, wurde sie „Chaxiraxis“ genannt. Das bedeutet etwa, die Mutter, die die Welt erhält. Was das Meer bringt, nimmt es sich für gewöhnlich auch wieder und so kam es, dass anno 1826 ein heftiger Sturm die Höhle überflutete und die Madonna mit sich riss. Später wurde eine Replik der Statue geschaffen, die vom Bischof gesegnet, fortan als Virgen de Candelaria zur Schutzpatronin der Kanaren erklärt wurde. Die Geschichte von dem wundersamen Fund der Madonna wird jedes Jahr von Laiendarstellern nachgestellt. Die „Ceremonia Guanche“ wird am Vorabend des Feiertages (14. August) zum Sonnenuntergang aufgeführt.

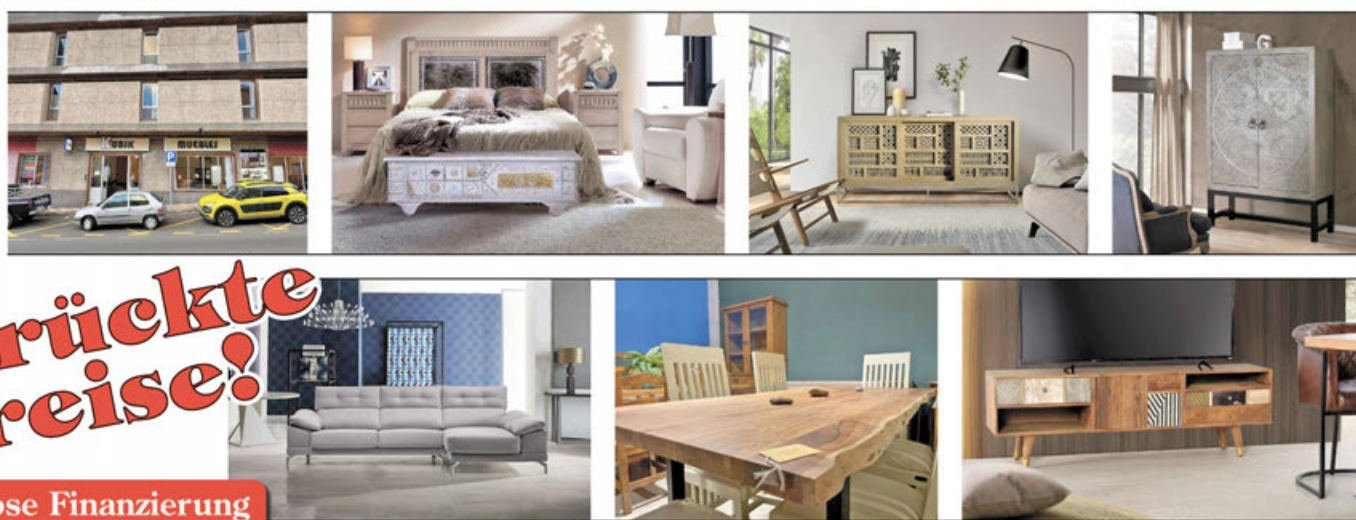
KUBIK MUEBLES

5 Ausstellungsetagen

- * SCHLAFRÄUME
- * SOFAS
- * ESSZIMMER
- * MATRATZEN
- * UND VIELES MEHR!!!

Verrückte Preise!

Zinslose Finanzierung



Ctra.Gral n.º 30, La Victoria de Acentejo • 922 58 02 81/ 613 317 200 • Mo-Fr 9:00-13:00 und 16:00-20:00, Sa 9:00-13:00

radioeuropa.fm auf allen Inseln - täglich frisch im Radio - oder im Insel Magazin und im Webradio

Newsticker *** Newsticker *** Newsticker

Sprengstoff im Hafen sichergestellt

Teneriffa: Im Hafen von Santa Cruz kamen Anfang Juli, mit zwei verschiedenen Fähren aus Las Palmas, zwei illegale Transporter an. Der Erste enthielt leere PVC-Hülsen, wie sie für Feuerwerkskörper benötigt werden und der Zweite zwölf Kilogramm Sprengstoff, quasi die Füllung der Feuerwerkskörper. Die Produkte zählen zu der Gefahrenstufe F2 und F4. Sie wurden nach der Beschlagnahmung in einem Außenbereich des Hafens abgestellt. Die Fahrzeuge waren nicht für einen Gefahrentransport dieser Art ausgerüstet und es gab keine legalen Papiere. Die Strafe für die Nicht-Deklaration des Gefahrguts kann bis zu 900.001 Euro hoch werden und der illegale Transport auf öffentlichen Straßen bis zu 30.000 Euro kosten.



Lebensmüder vor Suizid gerettet

Teneriffa: Am 21. Juli wurden Polizisten der Guardia Civil gerufen, weil auf der Brücke über der Südautobahn TF-1 in Höhe von Las Caletillas bei Candalaria ein Mann im Begriff war Suizid zu begehen. Die Polizisten versuchten zunächst auf den Mann einzureden. Aber aufgrund seiner entschlossenen und negativen Haltung entschieden sie, in einem geeigneten Moment zuzugreifen und den Mann in Sicherheit zu ziehen. Sie haben ihm so das Leben gerettet und einen möglichen Unfall auf der darunterliegenden Autobahn vermieden. Der Mann wurde ins Krankenhaus gebracht.



Segelboot abgeschleppt



Teneriffa: Die Wasserschutz Einheit der Guardia Civil eskortierte Ende Juli einen Schlepper, der ein aufgelaufenes Segelboot an der Playa de Antequera in den Hafen von Santa Cruz schleppte. Wegen des regen Schiffsverkehrs und der Nähe zu mehreren Anlegern auf der Strecke begleitete die Guardia Civil das Duo, um eine mögliche Kollision mit anderen Seeverkehrsteilnehmern zu garantieren.

Kokain-Dealer aufgefliegen



Die Policia Nacional gab Ende Juni die Festnahme von drei Personen im Alter von 31 bis 40 Jahren bekannt, denen Kokain-Handel zur Last gelegt wird. Eine Person kam mit der Fähre aus Cádiz auf Lanzarote an. Zwei weitere Personen erwarteten ihn, sein Auto und vor allem die Ware bereits am Hafen. Alle drei wurden von Nationalpolizisten festgenommen. Im Rahmen des

Kofferraums wurden fünf Pakete mit 5,8 Kilogramm Kokain sichergestellt. Im Zuge von drei Hausdurchsuchungen wurden weitere 600 Gramm Kokain, fast 6.000 Euro Bargeld sowie ein Revolver mit echter Munition und zwei Pistolenimitationen beschlagnahmt. Zwei Personen wurden in Untersuchungshaft genommen.

Lernen Sie mit uns Teneriffa kennen – einzigartig, einmalig und einfach unvergesslich schön.



TENERIFE

Experiencia • Experience • Erlebnis • Expérience • Esperienza • Doświadczenie

Unser VIP-Service bietet
Ausflüge zu den schönsten
Attraktionen & aufregendsten
Freizeitaktivitäten.

Wir informieren Sie gerne über
Tel. 722 49 51 04 und
www.lontentours.com oder
kommen Sie bei uns vorbei.

Calle Aceviños 12, Puerto de la Cruz/La Paz

So nicht! Gewalt gegen Busfahrer

Gran Canaria: Mitte Juli hielt ein Busfahrer der Linie 103 vom Hafen in die Stadt den Bus an und bat eine Gruppe Jugendlicher das Fahrzeug zu verlassen. Der Grund: Sie hatten geraucht und damit die anderen Fahrgäste belästigt. Während die Jugendlichen den Bus unter Protest verließen, griff einer zum Nothammer und warf ihn nach dem Busfahrer. Dank der anderen Fahrgäste konnte der Busfahrer geschützt und die Aggression gestoppt werden. Gewalttätige Episoden wie diese kommen leider immer öfter vor.

Deshalb hat die Inselregierung beschlossen, die Sicherheit in den Bussen auf bestimmten Strecken und zu besonders konfliktiven Zeiten wie an Wochenenden und Festtagen zu verstärken. Zwei Patrouillen à zwei Sicherheitskräfte sowie zwei mobile Einsatzteams mit eigenem Auto sollen künftig die Bussicherheit garantieren. Die Busse auf Gran Canaria sind übrigens alle mit GPS-Ortungs- und Notfallsystemen ausgerüstet, sodass der Fahrer jederzeit Probleme melden kann. Strafen für die Störung des Busbetriebs können zwischen 200 und 4.001 Euro betragen.

Der neue Präsident der Kanarischen Inseln Fernando Clavijo ist im Amt



Fernando Clavijo will der Präsident aller Kanarier sein (Foto/GobCan)

Kanaren: Am 14. Juli hat der neue Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, das Amt des Präsidenten zum zweiten Mal übernommen. Seine erste Amtszeit war 2015 bis 2019. Er verspricht, der Präsident aller Inseln zu sein und sich für alle einzusetzen. „Es beginnen neue Zeiten, in denen die Arbeit, das Engagement und die Führung mein Alltag sein werden. Es ist Zeit für einen Richtungswechsel und dafür, eine bessere Zukunft für die Kanarischen Inseln zu konstruieren. Wir können im Kampf zur Verteidigung unserer Interessen niemanden entbehren. Ich möchte mehr Le-

bensqualität auf den Kanaren, mehr Chancen für junge und alte Menschen, mehr Nachhaltigkeit und mehr Gleichheit, auch in Bezug auf die einzelnen Inseln. Die persönliche und berufliche Entwicklung eines Menschen darf nicht von seinem Geburtsort abhängig sein“, erklärte er. „Wir wollen alle Inselbewohner mitnehmen und davon überzeugen, dass wir mit unseren Talenten, unseren Qualifikationen und unserer Arbeit in der Lage sind, mehr Wohlstand und Wohlergehen für alle zu erzeugen“, führte er weiter aus.

Die großen Sorgen der Menschen auf den Kanaren gelten der Wohnungsnot, der Arbeit, der Nachhaltigkeit und den Migrantenströmen. Gerade in Bezug auf Letztere wies Clavijo darauf hin, dass es wichtig sei, stabile Partnerschaften mit westafrikanischen Nachbarn aufzubauen, damit die Menschen eine Zukunftsperspektive in der eigenen Heimat haben. Gerade im Fall von Senegal sei das im Moment eher nicht der Fall. Im nächsten Jahr finden dort Neuwahlen statt und derzeit ist nicht klar, wie sich die aktuell instabile Lage dort entwickeln wird. Das könnte die Zahl der Flüchtlinge aus dem Senegal vermehren.

Einzigartige Momente in verschiedenem Ambiente



**titos
Bodeguita**

Mo bis Sa
12.30 bis 23 Uhr



**titos
Beach**

täglich von
15 bis 0.30 Uhr
Fr/Sa bis 2 Uhr

titos

Camino del Durazno 65
38400, Puerto de la Cruz · Tenerife
☎ 922 089 436 📞 647 933 433

TITOSBODEGUITA.COM



**TIENDA GOURMET
ABAQUITO**

Mo bis Sa
12.30 bis 23 Uhr

Ertrunkenen-Statistik

32 Menschen starben im ersten Halbjahr



Die meisten Unfälle geschehen aus Leichtsinn im Ozean (Foto/1.500kmCostaCanaria)

Kanaren: In den ersten sechs Monaten sind 32 Menschen auf den Kanarischen Inseln ertrunken. Darunter waren auch ein Angler und ein Windsurfer. Im letzten Jahr waren es im gleichen Zeitfenster nur 29 Todesfälle. In 90 Prozent der tödlichen Unfälle haben sich die Betroffenen trotz widriger Umstände und/oder trotz Roter Fahne in den Atlantik begeben. Zu den Todesfällen kommen noch 38 Rettungsaktionen, von bei denen zwei Personen in kritischem Zustand und acht schwer verletzt gerettet wurden. Zwei der Verstorbenen kamen aus Großbritannien, je einer aus Deutschland, Irland, Dänemark, Tschechien, Italien und Russland. Sechs waren Spanier und von 18 Personen ist die Nationalität nicht bekannt. Etwa 38 Prozent der Toten waren älter als 60 Jahre und 88 Prozent waren männlich. Kinder sind zwischen Januar und Juni nicht ertrunken, aber es gab fünf Rettungseinsätze, von dem einer kritisch verlief. Bei Kindern geschehen die meisten Unfälle, weil die Eltern oder Aufsichtspersonen nicht richtig aufgepasst haben. Deshalb bitte Kinder weder am Pool noch am Atlantik aus den Augen lassen! Etwa 89 Prozent der tödlichen Unfälle ereigneten sich an Stränden, in Häfen oder in der Küstenregion. Weitere sechs Prozent in Naturbecken und fünf Prozent in Pools. Über die Hälfte der tödlichen Badeunfälle geschahen am Nachmittag und frühen Abend. Betrachtet man die Verteilung der Todesopfer auf die Inseln, hat leider Gran Canaria mit zwölf Todesfällen die Nase vorn. Danach folgen Teneriffa (9), Lanzarote (4), Fuerteventura (4), La Gomera (2) und El Hierro (1). Auf La Palma und La Graciosa gab es bis Juni keine Ertrunkenen zu beklagen.

Man kann nicht oft genug warnen und die Menschen bitten, den Atlantik nicht zu unterschätzen. Die Kanarischen Inseln sind ein Archipel, umgeben von der Tiefsee und manchmal gefährlichen Strömungen.

Knöllchen-Gefahr Strafzettel für Umwelttrowdys

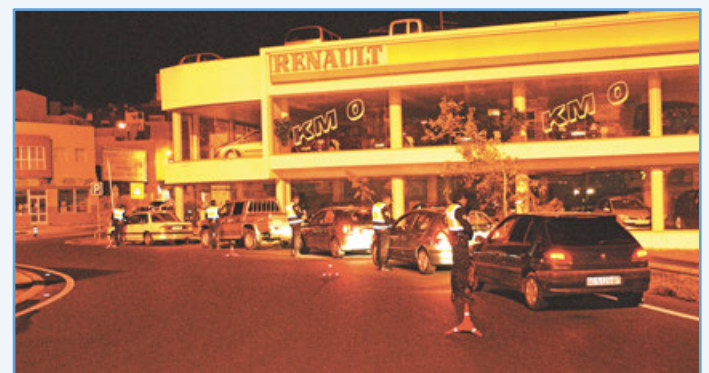
Fuerteventura: Das Umweltschutzamt von Fuerteventura hat rund 150 Strafzettel für Verstöße ausgestellt, die von Umweltagenten bemerkt wurden. In den meisten Fällen handelt es sich um Parken außerhalb der erlaubten Strecken in den Naturschutzgebieten Corralejos und Jandía oder um Fehlverhalten beim Besuch der Montaña de Tindaya. Die Strafen können bis zu 6.000 Euro teuer werden.



Hände weg vom Steuer, wenn man getrunken hat (Foto/PoliciaLocalTelde)

Bitte kein Alkohol am Steuer!

Gran Canaria: Die Policia Local von Telde richtete im letzten Drittel des Julis einen ernsten Appell an die Bevölkerung, nachdem sie bei nächtlichen Kontrollen 36 Autofahrer entdeckten, die zu viel Alkohol getrunken hatten. Also mehr als 0,25 Promille. Bei einer Person wurden in der Atemluft sogar 1,16 Milligramm pro Liter registriert. Trotz Ferienstimmung mahnt die Polizei deshalb dringend zur Vernunft und zum Taxi, falls man doch einmal tiefer ins Glas geschaut hat. In Spanien zählt Alkohol am Steuer zu den häufigsten Unfallursachen. Die Policía Local in Telde kündigte an, weiterhin verstärkt Kontrollen durchzuführen um die Verkehrssicherheit zu garantieren. Also besser kein Fahrverbot riskieren!



Hände weg vom Steuer, wenn man getrunken hat (Foto/PoliciaLocalTelde)

Ein Platz an der Sonne gesucht.

Hunderte unserer Suchkunden warten auf die richtige Immobilie auf Teneriffa. Vielleicht genau auf Ihre? Mit über 30 Jahren Erfahrung am deutschen und spanischen Immobilienmarkt und einem internationalen Suchkundennetzwerk sind wir der Partner an Ihrer Seite im Bereich der Immobilienbewertung und -vermittlung. Wir kümmern uns um alles von der ersten Beratung und kostenlosen Immobilienbewertung bis zum Notartermin. Kommen Sie gerne unverbindlich auf uns zu, wir freuen uns auf Sie.



JÜRGEN WEISS INMOBILIARIA



+34 922 10 10 12

Av. de la Familia Betancourt y Molina, 35

www.jw-i.es



Neue Strände auf La Palma plötzlich waren sie da

La Palma: „Normalerweise sprechen wir in der Geologie von Entwicklungen in Jahrzehnten, Jahrhunderten oder sogar Jahrtausenden, aber der Vulkan Tajogaite hat während des Ausbruchs quasi sofort innerhalb von 24 bis 48 Stunden 34 Strände gebildet“, berichtet Nicolás Ferrer Valero, der Leiter einer Forschungsgruppe des ozeanographischen Universitätsinstituts in Las Palmas. Gemeinsam mit vier Kollegen hat er dieses Phänomen in der Ausbruchphase und auch danach mit Hilfe von Drohnen untersucht und dokumentiert.

Einige der Strände wurden später wieder verschüttet oder sind abgerutscht. Nach fünf Monaten waren noch 19 Strände vorhanden. Diese sind teils steinig und teils sandig. Woher dieser Sand kommt, kann mehrere Erklärungen haben. Zum einen können sie von Sedimenten stammen, die bereits vorhanden waren und sich neu platziert haben. Auch die Asche, die in großen Mengen fiel, kann zur Bildung der Sandstrände beigetragen haben oder sie entstanden durch den Zerfall der Lava. Die entstandenen Strände sind sehr unterschiedlich und verändern sich noch. Die Forschungsergebnisse des kanarischen Teams, die diese abrupte Entstehung von Stränden beschreiben und damit ein fast revolutionäres Element in die Forschung bringen, wurden in einer der renommiertesten internationalen Fachzeitschriften der Geowissenschaften „Geomorphology“ veröffentlicht.



Innerhalb kürzester Zeit entstanden auf La Palma neue Strände (Foto/ArchivC7)

Erster großer Waldbrand 2023

La Palma kommt nicht zur Ruhe

La Palma: Erst die Pandemie, dann der Vulkanausbruch und jetzt schon wieder einmal ein Waldbrand. Die Inselbewohner von La Palma dürfen offenbar nicht zur Ruhe kommen und immer trifft es die Westflanke der Insel. Vermutlich wegen einer illegalen Party im Wald und menschlicher Unachtsamkeit geriet Mitte Juli bei Puntagorda ein Müllcontainer auf einem Waldparkplatz in Brand. Von dort breiteten sich die Flammen, angefacht durch Winde, schnell aus und es betraf auch Tírafe und die Gemeinden im Valle de Aridane. Selbst in den Nationalpark Caldera de Taburiente drangen die Flammen ein. Rund 4.000 Bewohner mussten vorübergehend evakuiert werden. Zu Land und aus der Luft wurde das Feuer von 500 Feuerwehrleuten und elf Hubschraubern und Löschflugzeugen bekämpft. Erst sechs Tage später galt der Brand als „stabilisiert“, obwohl es immer noch offene Feuer gab. Eine erste Bilanz deutet auf fast 3.000 Hektar verbrannte Fläche und 70 ausgebrannte Gebäude hin. Davon waren neun Wohnhäuser.

Als Erste-Hilfe-Maßnahme hat die Inselregierung von La Palma eine Million Euro für die Brandopfer zur Verfügung gestellt. Die Caixa Bank kündigte an, eine Art Vorschuss-Fond mit 20 Millionen Euro einzurichten, aus dem Personen, die ihre Häuser, Höfe, Vieh oder andere Güter verloren haben, einen Vorschuss auf die Versicherungssumme erhalten, sodass sie nicht auf die Auszahlung der Versicherung warten müssen, sondern schnellstmöglich mit der Reparatur beginnen können.



La Palma hat es mal wieder erwischt – dieses Mal ein Waldbrand (Foto/MoisésPérez)

Impuls Solar Canarias S.L.

23 Jahre auf Teneriffa



- Photovoltaikanlagen aller Art, wir übernehmen die Legalisierung und unterstützen Sie bei Subventionen.
- Solar Warmwasser-Anlagen
- Schwimmbad Solarheizung
- Wärmepumpen

NEU - LED Beleuchtung



Ctra. Gral de la Matanza 195
38370, La Matanza de Acentejo
Mo. bis Fr. 8:00-13:00 und 14:00-17:00
Tel.: +34 922 572 901 +34 683 368 925
www.impuls-solar.es info@impuls-solar.com
Marian Franczak +34 651 646 868

Kleinstes Hotel der Welt schließt Ein Verlust für die ganze Insel



Wie schade, dass es dieses Hotel nicht mehr geben soll (Foto/MoisésPérez)

El Hierro: Das kleinste Hotel der Welt steht an der Punta Grande in der Gemeinde La Frontera auf El Hierro. Doch zum Ende des Jahres kündigte der Hotelier Davide Nahmias die Schließung des markanten Punktes an. Er begründete diese Entscheidung mit der Verwahrlosung, die seitens der Inselregierung geduldet würde. Die Rampe zum Hotel sei in einem schlechten Zustand und am Wochenende würden Straßenfeste aus dem Kofferraum die Ruhe der Gäste stören. „Wir können und wollen unsere Gäste nicht länger anlügen. Wir werben damit, dass dieses Haus an einem ruhigen, sauberen und ganz besonderen Ort liegt.“

Aber in Wahrheit müssen die Gäste am Wochenende laute Musik in der Nacht und eine Müllflut mit leeren Flaschen am nächsten Morgen aushalten“, erklärte er und kritisierte scharf, dass seitens der Stadtpolitik nichts dagegen unternommen wird. Als Besitzer dieses Hauses, das als Kulturgut anerkannt ist, betonte er aber auch, dass er das Gebäude erhalten und nicht zulassen werde, dass es zur Ruine verkomme. El Hierro verliert ein echtes Markenzeichen, das weltweit bekannt war – richtig schade!

Kurz informiert

Auszeichnung für Umweltaktivisten

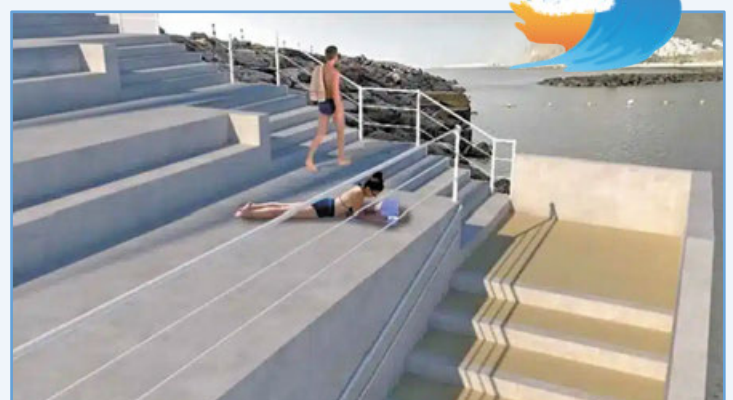


Preis für ein großes Umweltengagement
(Foto/SalvarLaTejita)

Teneriffa: Der Verband der Touristenführer auf Teneriffa (Apit) vergibt jedes Jahr einen Preis für besonderes Umweltengagement. In diesem Jahr ging der Guatimac-Preis an die Aktivisten von Salvar La Tejita, die vier Monate lang in Puertito de Adeje gecamppt haben, um das Luxusprojekt Cuna del Alma zu verhindern. Sogar bis nach Brüssel sind sie gereist, um das belgische Prestigeprojekt zu verhindern und die bislang unerschlossene Bucht zu erhalten. Die Touristenführer betonten, dass auch die Urlauber immer mehr Wert auf den Erhalt der Natur legen würden und Umweltsünden negativ wahrnehmen.

Nachhaltige Entwicklung

Teneriffa: Teneriffas Hauptstadt Santa Cruz erhält über 5,3 Millionen Euro aus dem europäischen Fonds Next Generation. Damit können 17 Projekte zur nachhaltigen Tourismusentwicklung umgesetzt werden. Hauptprojekt ist die Erneuerung der Stützmauer am nordöstlichen Rand des Teresitas-Strandes, die auch eine Sonnenterrasse und einen Zugang zum Meer bekommen soll. Mit 2,2 Millionen Euro ist es das teuerste Projekt des Pakets. Die Hälfte davon übernimmt die EU. Die Ausschreibung für dieses Projekt soll noch in diesem Jahr erfolgen. Ein weiteres Projekt, das mit 1,5 Millionen Euro gefördert werden soll ist die Schaffung eines Rad- und Fußwegs vom Palmengarten Palmetum bis zur neuen Playa Valleseco. Dieses Projekt liegt allerdings still, weil es zum Teil über das Territorium der Hafenbehörde führt und dafür noch eine Lösung gefunden werden muss.



Noch mehr Badekomfort am Teresitas-Strand (Foto/Ay.SC)

El "must" de Canarias

LORO PARQUE

ANIMAL EMBASSY

Puerto de la Cruz · loroparque.com

So geht das nicht!

Schluss mit illegaler Konkurrenz

Die Besitzer von legalen Geschäften zur Vermittlung von Ausflügen in Adeje und Arona haben genug. Trotz guter Urlauberzahlen ging ihr Umsatz im letzten Monat um rund 50 Prozent zurück. Das ist existenzbedrohend. Schuld daran sind illegale Stände, die nach der Pandemie entlang der besten Standorte wie Pilze aus dem Boden sprießen und die Kunden abfangen. Das Problem: Diese Kioske sind illegal und haben keine Lizenz für das, was sie tun.

Demgegenüber stehen die Inhaber legaler Agenturen, die für ihre Lokale in den touristischen Gebieten oftmals bis zu 4.000 Euro Miete zahlen. Sie beschäftigen rund 100 Mitarbeitende, die sozialversichert werden müssen und sie bezahlen die offiziellen Steuern und Abgaben. Dass es da nicht gerade für gute Laune sorgt, wenn potentielle Kunden auf unfaire Weise abgefangen werden, ist nachvollziehbar. Die legalen Betreiber fordern, dass die Behörden den illegalen Anbietern, die öffentlichen Grund für ihre Tätigkeit missbrauchen, endlich Einhalt gebieten.



Stände werden auf Promenaden und Plätzen illegal aufgebaut (Foto/ArchivDA)

Inklusion

Ein Leben in Gemeinschaft



Bürgermeister Fátima Lemes bei einem Besuch vor Ort (Foto/AyArona)

Teneriffa: Der Elternverein Orobal hat von einer Familie aus Arona eine großzügige Spende erhalten – ein Haus. In diesem Haus soll das Projekt „Mi casa, Una vida en comunidad“ (Mein Haus, ein Leben in Gemeinschaft) zum Leben erweckt werden. Es soll ein Zuhause für zehn Personen mit Einschränkungen werden. Der Elternverband wurde gegründet, weil die Eltern etwas für ihre Kinder tun wollten und es satt hatten, dass sich die meisten Angebote für

Betroffene auf die Hauptstadt konzentrieren. Seit 34 Jahren setzen sie sich nun dafür ein, die Lebensbedingungen zu verbessern. Ein wichtiger Punkt für junge Erwachsene ist die Unabhängigkeit vom Elternhaus. Das gilt auch für Menschen mit Einschränkungen. Sie sollen in diesem Gebäude die Möglichkeit erhalten, in Gemeinschaft aber selbstbestimmt zu leben. Sie können selbst entscheiden, wie sie ihre Freizeit verbringen, müssen einkaufen gehen oder den Kontakt mit den Nachbarn pflegen. Der Verein, angeführt von Präsident Antonio de la Cruz, sammelt nun Geld, damit das renovierungsbedürftige Haus bezugsfertig gemacht werden kann.

Basiskurs in Gebärdensprache

Teneriffa: Im Rahmen der Sommeruniversität in Adeje fand in diesem Jahr zum wiederholten Mal ein Basiskurs in der Gebärdensprache statt. Die Teilnehmer lernten das Alphabet in der Zeichensprache und wie man einen Satz bildet. „In diesem Jahr haben Logopäden, Lehrkräfte, Krankenpfleger, Ärzte, Informatiker, Gärtner und mehrere Studierende an dem Kurs teilgenommen. Es begeistert mich, dass eine



Zahlreiche Kursteilnehmer machten sich mit der Gebärdensprache vertraut (Foto/AyAdeje)

immer vielfältigere Teilnehmerschaft sich für diesen Kurs interessiert“, erklärte die Kursleiterin María del Carmen Rodríguez Jiménez von der Universität in La Laguna. Ziel des Kurses ist eine Basisunterhaltung in der Gebärdensprache führen zu können. Auf den Kanarischen Inseln leben rund 30.000 taube oder hörgeschädigte Menschen. Es ist wichtig, sie sichtbar zu machen um ihnen zu vermitteln, dass sie zur Gesellschaft dazugehören. In Spanien werden daher Nachrichten teils mit Gebärdensprache begleitet oder es werden Filme mit Untertiteln oder einem Fenster in Gebärdensprache ausgestrahlt.

Beachten Sie auch unsere Angebote!



Ihre regionale Fluggesellschaft



Binter

Mit uns fliegen Sie täglich auf alle Inseln

Auch nach Marokko, Madeira und auf die Kapverdischen Inseln!

Informieren Sie sich hier:
902 3913 92 oder www.bintercanarias.com

Neue Sommerbedingungen

Mehr Schattenplätze gegen Hitze

Adeje: Nachbarschafts-Initiativen und Umweltaktivisten im Süden Teneriffs sind sich einig: Angesichts immer heißer werdenden Sommern braucht es mehr Schattenplätze auf öffentlichen Plätzen und an Promenaden, damit die Menschen unter Bäumen, Markisen oder Sonnensegeln Schutz vor der Sonne suchen können. Auch Mediziner unterstützen diese Forderung, denn Hitze macht vor allem Menschen mit Herz-/Kreislaufproblemen oder Atemwegserkrankungen zu schaffen. Auch die Hautkrebsgefahr sollte nicht unterschätzt werden. Architekten wie Carlo Garrone Merlo, der kürzlich den Parque Las Rosas in Arona neu gestaltet und dabei auf Schattenplätze geachtet hat, appelliert dringend an Gemeinde- und Stadtverwaltungen. „Wir stehen im Süden vor einem schwerwiegenden Problem, das sich die Verwaltungen mehr bewusst machen sollten.“



Bei großer Hitze verschaffen Schattenplätze Erleichterung (Foto/ArchivDA)

Im Moment bevorzugen sie viele freie Plätze, um die Kosten für die Instandhaltung zu senken. Aber in meinen Augen hat Lebensqualität keinen Preis. Die Bäume, die wir heute pflanzen, spenden noch unseren Kindern und Enkeln Schatten“, erklärte er. Vor allem auf Kinderspielflächen oder in Parks, in denen sich die älteren Menschen aufhalten, sollte für Schatten gesorgt werden. Die Umweltaktivisten plädieren für mehr Bäume und weniger Zement und unterstreichen dabei die positiven Auswirkungen von Pflanzen in unserer Umgebung. Studien der UNO zufolge helfen Pflanzen die Luft abzukühlen. Häuser, die Bäume in der Nähe ihrer Fassaden haben, benötigen bis zu 30 Prozent weniger Energie für Klimaanlage. An Straßen mit Baumbestand sinkt die Temperatur um zwei bis sechs Grad. Selbst in der Nacht würden die Städte von Pflanzen profitieren, denn sie würden den Effekt „Hitze-Insel“ reduzieren. Darunter versteht man, dass sich Betonplätze und Asphalt am Tag stark aufheizen und diese Temperatur in der Nacht abgeben, sodass auch dann die Temperaturen hoch bleiben. Schattenspendende Bäume und Büsche könnten helfen um die künftig vermutlich heißer werdenden Sommer besser zu verkraften.

Im Moment bevorzugen sie viele freie Plätze, um die Kosten für die Instandhaltung zu senken. Aber in meinen Augen hat Lebensqualität keinen Preis. Die Bäume, die wir heute pflanzen, spenden noch unseren Kindern und Enkeln Schatten“, erklärte er. Vor allem auf Kinderspielflächen oder in Parks, in denen sich die älteren Menschen aufhalten, sollte für Schatten gesorgt werden. Die Umweltaktivisten plädieren für mehr Bäume und weniger Zement und unterstreichen dabei die positiven Auswirkungen von Pflanzen in unserer Umgebung. Studien der UNO zufolge helfen Pflanzen die Luft abzukühlen. Häuser, die Bäume in der Nähe ihrer Fassaden haben, benötigen bis zu 30 Prozent weniger Energie für Klimaanlage. An Straßen mit Baumbestand sinkt die Temperatur um zwei bis sechs Grad. Selbst in der Nacht würden die Städte von Pflanzen profitieren, denn sie würden den Effekt „Hitze-Insel“ reduzieren. Darunter versteht man, dass sich Betonplätze und Asphalt am Tag stark aufheizen und diese Temperatur in der Nacht abgeben, sodass auch dann die Temperaturen hoch bleiben. Schattenspendende Bäume und Büsche könnten helfen um die künftig vermutlich heißer werdenden Sommer besser zu verkraften.

Gute Nachrichten

Essbare Wälder

Kanaren: Von 2019 bis 2022 bestand das Projekt Tree-mac, das mit 2,04 Millionen Euro zu 85 Prozent aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung gefördert wurde und in das die Kanarischen Inseln, die Kapverden, Senegal und Mauretanien eingebunden waren. In erster Linie ging es dabei um Sensibilisierung für die Besonderheiten der wichtigen Ökosysteme vor Ort, um den Artenhalt durch Aufforstung mit endemischen Arten und um Forschung sowie die Verbreitung der Forschungsergebnisse. Bei der Aufforstung wurden vor allem Bäume und Sträucher verwendet, die einheimisch sind und die durch essbare Früchte gleichzeitig zur Lebensmittelaufonomie beitragen. Das erfolgreiche Konzept wurde kürzlich in Las Palmas vorgestellt. In dem genannten Zeitfenster wurden 75.000 Bäume und Sträucher aus 50 verschiedenen Arten gepflanzt, die 750.000 Kilogramm CO₂ binden und 1.950.000 Liter Wasser einfangen, um es dann an den Boden abzugeben. Es wurden rund 3.000 Freiwillige aktiv, die 75 Hektar aufgeforstet haben.



Hier entsteht ein essbarer Wald (Foto/CabGC)

Unerwartetes geschehen – was nun?

Notruf 112

(keine Scheu, die Mitarbeiter sprechen auch Deutsch)

Polizei Guardia Civil 062

Deutsches Konsulat auf Gran Canaria

Calle Albareda 3, 2. Stock. 35007 Las Palmas de Gran Canaria
Telefon: 928 49 18 80

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 8 bis 16 Uhr

Freitag 8 bis 13.30 Uhr.

<https://spanien.diplo.de/es-de/vertretungen/generalkonsulat2>

Deutsches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Urbanización Jardines La Quintana, C/ Guillermo Rahn 4
38004 Puerto de la Cruz

Telefon: 922 24 88 20

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 10 bis 13 Uhr.

Österreichisches Konsulat auf Gran Canaria

Avenida Italia 6. 35100 Playa del Inglés

Telefon: 928 76 13 50

Geöffnet: Montag bis Freitag 10 bis 13 Uhr

www.bmeia.gv.at/botschaft/madrid

Österreichisches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Calle Pérez Zamora 9, 2. Stock. 38400 Puerto de la Cruz
Telefon 922 37 63 64

Geöffnet: Dienstag 10 bis 13 Uhr und Donnerstag 15 bis 18 Uhr.

Schweizer Konsulat auf Gran Canaria

Urbanización Bahía Feliz, Av. De Wind Surfing 8, Edificio de Oficinas Local 1. 35107 Playa de Tarajalillo

Telefon: 928 15 79 79

Geöffnet: Montag bis Freitag 12 bis 17.30 Uhr.

<https://www.eda.admin.ch/countries/spain/de/home/vertretungen/botschaft/honorarkonsulate/konsulat-las-palmas-de-g-c.html>

Canarias Calor

knebel®
infrarot heizsysteme

KNOCH
IR TECHNIK

Infrarotheizungen

Beratung und Betreuung durch einen geprüften Meister

Qualitätsprodukte hergestellt in Deutschland
und gängige Ware auf Lager

Montage durch geschulte Fachfirma

Lieferung auf alle kanarische Inseln

+34 665 37 27 46 | +34 633 52 54 60

Calle Trevina 19. 38400 Puerto de la Cruz

canariascalor@gmail.com | canariascalor.com

Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem
Ausstellungsraum, vereinbaren Sie einen Termin!

Na sowas!

Playa Las Cotufas wegen
Souvenir-Jägern in Gefahr

Algen, die aussehen wie Popcorn – aber bitte lassen Sie sie an Ort und Stelle! (Foto/wikiloc)

Fuerteventura: Bei dem Strand Playa Bajo de la Burra, der auch als Las Cotufas oder Las Palomitas bekannt ist und von Briten Popcorn-Beach genannt wird, handelt es sich um den meistfotografierten Strand der Kanarischen Inseln. Zahlreiche Fotos kursieren auf Tik Tok und Instagram. Paradoxe Weise ist er genau deshalb in Gefahr. Was ihn so besonders macht, sind auffällige weiße Rodolithen (Algen), die den Strand bedecken. Sie werden von denen als Souvenir begehrt, die nicht verstehen, dass man eine Landschaft am besten genießen kann wenn man sie respektiert. Auf Fuerteventura weiß man das ganz genau.

Rhodolithen, auch bekannt als Popcorn oder Cotufas, sind Korallenalgen, die an den Stränden im Norden Fuerteventuras in einer Konzentration von mehr als sechs Millionen Exemplaren vorkommen. Das klingt viel, aber im vergangenen Jahr führte ein internationales Forscherteam die erste Analyse ihrer Zusammensetzung durch und warnte vor der Notwendigkeit, ihre Ausbeutung zu stoppen, da sie für die biologische Vielfalt von grundlegender Bedeutung sind.

Die Studie, die von Wissenschaftlern des Hydrografischen Instituts von Portugal, der Natur-

kundemuseen von Stuttgart und Teneriffa, der Universität La Laguna, der Universität der Azoren, des Williams College in Boston und des spanischen Instituts für Geologie und Bergbau (IGME-CSIC) durchgeführt wurde, wurde in der Zeitschrift Frontiers in Marine Science veröffentlicht. Esther Martín-González, Kuratorin für Paläontologie und Geologie am Museum für Natur und Archäologie von Teneriffa, betonte, dass diese Arbeit dazu beiträgt, das Wissen über Rhodolithen auf den Kanarischen Inseln zu erweitern. Rodolithen und Rhodolithbänke sind eigenständige Knötchen aus korallinen Rotalgen (Rhodophyta). Sie spielen eine entscheidende Rolle als Ökosystemingenieure, indem sie strukturell komplexe Lebensräume schaffen, die eine große Vielfalt an Fauna und Flora beherbergen. Die in diesen Bänken lebenden Organismen sind besser vor Fressfeinden geschützt und kommerziell wichtige Arten wie Fische, Krebstiere und Weichtiere profitieren davon. Deshalb sind diese Rhodolithen für den Aufbau und die Erhaltung der biologischen Vielfalt von entscheidender Bedeutung und tragen somit zu wichtigen Ökosystemfunktionen bei. Trotz ihrer Widerstandsfähigkeit gegenüber verschiedenen Umweltbelastungen können sie jedoch durch Stürme, Ernte, Versauerung der Ozeane und die globale Erwärmung stark beeinträchtigt werden. Auf den meisten Kanarischen Inseln befinden sich Rhodolithbänke in einer Tiefe von schätzungsweise 20 bis 100 Metern.

Noch gefährlicher wird ihnen aber derzeit der Mensch oder besser gesagt die Menschen, die unbedingt meinen, diese Schönheit illegal mit nach Hause nehmen zu müssen, anstatt sie einfach vor Ort zu genießen und sie dort zu lassen, wo sie hingehört und noch vielen anderen als beeindruckendes Fotomotiv dienen kann.

Übermut tut selten gut

Gran Canaria: Die Lokalpolizisten von Las Palmas können sich schon amüsieren, wenn Motorradfahrer ihren Helm individuell umge-



Nicht nur eine Frage des Geschmacks (Foto/PoliciaLocalLP)

stalten. Sie warnen aber gleichzeitig vor zu viel Phantasie. Vor allem darf die Neugestaltung sich nicht im Wind bewegen und damit die Sicht einschränken. So gesehen an einem Helm mit Hasenohren... Davon raten Sie den Motorradfahrern dringend ab.

Baum auf Auto gestürzt

Teneriffa: Im Juli fiel am helllichten Tag ein gewaltiger Baum in der Calle Garcilaso de la Vega in Santa Cruz einfach um und begrub einen PKW unter sich. Die Policía Local, die Feuerwehr und die Mitarbeitenden des Gartenbauamtes sorgten für eine schnellstmögliche Räumung des gewaltigen Stammes. Wie durch eine Wunder wurde bei dem Zwischenfall niemand verletzt.



Den Baum hat es einfach aus den Wurzeln gehoben (Foto/PoliciaLocal)

Alles was Sie brauchen, schon ab 34,99€/Monat!*

Inklusive;

- Ab 100/100MB Glasfaser Internet
- WiFi Router
- Mobilfunk (4G & Anrufe)
- dT Media TV EU
- Festnetz & Anrufe

*Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten. 34,99€ (37,44 mit IGIC)

**direct
TELECOM**

www.direct-telecom.es

TEL: 922 711 003

Email: info@direct-telecom.es

Adeje (Exit 79)

Die Hauptstadt von Gra Canaria

Las Palmas ist immer einen Besuch wert



Las Palmas, die Stadt die immer wieder gefällt (Foto/BengtNyman)

Gran Canaria: Wie wäre es in den Sommerferien oder übers Wochenende mal mit einem Ausflug auf eine andere Kanareninsel? Ganz einfach und problemlos, sogar ohne Auto, lässt sich Gran Canarias Hauptstadt Las Palmas erreichen. Entweder man nutzt die Fähre von Fred Olsen und setzt damit von Santa Cruz nach Agaete über. Von dort fährt ein kostenloser Shuttlebus in den Stadtteil Santa Catalina in Las Palmas. Alternativ kann die Schnellfähre von Naviera Armas genommen werden, die direkt von Hauptstadt zu Hauptstadt fährt.

Las Palmas ist mit 378.797 Einwohnern (Stand: 1. Jan. 2022) die größte Stadt der Kanarischen Inseln. Sie wurde im Jahr 1478 gegründet und gilt nach einer Studie der amerikanischen Universität Syracuse als die Stadt mit dem besten Klima weltweit. Und das, obwohl oder vielleicht auch gerade weil der Himmel über der Stadt oft von dem sogenannten „Eselsbauch“ (Panza de Burro), einer geschlossenen Wolkendecke, bedeckt ist. Deshalb konzentrieren sich die touristischen Urlaubsgebiete auf den Sü-

den der Insel rund um Maspalomas, Playa del Inglés und Mogán. Dabei lässt Urlaub in Las Palmas keine Wünsche offen.

Im Gegenteil, er hat durch die Nähe mit den Einheimischen sogar einen besonderen Reiz. Der Stadtstrand Playa de Las Canteras und seine Verlängerung, die Playa El Confital, bietet Strandleben pur und zahlreiche Wassersportmöglichkeiten. Direkt dahinter säumen zahlreiche Hotels und Appartementanlagen die Promenade. Auf der anderen Seite der Landzunge beginnt der Hafen La Luz, der Ende des 19. Jahrhunderts gebaut wurde und heute ein wichtiger Wirtschaftsfaktor ist. Hier legen Frachter, Container- und Kreuzfahrtschiffe an. Der Hafen wird auch als Fischumschlagplatz und Reparaturhafen genutzt. Auf dieser Seite steht ein weiterer Strand, die Playa las Alcaravaneras, zur Verfügung und an der Südzufahrt lädt die Playa la Laja zum Verweilen ein.

Eine Stadt voller Abwechslung

Neben dem Urlauberviertel Santa Catalina, in dem auch die Playa de Las Canteras liegt, lädt das Geschäftsviertel Triana mit seiner Hauptgeschäftsstraße und Fußgängerzone zum Stadtbummel ein. Trotz moder-

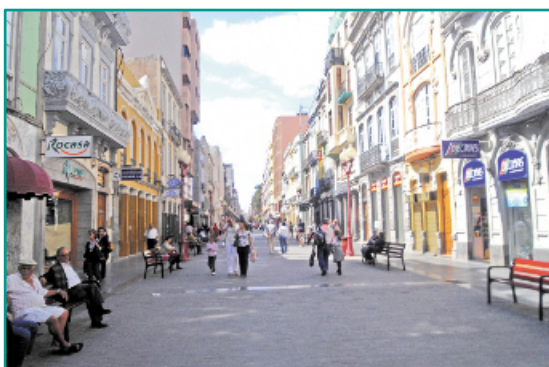
ner Geschäfte ist dieser Stadtteil von einem nostalgischen Ambiente gekennzeichnet, das durch die zahlreichen, gut erhaltenen Jugendstilfassaden erzeugt wird. Zum Teil stammen diese Gebäude noch aus der Zeit um 1900. Noch älter und ein echtes „Schätzchen“ ist die Altstadt La Vegueta. Der zentrale Platz, Plaza Santa Ana, liegt di-



Die Altstadt La Vegueta mit der Basílica Santa Ana (Foto/SV)

rekt zwischen der gleichnamigen Kathedrale Santa Ana, die im Jahr 1497 erbaut wurde und dem klassizistischen Rathaus aus dem Jahr 1853. In der Altstadt, die seit 2007 als Weltkulturerbe anerkannt ist, befindet sich auch die Casa de Colón, das Kolumbus-Haus. Ein Museum, das sich auf die kanarisch-amerikanische Geschichte bezieht.

Zur Entspannung bieten sich Grünanlagen und Stadtparks wie der Parque Dorama an. Wer sich in seiner Freizeit gerne mit Kultur beschäftigt, findet ein breites Spektrum von Museen, wie das Museo Canario, Museo Elder, Museo Nestór oder das Kunstmuseum Centro Atlántico de Arte Moderno. Theater und Musik sind im Auditorio Alfredo Kraus oder im Teatro Pérez Galdós zuhause. Das Veranstaltungsprogramm wird regelmäßig über Radio Europa und den Veranstaltungskalender auf der Webseite www.radioeuropa.fm bekannt gegeben.



Stadtbummel zwischen historischen Fassaden (Foto/SV)

Viajes
KUDLICH
Reisebüro

Teneriffa Süd

Calle Arguamul 1 | Urbanización La Florida
Valle San Lorenzo

Teneriffa Nord

Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11
C.C. Canary Center | Local 30
(neben Restaurant Tiroler Alm)
Puerto de la Cruz

Charter- & Linienflüge weltweit
Mietwagen Hotelzimmer Fähren
Appartments Wellness
Eintrittskarten Einreiseinfos
Reisen innerhalb der Kanaren
Flughafentransfer
von/nach Puerto de la Cruz

Festland-Spanien

Transfers

z.B. HUELVA



Kanaren-Reisen

z.B. LA GOMERA



Kanaren-Transfers

FLUG und FÄHRE



Telefon Reisebüro

922 766 008

info@viajeskudlich.com

f Viajes Kudlich

Freizeit-Ideen

Big Bang Vintage Festival



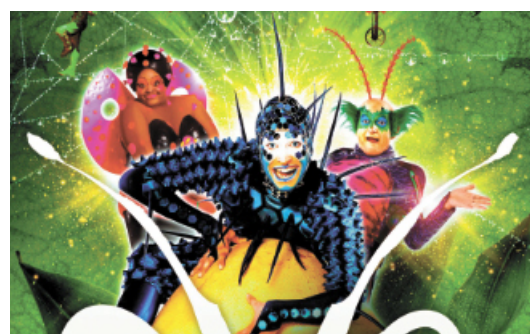
Gran Canaria: Wer einen Anlass braucht, um von einer Inseln auf die andere zu hüpfen, könnte sich den 6. bis 8. Oktober vormerken. Denn dann wird in Las Palmas de Gran Canaria das Big Bang Vintage Festival 2023 gefeiert. Es bietet zahlreiche Vintage-Konzerte, Antiquitäten, Comics, Sammlerstücke, Literatur, Flohmarkt, eine Oldtimer-Schau und viele Aktivitäten und mehr. Natürlich wird an Foodtrucks und der Tiki-Bar für das leibliche Wohl der Besucher gesorgt. Ein Datum, das sich Sammler und Swing-Freunde vormerken sollten! Infos dazu auch über bigbangvintagefestival.com

Meeres-Aquarium Poema del Mar

Gran Canaria: Wer nach Las Palmas kommt und sich für die Meeresbewohner interessiert, die in den Tiefen des Atlantiks und in anderen Ozeanen der Welt zu finden sind, für den ist ein Besuch im Poema del Mar ein „Muss“. Dort kann man verschiedenen Haiarten, Rochen, Seepferdchen oder Wasserschilkröten hautnah begegnen. Im Zylinder mit dem Korallenriff gibt es viel zu entdecken und der Faszination der Tiefsee, die über die größte gebogene Fensterscheibe der Welt erfahrbar wird, kann sich niemand entziehen. Ein Ausflug für die ganze Familie, der garantiert allen Spaß macht!



Inselhüpfer zum Cirque du Soleil



Gran Canaria: Im August bietet sich ein Inselhüpfer nach Gran Canaria an. Denn dann gastiert der Cirque du Soleil mit seiner neuen Show „OVO“, die in die Welt der Insekten und ihre unsichtbaren Ökosysteme entführt. Die Welt der Insekten, der in der Realität so wenig Aufmerksamkeit geschenkt wird, erwacht zum Leben. Und zwar auf eine quirlige, atemberaubende und faszinierende Weise. Der Zirkus gastiert in der Gran Canaria Arena in Las Palmas vom 12. bis 20. August.

Die Markthalle basiert auf einer rechteckigen Metallkonstruktion aus dem Jahr 1891, die vom Büro Eiffel aus Frankreich geplant wurde. Damals wurde sie für Pferdeversteigerungen genutzt. Im Jahr 1994 wurde die Markthalle renoviert und bis heute besticht sie mit ihrer Marktatmosphäre am Tag und dem bunten Treiben in der Nacht. Öffnungszeiten: Montag 12 bis 16 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 12 bis 0 Uhr, Freitag/Samstag 12 bis 0 Uhr und sonntags 12 bis 17 Uhr.

Eintrittskarten werden online über El Corte Inglés, Ticketmaster oder cirquedusoleil.com verkauft. Persönlich können die Karten auch inklusive Anreise und Hotel über Viajes Kudlich in Puerto de la Cruz oder in Valle San Lorenzo gekauft werden.

Abschalten an der Playa de Las Canteras

Gran Canaria: Zweifelsohne ist die Playa de Las Canteras der schönste Stadtstrand der Kanarischen Inseln. Auf einer Länge von 3,1 Kilometern erstreckt sich ein goldgelber Sandstrand, vom Kap Puntilla bis zum Auditorio Alfredo Kraus am Südende. Der Name Canteras stammt aus früheren Zeiten, als das südliche Ende der Bucht als Steinbruch (Cantera) genutzt wurde. Mit den Steinen, die hier gewonnen wurden, wurde zum Beispiel die Kathedrale Santa Ana erbaut. Durch ein vorgelagertes Riff ist die Bucht vor Wellen geschützt und deshalb auch sehr familienfreundlich. Am Südende rollen die Wellen ungehindert an, deshalb tummeln sich in diesem Teil des Strandes vor allem die Surfer. Direkt hinter dem Strand verläuft die Strandpromenade, in der sich Cafés, Restaurants und Lokale aneinanderreihen. Dort kann man sich vom Strandleben erholen oder am Abend in aller Ruhe bummeln gehen. Bei klarer Sicht lässt sich sogar der Teide auf der Nachbarinsel Teneriffa erkennen.



Am Abend in die Markthalle!



Gran Canaria: Ja genau, in der Markthalle von Las Palmas im Statteil Santa Catalina ist nicht nur tagsüber etwas los, sondern auch am Abend geht richtig die „Post ab“. Denn dann werden Tapas, Drinks und manchmal sogar Live-Musik angeboten. Für die Stadtbewohner ist es ein beliebter Treffpunkt, um Zeit mit Freunden zu verbringen oder auch als Paar einen schönen Abend zu erleben.

Die Markthalle basiert auf einer rechteckigen Metallkonstruktion aus dem Jahr 1891, die vom Büro Eiffel aus Frankreich geplant wurde. Damals wurde sie für Pferdeversteigerungen genutzt. Im Jahr 1994 wurde die Markthalle renoviert und bis heute besticht sie mit ihrer Marktatmosphäre am Tag und dem bunten Treiben in der Nacht. Öffnungszeiten: Montag 12 bis 16 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 12 bis 0 Uhr, Freitag/Samstag 12 bis 0 Uhr und sonntags 12 bis 17 Uhr.

CONSTRUCCIONES HARRY

DEUTSCHES BAUUNTERNEHMEN

Seit 1982 auf Teneriffa

- Renovierungsarbeiten
- Dachsanierungen
- Badezimmer Renovierung
- Schwimmbadbau
- Filteranlagen und Zubehör
- Solar- und Wärmepumpen
- Photovoltaikanlage
- Aluminium-Fenster und -Türen
- Feng Shui Beratung

Bürozeiten: 9:00 - 13:00 Uhr · Ctra. Tacoronte-Tejina, 175 · 38350 Tacoronte, gegenüber dem Bauernmarkt
 Tel. 922 572 999 · Mobil 609 115 936 · Fax 922 572 609 + 922 544 455 · info@construccionesharry.com · www.construccionesharry.com

Paradox

Leerstehender Wohnraum in Zeiten großer Wohnungsnot

Kanaren: Die beiden kanarischen Hauptstädte Santa Cruz de Tenerife und Las Palmas de Gran Canaria, rangieren landesweit an der Spitze, wenn es um leer stehenden Wohnraum in Städten mit über 200.000 Einwohnern geht. Per Definition gilt eine Immobilie übrigens dann als leerstehend, wenn dort niemand einen Wohnsitz angemeldet hat und sie auch nicht regelmäßig oder sporadisch genutzt wird. Spitzenreiter ist Santa Cruz mit 17,3 Prozent Leerstand und Las Palmas folgt mit 14,3 Prozent an vierter Stelle. Betrachtet man die Gemeinden ab 10.000 Einwohnern sind fünf Gemeinden auf den Kanarischen Inseln unter den Top20. Allen voran ist dieses Mal Tías auf Lanzarote, wo fast die Hälfte des Wohnraums leer steht. Danach folgen Antigua auf Fuerteventura (37 Prozent), Santiago del Teide auf Teneriffa (knapp 36 Prozent), Mogán auf Gran Canaria



Leerstehender Wohnraum trotz Wohnungsnot
(Foto/ArchivDA)

(über 33 Prozent) sowie San Miguel de Abona im Süden Teneriffas mit 33 Prozent. Diese Zahlen stammen aus der Auswertung der Statistik 2021. Eine Tendenz, die sich übrigens landesweit bestätigt. Je kleiner die Gemeinden, umso mehr Wohnraum ist ungenutzt. Etwa 45 Pro-

zent der Wohnungen in Spanien, die von niemandem bewohnt werden, sind in Gemeinden mit weniger als 10.000 Einwohnern. Fast 24 Prozent der 47.400.798 Einwohner (Stand: 1. Januar 2021) in Spanien lebt in Städten mit mehr als 250.000 Einwohnern. Tendenz steigend. Die Zahl der Ein-Personen-Haushalte stieg um über 19 Prozent auf mehr als 5.001.166. Davon entfallen rund 42 Prozent auf Personen über 65 Jahre. In sieben von zehn Haushalten in dieser Alterskategorie leben Frauen alleine. Über 7.000 Menschen sind in Wohnmobilen oder einfachen Hütten gemeldet. Betrachtet man diese Zahlen, gibt es zwei große Faktoren, die helfen könnten, die angespannte Wohnraumsituation zu entlasten: Maßnahmen gegen Immobilienspekulation und ländliche Gebiete besser anbinden, um sie wieder attraktiver zu machen.

Mitten aus dem Leben

Blinde Passagiere auf der MSC Marta



Nur einem Meter über dem Wasserspiegel harrten die Männer aus (Foto/ArchivC7)

eine Woche lang ausgeharrt. Es war so eng, dass sie weder stehen noch sitzen, sondern nur liegen konnten. Eigenen Angaben zufolge waren sie in Togo vor dem Auslaufen in ihr Versteck geklettert und wollten bis nach Italien fahren. Nach einem medizinischen Check wurden sie nach Seefahrtregeln dem Kapitän übergeben, der für eine Rückführung in ihre Heimat sorgen muss.

Gran Canaria: Im Juli wurden beim Anlegen in den Hafen von Las Palmas im Freiraum über dem Steueruder des Containerschiffs „MSC Marta“ zwei Männer entdeckt. Die beiden Nigerianer im Alter von 18 und 22 Jahren konnten nur per Zodiac aus ihrem gefährlichen Versteck geholt werden. Sie hatten dort nur einen Meter über der Wasseroberfläche

Mit dem Scooter in den Bus

Gran Canaria: Seit Mitte Juli läuft bei den städtischen Verkehrsbetrieben in Las Palmas ein Pilotprojekt. Es soll Menschen helfen, die mit einem Scooter wegen körperlicher Einschränkungen unterwegs sind, den Bus zu benutzen.

Bis zum 31. Januar 2024 wird getestet, wie und ob die Scooterfahrer mitfahren können, ohne ihre eigene oder die Sicherheit der übrigen Fahrgäste zu gefährden. Ab Februar, nach Auswertung der Erfahrungen, wird entschieden, wie in der Zukunft mit dem Thema umgegangen wird. Voraussetzung für die Fahrt ist, dass der Scooter in der Liste der Verkehrsbetriebe als genehmigt aufgeführt ist. Die Liste kann über guaguas.com eingesehen werden. Die Scooterfahrer müssen eine Bescheinigung der kanarischen Regierung vorweisen, dass sie zu mindestens 33 Prozent eingeschränkt sind.



Scooterfahrer sollen wie Rollstuhlfahrer mit dem Bus fahren können (Foto/Guagua.com)





**Ihr Wohlbefinden
Ihre Krankenversicherung**

Mehr erfahren!



- PERSÖNLICHER KUNDENSERVICE IN IHRER SPRACHE
- KÜNDIGUNGSSCHUTZ
- KEINE ALTERSBEDINGTE PRÄMIENERHÖHUNG
- KEINE ZUZAHLUNGEN
- VORSORGEUNTERSUCHUNGEN
- SOFORTIGER ZUGANG OHNE WARTELISTEN

 Teneriffa 922 752 794 • asssa.es

Er zögerte keine Sekunde Migrant wurde zum Lebensretter

Teneriffa: In El Puertito de Güímar wurde Anfang Juli Cheikh Dieng zum Lebensretter. Wie an jedem Wochenende war er am Strand unterwegs, um Armbänder und Strandtücher zu verkaufen. Plötzlich beobachtete er angestrengt den Atlantik und erkannte, dass dort ein Vater versuchte seinen zwölfjährigen Sohn aus Seenot zu retten. Der 33-jährige Senegalese zögerte keine Sekunde. Mitsamt seiner Kleidung sprang er in den Ozean und rettete den Jungen. Augenzeugen lobten die selbstlose Reaktion und dankten es ihm, in dem sie ihn zu einem Cortado und sogar zu einer Pizza einluden, ihm ein trockenes Shirt schenken oder ihm etwas abkauften.

Cheikh kam vor rund zwei Jahren während der Pandemie über die gefährliche Atlantikroute nach Teneriffa. Zuhause ließ er Frau und zwei Kinder im Alter von sieben und neun Jahren zurück. Als Fischer wurde es angesichts schwindender Fischbestände immer schwieriger seine Familie zu ernähren. Damit es ihnen besser

geht, entschied er sich sein Glück in Europa zu versuchen. Die Realität holte ihn schnell ein. Während der Pandemie war er mit anderen Migranten im Hotel Pelinor in Santa Cruz untergebracht. Danach wurden sie auf die Straße gesetzt. Einen Monat verbrachte er mit seinem Freund Boubacar auf der Straße. „Niemand kommt hierher um so zu enden“, erzählt er. Sie hatten das Glück von Padre Pepe, dem Pfarrer der Iglesia de San Alfonso María de Ligorio im Stadtteil Los Gladiolos aufgenommen zu werden. Er half ihnen, Arbeit auf mehreren Fincas in Güímar zu finden und an den Wochenenden verkauft Cheikh zusätzlich seine Waren am Strand. Ruhe gönnt er sich nicht, damit neben seinen eigenen Lebenshaltungskosten noch etwas Geld übrig bleibt, das er seiner Familie schicken kann. Sein größter Wunsch wäre es, legale Papiere zu bekommen, damit er seine Familie wenigstens besuchen kann. Zurück in den Senegal möchte er nicht, solange sich die Lebensperspektive dort für die Menschen nicht verbessert.



Cheikh rettete einem Zwölfjährigen das Leben
(Foto/ArchivDA)

Mobilität Positive Bus-Bilanz



Die Inselbewohner steigen immer öfter auf den Bus um (Foto/AySC)

Teneriffa: Die Bewohner von Santa Cruz nehmen das Angebot öffentlicher Verkehrsmittel immer mehr an. Laut den Busbetrieben Titsa haben die Busse in Santa Cruz von Januar bis Juni 2023 über 4,5 Millionen Passagiere befördert. Das bedeutet einen Zuwachs von fast 44 Prozent. Nicht zuletzt hat das Gratisticket die Busfahrt interessant gemacht. Aber Bürgermeister José Manuel Bermúdez betonte auch, dass durch eine größere Frequenz, neue Busse, neue Linien und eine Ausweitung des Angebots in der Nacht zu dieser positiven Tendenz beigetragen haben. Jährlich investiert die Stadt rund 13 Millionen Euro in die Verbesserung des öffentlichen Transports und die Modernisierung der Flotte durch nachhaltige, innovative Fahrzeuge. Erklärtes Ziel ist es, die Innenstadt autofreier und emissionsärmer zu machen. Diese positive Tendenz bezieht sich nicht nur auf die Hauptstadt, sondern kann generell auf alle Buslinien der Insel übertragen werden. Im ersten Trimester 2023 haben 16.022.690 Menschen den Bus genutzt – auch das ist ein Zuwachs um mehr als 45 Prozent.



Ihr Treffpunkt bei einem Einkauf...
... mit Freunden oder zum Relaxen
**... jetzt Neu... mit feiner Küche...
frisch renoviert für Sie!**

Freundliches Ambiente, leckerer Kaffee und viele Snacks
zum günstigen Preis in einer Top-Location!

Ihre Cafeteria für heute, morgen und übermorgen...



Einkaufszentrum El Trompo | gegenüber dem Shoppingcenter La Villa

Die Spur der Altkanarier, Teil 6

Begräbnisrituale und Heilige Mädchen



Die Toten wurden zuerst an der Sonne gegerbt (Foto/SV)

gen benutzten auch noch eine andere Art der Bestattung unter der Erde, das heißt in einer Grube zwischen Lavaströmen. Mit langen Steinen bildeten sie über dem Körper eine Pyramide, wobei sie immer darauf achteten, sie nach Norden hin auszurichten. Dann füllten sie alles herum mit kleinen Steinen aus, bis der ganze Tumulus zugedeckt war. Sie hatten noch eine dritte Art der Bestattung, welche sie, wie man glaubt, von den Mallorquinern übernahmen. Danach gruben sie die Leichen in Kisten aus Tea-Holz (Pinus Canariensis) in der Erde ein, um sie zu erhalten oder damit sich die Erde, die bereits belebt war, nicht mit der anderen mische, in dem Glauben, dass nach langer Zeit jene ein zweites Mal ins Leben zurückkehren müssten. Sie trugen aber immer Sorge, den Kopf nach Norden zu wenden und die Füße nach Süden...“.



Bei der Lagerung wurde darauf geachtet, dass der Kopf Richtung Norden lag (Foto/SV)

Kanaren: Die Kanarier lebten in monogamen Beziehungen. Wenn sich ein Mann eine Canaria zur Frau nahm, war dies ein Bund fürs Leben. „Unter den Kanariern gab es Beauftragte zum Bau der Häuser über und unter der Erde, Tischler, Seiler, die mit Pflanzen und Palmblätter arbeiteten, jene die Felle gerbten zur Kleidung. Von diesen Geschäften wurden die meisten von den Frauen betrieben. Ebenso wie das Malen, nicht von menschlichen und tierischen Figuren, sondern als Arbeit zum Verschönern und Schmücken des Hausinneren. Das machten sie mit den Säften von Krautblüten“.

Die Kanarier fischten vom Ufer aus. Dazu verwendeten sie Angeln, die sie aus Ziegenknochen und Lederschnur herstellten oder sie nutz-

ten viereckige Netze aus Gräsern und Palmen, die an einer langen Stange hingen. Aus dem Stamm des Drachenbaums, den sie aushöhlten, und Segeln aus Palmblättern bauten sie einfache Boote. Damit fuhren sie gelegentlich auch auf andere Inseln. So ist zu erklären, dass sich eine ähnliche Sprache und gemeinsame Riten entwickelten.

Begräbnisritual

Die kanarische Urbevölkerung verstand sich in der Kunst des Einbalsamierens Verstorbener. „Sie gerbten die Leichen mit Kräutern und Butter an der Sonne ... dann wickelten sie sie zum gleichen Zweck in gegerbte Felle und lehnten sie innerhalb der Berggrotten an die Wand. Die Adli-



- Ferien-/ Hausbetreuung
- Verwaltungsangelegenheiten
- Schnelle technische Hilfe

Sarah Nadine Hoffmann

Mobil: + 34 670 56 59 27 - E-Mail: info@oceanohome.com
Puerto de la Cruz, Teneriffa

Vertrauen Sie auf jahrzehntelange Inselerfahrung



Warum zeigen Sie Ihren Gästen nur das Menü?

Geben Sie Ihnen doch die Möglichkeit direkt zu bestellen?

Das Selforder-Portal ist in unserer Lösung gratis enthalten!

www.knowhere-consulting.eu



KNOWHERE
consulting

The King of Digital.

Hosting
Business-Automatisierung
Kassensysteme + ERP/CRM
Softwareentwicklung

Kanaren - Europa - International

922 929 083

Der portugiesische Chronist Gomes Eannes de Azurara beschrieb die Königsbestattung auf Teneriffa so: „Die Insel hat 8.000 Einwohner, die sich auf Stämme aufteilen. An der Spitze eines jeden Stammes steht ein Häuptling, dessen Leichnam dem Stamme erhalten verbleibt, bis ein anderer König verstorben ist; dadurch haben die Insulaner immer einen lebenden und einen toten König. Wenn der nächste König stirbt, sodass es nun zwei tote Könige geben würde, so werfen sie ihrem bestialischen Brauch entsprechend, die Leiche des ersten einfach weg“.

Azurara beschreibt die Lebensweise der Bewohner Teneriffas als recht gut. „Sie haben Korn, Hafer und Gemüse im Überfluss, viele Schweine, Schafe und Ziegen. Sie kleiden sich in Tierfelle. Aber sie haben keine Häuser und wohnen in Grotten oder Schilfhütten“.



Schon die Altkanarier hielten Ziegen und Schweine (Foto/SV)

Was war Cenobio de Valerón wirklich?

Wer heute die archäologische Stätte Cenobio de Valerón besucht, wird erfahren, dass es sich dabei um Höhlen handelt, die von den Kanariern als Kornspeicher genutzt wurden. Aber Chronisten wie Leonardo Torriani beschrieben sie als Höhlenkloster der Harimaguas – der Heiligen Mädchen. Er notierte: „Als ich bei einer bestimmten Gelegenheit in Gáldar im Gebiet von Guía war, fragten mich zwei der Vornehmsten dieses Ortes, ob ich eines der Klöster dieser Alten sehen wolle, das sich an einer hohen, steilen Stelle über dem Barranco (Schlucht) de Valerón befindet. Die beiden Edelleute führten mich mit beträchtlicher Ge-



Wohnten im Cenobio de Valerón Heilige Mädchen oder wurde doch nur Korn gelagert? (Foto/SV)



Mit einfachsten Mitteln wurde Fischfang betrieben (Foto/SV)

fahr hinauf. Ich gebe zu, dass mich der Bau mit Bewunderung erfüllte. In einem Felsabhang war - ohne scharfe Eisengeräte, die den Alten unbekannt waren, nur mit Hilfe von Feuersteinsplittern, die sie in Holzstiele steckten und mit denen sie gleich wie mit Hacken und Picken das Holz bearbeiteten und die stärksten Bäu-

me fällten – ein großer Rundbogen geschnitten. Innerhalb des Eingangs lief eine Höhlung oder ein Gang nach innen und zu beiden Seiten gab es eine große Anzahl von Zellen oder Zimmern, eine über dem anderen und mit Fenstern versehen. Zu beiden Seiten der Eingangsöffnung gab es eine Art von Türmen, die von innen aus anstiegen und deren Fensteröffnung dem Abgrund des Barrancos zugewandt waren“. Welche Version man nun bevorzugt, bleibt letztendlich dem Betrachter überlassen. Fest steht allerdings, dass diese Höhlen ein Meisterwerk der Baukunst sind, die mit einfachsten Mitteln ausgeübt wurde.

(Dieser Artikel basiert auf dem Buch „Auf den Spuren der Altkanarier“ von Hans Biedemann aus dem Burgfried Verlag Hallein. Wir danken für die freundliche Genehmigung darauf zurückgreifen zu dürfen)

Internationale Zeitschriften, Tabakwaren & Raucherzubehör



Jabbelg
REGALOS

Ausgefallene und besondere Geschenke



Im Einkaufszentrum La Villa gegenüber Alcampo - La Orotava

Halbjahresbilanz 2023

Weniger Übernachtungen als 2019

Kanaren: Der Hotel- und Ferienverband der Provinz Teneriffa Ashotel hat im ersten Halbjahr 2023 rund 45,2 Millionen Übernachtungen gemeldet und bezieht sich dabei auf die Zahlen des Statistikamtes Istac. Das sind 3,8 Prozent weniger als 2019, im Jahr vor der Pandemie. Dabei wird immer wieder von guten Tourismuszahlen und großer Nachfrage berichtet. Tatsache ist, dass einige Inseln, allen voran Fuerteventura (plus 3,65 Prozent), eine positive Entwicklung vorweisen können. Auch auf Lanzarote (plus 0,06) Prozent und Teneriffa (plus 0,05). Auf der Negativseite sind die kleinen Inseln sowie Gran Canaria zu finden. Dort haben sich die Urlauberströme noch nicht auf dem Vor-Pandemie-Niveau eingependelt. Vor allem La Palma hängt mit über



Blick auf den Charco Azul auf La Palma – ein echtes Urlaubsparadies (Foto/Ashotel)

49 Prozent weniger Urlaubern noch stark hinterher. Unter anderem auch deshalb, weil ein Teil

des Übernachtungsangebots im Bereich Puerto Naos durch den Vulkanausbruch noch nicht genutzt werden kann. Aber auch La Gomera (minus 21,65), Gran Canaria (minus 11,23) und El Hierro (minus 9,22) haben noch Aufholbedarf. Die durchschnittliche Belegung lag im ersten Halbjahr kanarenweit bei 67,64 Prozent, etwa drei Prozentpunkte über 2019. Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer hat sich von 7,06 Tagen im Juni 2019 auf 6,63 verkürzt.

Derzeit gibt es allen Grund, positiv in die Zukunft zu blicken, denn die geplanten Flugverbindungen in der kommenden Herbst-/Wintersaison sind so gut wie noch nie und auch La Palma wird derzeit gezielt mit der Reaktivierung von Direktanschlüssen gestärkt.

Binter feiert 80 Millionen Passagiere



Binter schreibt Erfolgsgeschichte (Foto/Binter)

Kanaren: Die regionale Fluggesellschaft Binter hat im Juni die Marke von 80 Millionen Passagieren überschritten, die seit der Gründung des Unternehmens im Jahr 1989 transportiert wurden. Im Juli letzten Jahres wurde auf Fuerteventura der 75-millionste Passagier empfangen

und am 28. April 2023 wurde mit 19.400 Passagieren ein neuer Tagesrekord aufgestellt. Seit der Gründung hat die regionale Fluggesellschaft ihr Streckennetz immer weiter ausgebaut. Inzwischen werden 15 nationale und 18 internationale Ziele angesteuert. Am 6. Juli kamen Direktflüge nach Granada und Ibiza neu dazu. In dieser Sommersaison werden so viele Plätze zur Verfügung gestellt wie noch nie. Im Juli und August wird die Fluggesellschaft 16.000 Flüge abwickeln, das ist fast das Dreifache wie vor der Pandemie.

Hotelverkäufe sind in vollem Gang

Kanaren: Auf den Kanarischen Inseln wurden im ersten Halbjahr 2023 sieben Hotels verkauft. Das Gesamtvolumen beläuft sich auf 174 Millionen Euro. Damit sind auf den Kanarischen Inseln 13 Prozent aller Hotelverkäufe



Investoren interessieren sich für kanarische Hotels (Foto/ArchivC7)

in Spanien abgewickelt worden. Besonders hervorzuheben sind der Erwerb des Ressorts Oasis Village auf Fuerteventura durch die HD-Gruppe, der Kauf des seit 2005 geschlossenen Hotel Martiánez in Puerto de la Cruz durch die indische Familie Bhagvanji sowie die definitive Übernahme des Hotels Las Águilas durch die Apollo-Gruppe.



Frank Scheika

Elektroinstallation & Satellitenanlagen

NOTDIENST

auch an SONN- UND FEIERTAGEN

Tel.: 902 54 46 95 • Mobil: 628 10 77 80

E-Mail: info@scheika.com

Calle Los Manzanos 4 • 38360 El Sauzal

DEUTSCHE FRiseurMEISTERIN ANDREA

Perfekte moderne
FRISUREN.

Was Friseure
können
können nur
Friseure!

Hauptstraße La Longuera 24, Los Realejos
Tel: 922 36 21 72, Termine nur nach Vereinbarung

Mietwagen auf den Kanaren



CICAR ist eine regionale Autovermietung mit mehr als 40 Büros auf den Kanaren



**Ihr Handwerker –
seit über 30 Jahren auf Teneriffa**

Spezialisiert auf:

- Sanierung & Instandsetzung innen/außen
- Malerarbeiten & Fassadenanstrich innen/außen
- Verputz und Reparaturarbeiten
- Abdichtung & Trockenlegung

Vereinbaren Sie einen persönlichen Beratungstermin unter +49 172 5434695 oder +34 604 227 091



Relojeria Garcia

Der Uhrmacher, der noch weiß
wie man eine Uhr repariert
Einzig auf Teneriffa

C/EL Durazno N° 52 - Icod de los Vinos
Tel.: 922 810 584

Glückwunsch zum deutschen Hotelfach-Titel ...

... und einen guten Start ins Berufsleben!

Teneriffa: Zum vierten Mal wurden Anfang Juli im TEA-Museum in Santa Cruz die Abschlusszeugnisse für die Auszubildenden der deutschen Auslandsschule Feda Madrid für junge Hotelfachleute übergeben. Sie haben einen sechsmonatigen Intensivkurs in Deutsch hinter sich sowie eine zweijährige Ausbildung nach deutschem Vorbild, die in einer Abschlussprüfung der deutschen Industrie- und Handelskammer gipfelte. In diesem Zyklus mussten die Schüler sogar besonders viel Geduld aufbringen, denn sie wurden von der Pandemie voll ausgebremst. Die Koordinatorin auf Teneriffa, Cornelia Kerz, hob deshalb besonders hervor, dass die sieben Absolventen, die von 13 übrig geblieben sind, Durchhaltevermögen bewiesen hätten. Durch die Pandemie dauerte ihre Ausbildung dreieinhalb Jahre.

Efrain Medina, Inselbeauftragter für Arbeit, Bildung und Jugend, hob die Weitsicht des ehemaligen Inselpräsidenten Carlos Alonso hervor, während dessen Regierungszeit diese duale Ausbildungsmöglichkeit geschaffen wurde. Die Inselregierung übernimmt seitdem die Kosten für den sechsmonatigen Intensivkurs in Deutsch. Gerade durch diese Kombination aus praktischer und theoretischer Ausbildung seien diese jungen Menschen besonders gut für ihre künftigen Aufgaben qualifiziert. „Was ihr in den letzten dreieinhalb Jahren gelernt habt, wird euch auch in der Zukunft helfen. Denn es ist nicht nur das Fachwissen, das ihr erworben habt, sondern auch persönliche Werte, wie Flexibilität, Engagement, die Fähigkeit, sich auf neue Situationen einzustellen und Widerstandsfähigkeit. In allen Bereichen habt ihr bestanden. Herzlichen Glückwunsch!“, lobte der Feda-Präsident, Bernd Hullerum, der aus Madrid angereist war. Grußworte gab es von Tanja Nause, der Ausbildungsdirektorin der deutschen Handelskammer für Spanien, außerdem von Teneriffas Honorarkonsul Angel Hernández und der deutschen Botschafterin in Madrid,

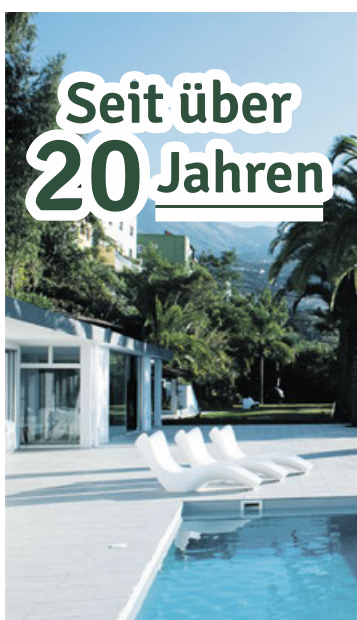


Strahlende Absolventen mit ihren Lehrkräften und Wegbegleitern (Foto/SV)

María Margarete Gosse. „Mit beiden Füßen fest auf dem Boden, seid ihr gut auf euer künftiges Leben vorbereitet.“ Mit diesen Worten entließ der Feda-Direktor Malte Schmuck die sieben Absolventen in ihre sicherlich gute Zukunft. Die berufliche Qualifikation dafür haben sie auf jeden Fall im Gepäck. Sichtlich glücklich nahmen die fünf jungen Frauen und zwei Männer ihre Abschlusszeugnisse in Empfang und bedankten sich bei den Lehrkräften, allen voran der Studienleiterin auf Teneriffa, Kathleen Rauchfuß.

Die Zwangspause während der Pandemie nutzte eine der Auszubildenden für einen Aufenthalt im Rahmen eines Hilfsprogramms in Kenia, das von Feda Madrid unterstützt wird und ein junger Mann war über das Erasmus+-Programm in Deutschland, um seine Sprachkenntnisse zu verbessern. Er kann sich auch

gut vorstellen, in Deutschland Berufserfahrung zu sammeln. Zwei junge Absolventen vom Robinson-Club Fuerteventura wurden nach der Ausbildung direkt übernommen, möchten aber gerne saisonweise in anderen Robinson-Clubs der Welt arbeiten. Alle Absolventen haben schon einen Vertrag für die Zeit nach der Ausbildung in der Tasche. Cornelia Kerz, die immer noch mit ehemaligen Kursteilnehmern Kontakt hält, freut sich, dass viele ihrer einstigen Schützlinge bereits ein gutes Stück auf der Karriereleiter nach oben geklettert sind. „Unsere Absolventen sind begehrt, denn die Qualität der Ausbildung hat sich inzwischen auch auf den Kanarischen Inseln herumgesprochen. Im September haben wir 26 neue Auszubildende, so viele wie noch nie“, erzählt sie. Sie muss sich jetzt den Kopf zerbrechen, wie sie diesen Kurs gut organisieren kann.



Tenerife Verde
FLECK&PARTNER S.L.

Garten - Bewässerung - Schwimmbad - Reinigung

Alles für den Garten
Neuanlagen und Pflege • Bewässerungssysteme und Reparatur
• Palmen putzen und fällen

Rund um das Schwimmbad und Sauna
Komplette Betreuung • Dosier- und Messtechnik • Wasseranalytik
Problemlösung • Sanierung und Reparatur • Vertrieb und Aufbau von Saunen

Comunidad oder Haus
Reinigung und Instandhaltung

ESPAÑOL • DEUTSCH • ENGLISH
Tel. 629 13 83 18 • 609 91 50 60
www.tenerifeverde.com • info@tenerifeverde.com

Schon in der 2. Generation
Bauunternehmen
Gensing
wenn's gut werden soll!

Komplettumbauten nach Ihren Wünschen vom Fachmann
Ausbauen • Renovierungen
einschliesslich aller Nebenarbeiten
Unser Reparaturdienst hilft Ihnen auch bei kleinen Problemen

Badezimmer modernisierung
Einbauküchen, Elektrogeräte Ihrer Wahl
Elektroarbeiten
Aluminium Fenster u. Türen

Mobil
629 287 609
www.gensing.de
Santa Úrsula

Bettenshop

ROMO



- Polsterbetten & Boxspringbetten
- Metallbetten & Holzbetten & Schrankbetten
- Aqua Soma Wasserbetten & Med Air Luftbetten
- Matratzen (Gel, Visco, Kaltschaum, Latex, Bonell, Taschenfederkern, Microtaschenfederkern, Gel - Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste
- Bettwäsche & Spannbettlaken
- Kissen - Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)
- Verwandlungssofas & Relax Sessel
- Wohnzimmermöbel - Wohnwände

 **922 73 53 35**

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag
10:00 - 18:30

Samstag
10:00 - 13:00



 Industriezentrum Las Chafiras, Autobahn Ausfahrt: 62
Avda. Modesto Hernández González 46

Gegenüber Coca Cola - Neben Koala Sur

www.bettenshop-romo.com

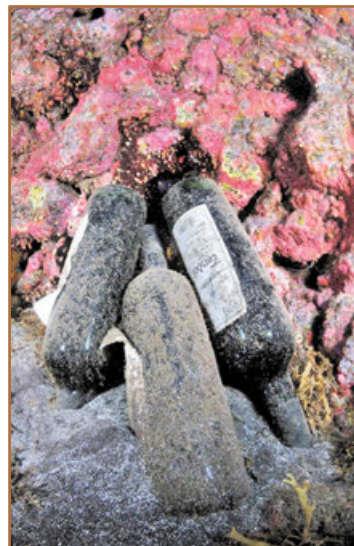
mail@bettenshop-romo.com

Vinos Tendam

Waldbrand zerstört Bodega Castro y Magán



Was die Flammen übrig ließen (Foto/ArchivDA)



Auf dem Meeresboden reifen die Weine schneller (Foto/BodegaTendam)

Mikroklima und die alten Rebsorten begeisterten sie. Im März des darauffolgenden Jahres brachten sie ihre ersten 4.000 Liter Weißwein aus der Listán- und Albillo-Traube sowie 12.000 Liter Rotwein aus den alten Sorten Negramol und Prieto auf den Markt. Mit der Einführung eines eigenen Anbaugebiets auf La Palma wurde die Kommerzialisierung immer besser und der Weinanbau auf La Palma immer angesagter. Unter dem Markennamen Zorongo produziert die Bodega auch Schaumweine und ein Teil der Tendam-Weine reift seit 2010 sogar ein Jahr lang auf dem Meeresboden, wo er durch die Strömung sanft bewegt wird.

La Palma: Die beliebte Bodega Castro y Magán, in der die Weine entstehen, die unter dem Markennamen Tendam vertrieben werden, ist ausgebrannt. Sie liegt in der Montaña de Bellido oberhalb von Tijarafe und damit mitten in dem Gebiet, in dem der Waldbrand Mitte Juli wütete. Die Flammen ließen nur eine ausgebrannte Ruine übrig.

Die Weine Tendam waren nicht nur auf der Insel sehr beliebt und wegen ihrer Qualität hoch geschätzt. Deshalb soll die Erfolgsgeschichte natürlich weitergehen.

Sie begann, als sich Nancy Castro Rodríguez und Constanancio Ballesteros Magán bei einer Enologen-Ausbildung in La Mancha auf dem spanischen Festland kennenlernten. Nach der Ausbildung arbeiteten sie in dem Weinanbaugebiet für eine Kooperative. Als sie 1997 als jung verheiratetes Paar Urlaub auf La Palma machten, fiel es ihnen quasi wie Schuppen von den Augen. Plötzlich war ihnen klar, dass sie einen Weinberg zwischen Tijarafe und Puntagorda übernehmen wollten, der der Familie gehörte. Er war klein, schwer zu bearbeiten und daher wenig ergiebig. Der Wein, der dort produziert wurde, war für den Eigenbedarf gedacht. Nichtsdestotrotz machten sie sich ans Werk, denn das hervorragende

Die Bodega war ein beliebtes Ziel für Urlauber, die dort vor Ort Führungen und Weinproben in Anspruch nahmen. Jetzt hoffen die Weinkenner, die den Wein schätzen, dass die Bodega bald wieder aus den verbrannten Ruinen aufersteht.



Tendam unterhält eine eigene Unterwasserbodega (Foto/BodegaTendam)



Die Tendam Weine sind über die Insel hinaus bekannt (Foto/BodegaTendam)

Tasca Baracan

Das kleine gemütliche Restaurant Mit Familienflair

Carretera El Palmar, 131
Buenavista del Norte
• 922 12 79 69 •

2021 TRAVELLERS' CHOICE

tripadvisor

Buenavista del Norte

TF-436 TF-42

La Cuesta

TF-436

El Palmar

Tasca Baracan

Montag 12:00-17:00

Dienstag und Mittwoch geschlossen

Donnerstag 12:00-17:00
19:00-21:30

Freitag und Samstag 12:00-17:00
19:00-22:30

Sonntag 12:00-21:00

Frühstück mit selbstgebackenen Brötchen

Hausgemachte Torten und Kuchen
Leckere Flammkuchen

Vintage-Cafe mit Wohlgefühlcharakter

Kaiser

Cafetería Alemana

Calle Mar de Fondo 2, Playa San Juan

Montag bis Sonntag von 8:00 bis 20:00 Uhr · Dienstag GESCHLOSSEN

602 508 869 kaiser_cafe @kaisercaseteria

www.kaisercaseteria.es

Heimische Fischkunde

Medregal – die große Bernsteinmakrele



Der Medregal ist ein äußerst beliebter Speisefisch (Foto/SV)

Kanaren: Die große Bernsteinmakrele mag es nicht so gerne kalt. Deshalb kommt sie in allen Weltmeeren vor, deren Wasser wärmer als 18 Grad ist, so auch im Atlantik rund um die Kanarischen Inseln. Sie wird auch Gelbstein- und Bernstein-Stachelmakrele, Zitronen- oder Seriola-Fisch genannt. Der Fisch lebt in Tiefen von bis zu 350 Metern. Je wärmer das Wasser ist, umso tiefer taucht er ab. Die Bernsteinmakrele kann bis 1,90 Meter lang und bis zu 60 Kilogramm schwer werden. In den Verkauf kommen allerdings eher ein bis drei Kilogramm schwere Exemplare. Sie ist ein Wanderfisch, der sich von anderen Fischen ernährt.

Inzwischen gibt es in Spanien auch Fischzuchtbetriebe, die sich auf diese Makrelenart spezialisiert haben. In Spanien und auch auf den Kanarischen Inseln wird die Bernsteinmakrele wegen ihres guten Geschmacks und ihrem hohen Anteil von ungesättigten Fettsäuren sehr geschätzt. In der Beliebtheitskala kommt sie gleich nach dem Thunfisch. Pro 100 Gramm hat sie nur circa 140 Kalorien, was sie auch für die leichte Küche prädestiniert. Sie liefert außerdem einen hohen Gehalt an Vitamin B, A, D und E.

Kleine Fische werden oft im Ganzen auf dem Grill oder Ofen zubereitet. Dazu werden sie einfach nur mit Salz, Tomaten und Zwiebeln gefüllt. Man kann den Fisch aber auch aufgeschnitten mit viel Knoblauch in der Pfanne oder auf dem Grill zubereiten und sogar als paniertes Fischfilet. Gerade im Sommer eignet er sich hervorragend für Ceviches oder rohen Tatar. Einfach mal ausprobieren und genießen!

Kanarische Rezeptidee

Miesmuscheln in Tomatensoße

Teneriffa: Je schneller gekocht und je weniger Zeit am warmen Herd verbracht werden muss, umso besser ist das, zumindest in den heißen Sommermonaten. Da sind Miesmuscheln in Tomatensoße genau das richtige und leichte Sommerküche ist es noch dazu!

Zutaten für vier Personen:

- 2 Kilogramm Miesmuscheln
- 1 große Zwiebel
- 6 Knoblauchzehen
- 1 rote Peperoni
- 7 Esslöffel Olivenöl
- 1 große Dose stückige Tomaten
- 1 Schuss Weißwein
- 1 Bund Petersilie
- 1 Lorbeerblatt
- Salz und schwarzer Pfeffer



Miesmuscheln sind herrliches Sommergericht, das ruck-zuck fertig ist (Foto/Chefkoch.de)

Zubereitung:

Zunächst werden die Muscheln gewaschen und offene Muscheln aussortiert. Danach Zwiebeln, Knoblauch und Peperoni klein hacken und zum heißen Olivenöl in eine Pfanne geben. Kurz anschwitzen und dann mit Tomaten und einem Schuss Weißwein ablöschen. Das Lorbeerblatt, Salz und Pfeffer dazu geben und schließlich die Muscheln. Das Ganze lässt man nun circa zehn Minuten im geschlossenen Topf garen. Zum Schluss noch die Petersilie darüber streuen und schon ist ein leckeres Gericht fertig! Dazu schmeckt frisches Weißbrot und ein gut gekühltes Glas Weißwein.

(Wir danken dem Verlag Gruner & Co sowie der Redaktion von Chefkoch.de für die freundliche Unterstützung)

TAM TAM

Ihre deutsche Bar in Las Américas

Bundesliga und Champions League auf 3 Bildschirmen

Gute Musik, leckere Snacks und ein originelles Ambiente

In Las Américas, gegenüber Hotel Gran Tinerfe, neben dem Supermarkt Coviran

Bar Tam Tam.....
wo man Freunde trifft
täglich geöffnet

Wir sind auch Verteilerpunkt des Insel-Magazins



Öffnungszeiten
täglich ab 17.00
geöffnet

Calle Cuba
Edif. Copacabana
Tel. 922 78 76 64

7° Cielo WURSTBRATEREI SALCHICHERIA

Der Schnellimbiss in Puerto de la Cruz mit dem besonderen Flair.



Currywurst, Pommes und vegetarische Speisen

Beim Supermarkt „Coviran“ in La Paz.

Wir heißen Sie herzlich willkommen!

Neueröffnung in Puerto de la Cruz

Pizza Brava - wo Pizza einfach besser schmeckt



Die Pizza Brava schmeckt einfach lecker (Foto/PB)



Wer kann einer süßen Versuchung widerstehen? (Foto/PB)



Pizza Brava ist leicht zu finden (Foto/PB)

Ecke Pelinor (hinter Santa Rita I) in Punta Brava ganz einfach zu finden. Geöffnet ist von Mittwoch bis Samstag von 13 bis 22 Uhr und sonntags bis 17 Uhr. Tischreservierungen werden über die Telefonnummer 922 55 88 60 entgegen genommen. Und wer im Einzugsbereich von Puerto de la Cruz lebt, kann die Pizza auch per Glovo direkt nach Hause kommen lassen oder zum Mitnehmen abholen.

Teneriffa: Erst seit Kurzem gibt es im authentischen Stadtteil Punta Brava in Puerto de la Cruz eine neue Pizzeria, die schlicht Pizza Brava heißt. Dort bietet Inhaber Manolo frisch gemachte Pizza oder andere leckere italienische Spezialitäten an. Alles hausgemacht und einfach gut! „Ich habe schon lange nicht mehr eine Pizza mit so einem guten Pizzateig gegessen“, lobt einer der Gäste nach dem Besuch. Aber am besten ist es, dies selbst auszuprobieren. Und wer sich dann entscheiden muss, dem fällt die Wahl schwer. Wie wäre es mal mit einer weißen Pizza, also ohne die klassische Tomatensoße? Verlockend klingt die Foccacia La Fresca mit Rucola, Cherrytomaten, rohem Schinken und Stracciatella-Käse. Oder vielleicht lieber die Pizza Caldera de Taburiente? Sie wird belegt mit einer Soße aus Parmesan, geräuchertem Mozzarella, Räucherspeck, Steinpilzen, Knoblauch und Petersilie. Käseliebhaber könnten sich von der Pizza mit vier Käsesorten, Nüssen und Honig verführen lassen. Bei den roten Pizen lädt die Pizza El Bravo zum Probieren ein. Sie besteht aus Tomatensoße, italienischem Mozzarella, Meeresfrüchten, Gambas, Thunfisch und Kräutern. Oder wie wäre es mit der Enfurruñada, die durch eine scharfe, italienische Salami besonders pikant ist?

Aber auch wer gar keine Lust auf Pizza hat, muss nicht hungern. Neben überbackenen Cannelloni und Lasagne stehen verschiedene Nudelsorten zur Auswahl, zu der man sich eine Soße aus sieben verschiedenen Optionen bestellen kann. Natürlich gibt es auch leckere Salate, Bruschettas und Carpaccio, Auberginen oder gefüllte Teigtaschen als Vorspeise. Und zum Abschluss darf es bestimmt noch ein hausgemachtes Dessert sein... Bei allen Gerichten gilt: Hier wird großen Wert auf frische Zutaten und die Verwendung original italienischer Spezialitäten gelegt.

Die Pizzeria ist in der Calle Bencomo/



Frische Zutaten machen die Pizza besonders lecker (Foto/PB)

Ihre Bäckerei - Inselback

HIER GIBT ES LECKERE BREZELN VOLLKORNBROT UND VIELES MEHR... PROBIEREN SIE SELBST:

schauen Sie vorbei in Santa Úrsula an der Hauptstraße Ecke La Corujera

Für Ihre Bestellungen: 922 33 79 43

Finca San Juan Brunch & Pool

Büffet * Panoramablick *** Pool**

Frühstücksbüffet: Mi bis Fr 9 bis 12 Uhr

Big Brunch mit Sekt: Sa/So 10 bis 14 Uhr

Tischreservierung Tel. 922 350 554,
E-Mail info@finca-san-juan.de

Panadería La Familia

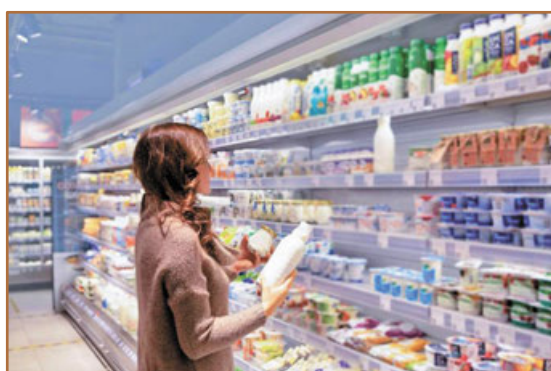
Freitag bis Sonntag
Schweinebraten mit Sauerkraut

- Kleine Familienbäckerei mit eigener Herstellung und Cafeteria
- Spezialisiert auf Roggenbrot, Torten und typisches Gebäck aus Deutschland, Polen, Schweden & Finnland
- Nur natürliche Materialien, eigene Handarbeit und nicht Vorgefertigtes, oder Tiefgefrorenes

Avenida Bethencourt y Molina 14a • Puerto de la Cruz
Tel. 600 712 654 • Geöffnet: Die bis So 9 bis 19 Uhr

Gastro-Ticker

Abzocke der Supermärkte



Die Entlastung kam nicht immer beim Verbraucher an (Foto/ArchivDA)

Kanaren: Obwohl zum 1. Januar die Mehrwertsteuer auf viele Lebensmittel gesenkt wurde, hat der Verbraucherschutz im Juni festgestellt, dass rund die Hälfte der rund 985 getesteten Produkte, vor allem Früchte, Gemüse und Öl teurer geworden sind. Offenbar haben Supermärkte die Senkung nicht dazu genutzt, den Verbrauchern in schwierigen Zeiten mit guten Preisen entgegenzukommen, sondern um die eigene Marge zu verbessern. Bei Aldi trifft dies auf 60 Prozent der Produkte zu. Danach fol-

gen Carrefour und Alcampo und Lidl und Mercadona mit noch 43 beziehungsweise 33 Prozent der Lebensmittel. So war das nicht gedacht und deshalb meldet sich der Verbraucherschutz nun zu Wort und fordert Korrekturen. Insgesamt wurde Anzeige gegen insgesamt acht Supermarktketten in Spanien erstattet.

Großer Forschungserfolge

Warum wird weniger über HIV und AIDS gesprochen?



Früher war safer Sex die einzige Option – inzwischen gibt es Therapien (Foto/Freeimages)

sechs Monaten nicht mehr nachweisbar ist, sind auch in anderen Körperflüssigkeiten kaum noch Viren vorhanden. HIV kann dann selbst beim Geschlechtsverkehr nicht mehr übertragen werden.

Aus diesem Grund gibt es auch immer mehr sogenannter PREP-Therapien. Unter PREP versteht man, dass Menschen, die nicht mit HIV infiziert sind, sich durch die kontrollierte Einnahme von ART-Medikamenten zusätzlich aktiv gegen eine Infektion schützen.

Heute wird immer weniger über HIV und AIDS gesprochen, da es zunehmend als behandelbare Krankheit akzeptiert wird. Leider werden viele Menschen immer noch aufgrund ihres HIV-Status diskriminiert und verurteilt. Dieser Artikel soll dazu beitragen, Vorurteile und Missverständnisse abzubauen.

Wichtige Anlaufstellen auf Teneriffa sind die kostenlose Beratung und Test-Angebote in Puerto de la Cruz und es gibt in der Universitätsklinik HIV-Schwerpunkt-Ärzte, die sich mit dem Thema PREP sehr gut auskennen.

Kanaren: Der medizinische Fortschritt in der Bekämpfung von HIV und Aids ist bemerkenswert, doch viele Menschen sind sich dessen nicht bewusst. Heutzutage werden HIV-infizierte Personen, die eine medikamentöse Behandlung erhalten, medizinisch ähnlich behandelt wie Patienten mit chronischen Krankheiten wie Diabetes.

Zunächst ist eine wichtige Unterscheidung zu treffen: Aids (Acquired Immune Deficiency Syndrome) wird durch das menschliche Immundefizienzvirus (HIV) verursacht. HIV und Aids sind jedoch nicht identisch und werden oft falsch verwendet oder verwechselt.

HIV ist ein Virus, das das Immunsystem angreift, insbesondere die CD4-Zellen (T-Zellen), die eine Schlüsselrolle bei der Immunantwort des Körpers auf Infektionen spielen. Eine Person kann HIV-positiv sein, ohne Symptome zu

zeigen, und kann das Virus auf andere übertragen. Aids ist das Endstadium der HIV-Infektion. Es tritt auf, wenn das Immunsystem so stark geschädigt ist, dass es bestimmte opportunistische Infektionen und Krebserkrankungen nicht mehr bekämpfen kann. Ohne Behandlung kann Aids zum Tod führen.

Es ist wichtig zu betonen, dass nicht alle Menschen, die HIV-infiziert sind, Aids entwickeln. Mit der richtigen medizinischen Behandlung, der antiretroviralen Therapie (ART), kann HIV kontrolliert und das Fortschreiten zu Aids verhindert werden.

Die Methode „Schutz durch Therapie“ bezeichnet Menschen mit HIV, die erfolgreich behandelt werden und bei denen das Virus dadurch „nicht nachweisbar“ ist. Sie nehmen Medikamente ein, die die HIV-Vermehrung unterdrücken. Wenn HIV in ihrem Blut seit mindestens

Anlaufstellen

Espacio Zero Puerto de la Cruz

(Spanisch)

Calle de la Verdad 19, 38400 Puerto de la Cruz, Diversascanarias.com

Complejo Hospitalario Universitario Ntra. Sra. de Candelaria

Abteilung Infektionskrankheiten (Spanisch)

Ctra. Gral. del Rosario nº 145

CP: 38010 - Santa Cruz de Tenerife Canarias (España)

Tlf: 922 677 303 - 922 678 684

Ein hilfreicher Anlaufpunkt ist die Webseite der Deutschen Aidshilfe, über die man auch anonyme Beratung im Chat, via Email oder Telefon bekommen kann, auch wenn man im Ausland lebt: <https://www.aidshilfe.de/schutz-therapie>

Dr. Tomás von Behring

- Allgemeinmedizin & Unfallchirurgie
- Biologische Medizin & Reformhaus
- Röntgen, EKG & Labor



Mo bis Fr
9 bis 15 Uhr
Sa 10 bis 12 Uhr

Terminvereinbarung über
922 37 36 25
Notfalltelefon 619 30 24 95

C/Las Canastillas 4, bajo · 38400 Puerto de la Cruz

OSTEOPATHIE - GANZHEITLICHE MEDIZIN FÜR DIE GANZE FAMILIE

- Professionelles Therapiezentrum
- Qualifizierte Mitarbeiter
- Osteopathie, Chiromassage & Craneal Relax®

Zentrale Lage in La Laguna, nahe der Avenida Trinidad

Mehr Informationen über
www.osteopathieteneriffa.com
Vereinbaren Sie Ihren Termin über
611 564 759



JUAN OLIVIER
THERAPIEZENTRUM



Wir sprechen



Deutsch, Spanisch, Französisch und Englisch

Neue Studien

Wie viel Hitze hält der Mensch aus?

Kanaren: Selbst auf den Kanarischen Inseln werden Hitzewellen immer häufiger und intensiver. Nicht zuletzt konnten das die Inselbewohner und –besucher Mitte Juli feststellen. Kurioserweise haben Wissenschaftler die Reaktion zahlreicher Arten der Pflanzen- und Tierwelt in Relation auf die Temperatur ihrer Umwelt untersucht. In Bezug auf den Menschen gibt es Nachholbedarf. Unter anderem hat sich eine Forschungsgruppe der britischen Universität Roehampton mit diesem Thema befasst. Als kritische Marke hat dieses Team eine Temperatur zwischen 40 und 50

Grad festgelegt. Allerdings variiert die Kompetenz des Körpers, eine suboptimale Temperatur zu verkraften, abhängig nach Geschlecht, Alter und gesundheitlicher Kondition. Frauen macht Hitze demnach mehr zu schaffen als Männern. Professor Lewis Halsey und sein Team haben herausgefunden, dass der Ruhestoffwechsel – ein Maß dafür, wie viel Energie der menschliche Körper verbraucht, um sich selbst am Laufen zu halten – höher sein kann, wenn Menschen heißen und feuchten



Bei 40 bis 50 Grad Außentemperatur ist kritische Grenze erreicht
(Foto/pixabay)

Bedingungen ausgesetzt sind. Die Forschungen am menschlichen Körper bringen Erkenntnisse, die in der Zukunft immer wichtiger sein werden.

Hitze birgt die Gefahr, vor allem das Herz zu belasten. Immerhin sind im letzten Jahr auf dem spanischen Festland 4.700 Menschen wegen extremer Hitze verstorben. Eine Überhitzung des Körpers kann durch hohe Temperaturen oder auch exzessiven Sport verursacht werden. Dann steigt die Körpertemperatur gefährlich auf über 40 Grad und belastet das nervöse, zentrale Nervensystem. Wichtig ist

es, in solchen Fällen die Körpertemperatur möglichst schnell runterzufahren. Spanische Forscher haben dazu verschiedene Möglichkeiten getestet. Sinnvoller und schneller als Ventilation und Eiswürfel ist ein kaltes Bad, in das man die überhitzte Person setzt. Das Wasser sollte dabei auf jeden Fall unter 17 Grad haben. Dass Eiswasser effektiver ist als weniger kaltes Wasser, hat sich nicht nachweisen lassen. Nach der Ersten Hilfe Maßnahme sollte ein Arzt hinzugezogen werden.

Forschungsarbeit Herzinfarkt-Folgen mindern

Teneriffa: Herz-Kreislaufkrankungen kommen auf den Kanarischen Inseln sehr häufig vor und haben eine hohe Sterblichkeitsrate. Deshalb sind die Ergebnisse einer Studie, die von den Kardiologen Corabel Méndez und Francisco Bosa vom Universitätskrankenhaus HUC in La Laguna durchgeführt wurde, besonders positiv zu bewerten. Sie erkannten, dass nach einem akuten Herzinfarkt oftmals Narben am Herzmuskel zurückbleiben, der vorübergehend zu wenig durchblutet wurde. Die Folgen können Herzinsuffizienz und Herzrhythmus-Störungen sein. Bei Patienten, die innerhalb der ersten 24 Stunden das Medikament Levosimendán intravenös verabreicht bekamen, konnte sich der Herzmuskel weitaus besser erholen und damit die Spätfolgen reduziert werden. Die Studie wurde von November 2018 bis Oktober 2022 an 187 Patienten in La Laguna und am Nordkrankenhaus durchgeführt. „Uns fehlt vielleicht noch eine größere Datenmenge, aber wir konnten zum ersten Mal nachweisen, dass dieses Medikament bei Herzinfarkten sehr hilfreich ist und diese abschwächt“, erklären Méndez und Bosa.



Die beiden Studienleiter freuen sich über die guten Ergebnisse (Foto/GobCan)



Deutsche Allgemeinmedizinische Praxis

Deutsche Fachärzte im Zentrum
von Puerto de la Cruz
Edificio „Banco Exterior“ • 1. Etage
C/ de la Marina, 10 • an der Plaza del Charco

EHEMALS

Dr. Detlef Heinsch

Sprechst.: Mo. bis Fr. 10 bis 13 Uhr und nach Vereinbarung
• Haus- und Hotelbesuche
• Eigene Laboruntersuchungen
(inkl. Quickwert/Blutzuckersofortkontrolle)

Tel./Fax: 922 38 87 38



DEUTSCHES ÄRZTE ZENTRUM

Tel: +34 922 79 29 08

Fachbereiche:

Allgemeinmedizin
Kardiologie u. Innere Medizin
Orthopädie, Unfallchirurgie
Dermatologie
Physiotherapie

Team:

Dr. Belinda Oidtman
Dr. Ingo Pötsch
Dr. Ulrike Göpel
Dr. Robert Schneider
DÄZ Reha: +34 676 72 71 92

Mo.- Fr. 9:00-15:00 Uhr
Sa 10-12 Uhr / 24 Rufbereitschaft
www.daez.eu

Avda. V Centenario,
Club Paraíso del Sol, Local 9-13
Playa de Las Américas

Wehret den Anfängen

Immer mehr Fentanyl-Abhängige



Fentanyl – eine neue gefährliche Droge (Foto/C7)

Kanaren: Fentanyl ist ein Opiat, das zur Bekämpfung von chronischen Schmerzen bei Nicht-Krebs-Patienten eingesetzt wird. Es ist hundertfach stärker als Morphin und macht schnell abhängig. Nun droht offenbar auch in Spanien eine Gefahr, die in den USA bereits Aktualität ist. Im letzten Jahr sind in den Vereinigten Staaten rund 110.000 Menschen an einer Überdosis Fentanyl gestorben. Auch auf den Kanarischen Inseln haben die Ärzte bereits Intoxikationen bei Patienten festgestellt, bei denen herkömmliche Drogentests negativ waren. Kanarische Forscher der Universität in La Laguna haben einen eigenen Test entwickelt, um Fentanyl-Konsum feststellen zu können. Bei 150 Verdachtsfällen schlugen 28 Prozent positiv an. Bei einer Gegenstudie mittels Chromatografie an der Universität Las Palmas reduzierte sich die Zahl auf 16 Prozent. „Der Drogenmarkt ist der Legalitätskontrolle immer voraus. Wir laufen derzeit Gefahr, dass der Konsum dieses starken Medikaments aus dem Gesundheitswesen heraus auf den Freizeitmarkt gebracht wird. Oftmals wird es dort in Verbindung mit anderen Drogen eingenommen. Die Menschen wissen überhaupt nicht was sie tun“, erklärte Luis Domínguez Boada, der an der Studie beteiligt war.

Die kanarischen Wissenschaftler haben am spanischen Gesundheitsministerium eine Studie in Kooperation mit Kliniken aus Gesamtspanien angemeldet, damit sie die aktuelle Lage besser einschätzen können, um rechtzeitig gegen diese neue Epidemie vor-

zugehen. Bisher wurde wenigstens noch kein synthetisches Fentanyl auf den Inseln entdeckt. Aber die Gefahr, die von dieser Substanz ausgeht, steht Crack und Heroin in nichts nach und könnte schon bald zum Problem werden.



cmnc
Centro de Medicina Natural Canarias
Fachpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin

- Akupunktur
- Augenakupunktur
- Naturheilkunde
- Schmerztherapie
- Ernährungsmedizin
- Gewichtsreduktion
- Viele weitere Spezial-Anwendungen

Mirjam Repa-Reuss
Doctor of Chinese Medicine
Univ. Jinan-Shandong-VRChina
Heilpraktikerin Col. 19884
Master of Medicine
Univ. Nanning-Guangxi-VRChina

C.C. La Cúpula · Local 59 A · Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 88 34 oder 661 57 13 58

Inklusions-Erfolg Erste Operation mit einem Exoskelett

Teneriffa: Der Arzt Faustino Afonso hat gemeinsam mit dem führenden Arzt für plastische und ästhetische Medizin auf Teneriffa zum ersten Mal mit Hilfe eines Exoskeletts eine stundenlange Operation durchgeführt und überstanden. Dass das nicht selbstverständlich ist, liegt daran, dass Dr. Afonso mit einer Hüftluxation, einem Klumpfuß und einer Deformierung der unteren Extremitäten geboren wurde. Seine Eltern meldeten ihn früh zum Schwimmen an und retteten ihn so vor einem Leben im Rollstuhl. Inzwischen ist er nicht nur Arzt, sondern ein erfolgreicher paralympischer Schwimmer und Gründer des Vereins Atletas Sin Fronteras (Athleten ohne Grenzen).

Das Roboterskelett „Archelis“ wird in Japan hergestellt und wurde auch dank des Engagements der ONCE-Stiftung (Stiftung für Menschen mit Einschränkungen) auf die Kanarischen Inseln gebracht. Die Feuerprobe während der mehrstündigen Operation hat es überstanden. Dank des innovativen Konzepts konnte Dr. Afonso berufliche Hürden, die ihn aufgrund seiner körperlichen Verfassung einschränkten, überwinden. Das Exoskelett ist auch für andere Menschen mit Behinderungen eine Option, die das Leben erleichtert.



Ohne Exoskelett wäre diese OP für Dr. Afonso unmöglich gewesen (Foto/ArchivDA)



oralbest
CLÍNICA DENTAL

ZAHNKLINIK DENTALLABOR



oral design

- Prophylaxe • Konservierende Zahnbehandlung • Implantologie • Chirurgie
- Kronen • Brücken • Ästhetischer Zahnersatz (abnehmbar u. festsetzend)

Selbstverständlich reparieren wir weiterhin Ihren Zahnersatz

Tel. 922 36 80 80 - 643 358 010 • Termine nach Vereinbarung
citas@oralbest.es • www.oralbest.es
Ctra. Parque Taoro 16, Puerto de la Cruz

Trend auf Kontaktportalen

Teneriffa ist ideal für Romantik - Urlaub

Teneriffa: Gerade im Sommer steigt bei vielen Singles die Bereitschaft neue Kontakte zu knüpfen und Menschen kennenzulernen, die vielleicht ein kleines Stück des Lebensweges oder vielleicht sogar ein Größeres mitgehen. Im Urlaub wünschen sich besonders viele Gesellschaft, mit der sie die Umgebung genießen können. Etwa 55 Prozent der spanischen Singles wünscht sich eine Romanze im Urlaub. Auch Kontaktportale wie Bumble, das in Spanien viel genutzt wird, haben sich darauf eingestellt. Sie bieten eine Funktion an, die automatisch den neuen Standort einstellt und mögliche Kontakte in der Umgebung anzeigt. Unter den Nutzern des Portals liegt Teneriffa, nach Barcelona und den Balearen, auf der Romantik-Liste auf Platz Drei. Danach folgen San Sebastián und Santander. Aber auch wenn Spanier im Ausland auf Partnersuche gehen, wählen sie mehrheitlich europäische Standorte aus. Ganz oben auf der Beliebtheitsskala liegen die Balearen. Danach folgen Lissabon, Paris, die griechischen Inseln und die Amalfiküste in Italien. Als Tipp für Urlaubsromanzen rät die Dating-App einfach immer offen für neue Begegnungen und spontan zu sein. Wer die eigene Komfortzone in der fremden Umgebung verlässt, kann ganz neue Erfahrungen machen. Gerade im Urlaub lässt sich ein Date auch gut mit dem Besuch einer Sehenswürdigkeit oder mit einer Freizeitaktivität verbinden. Dann schlägt man gleich zwei Fliegen mit einer Klappe. Übrigens gilt Romantik im Urlaub nicht nur für Singles auf Partnersuche. Auch Paare, die schon länger das Leben teilen, können abseits ihres Alltags neu zueinander finden, mehr Romantik in den Tag einbauen und das Leben zu zweit einfach neu genießen.



Zu zweit ist es auch im Urlaub schöner (Foto/pixabay)

päische Standorte aus. Ganz oben auf der Beliebtheitsskala liegen die Balearen. Danach folgen Lissabon, Paris, die griechischen Inseln und die Amalfiküste in Italien. Als Tipp für Urlaubsromanzen rät die Dating-App einfach immer offen für neue Begegnungen und spontan zu sein. Wer die eigene Komfortzone in der fremden Umgebung verlässt, kann ganz neue Erfahrungen machen. Gerade im Urlaub lässt sich ein Date auch gut mit dem Besuch einer Sehenswürdigkeit oder mit einer Freizeitaktivität verbinden. Dann schlägt man gleich zwei Fliegen mit einer Klappe. Übrigens gilt Romantik im Urlaub nicht nur für Singles auf Partnersuche. Auch Paare, die schon länger das Leben teilen, können abseits ihres Alltags neu zueinander finden, mehr Romantik in den Tag einbauen und das Leben zu zweit einfach neu genießen.

Gut zu wissen

La Laguna ist sicher



In La Laguna können sich die Menschen sicher fühlen (Foto/SV)

Teneriffa: In einer sicheren Umgebung zu wohnen, in der man nicht ständig mit Überfällen oder Einbrüchen rechnen muss, erhöht die Lebensqualität und das Sicherheitsgefühl der Bewohner. Gerade deshalb hatte La Lagunas Bürgermeister Yeray Gutiérrez kürzlich allen Grund zur Freude, als ihm die Auswertung einer Studie vorgelegt wurde, die von dem Sicherungsunternehmen Securitas Direct durchgeführt wurde. Auch wenn im letzten Jahr die Kriminalität im Vergleich zum Vorjahr um fast 20 Prozent gewachsen ist, zählt La Laguna zu den zehn sichersten Städten Spaniens. Nach Huesca, Lugo, Huelva, Pozuelo de Alarcón, Talavera de la Reina und Granada liegt La Laguna auf Platz Sieben. Das Stadtgebiet von La Laguna umfasst 102 Quadratkilometer und reicht bis zur Küste nach Punta de Hidalgo. Derzeit leben rund 155.000 Menschen in La Laguna. Die Stadt hat es als einzige kanarische Stadt in die Top 10 geschafft.

DR. BIRGIT FARTHMAN
Deutsche Fachärztin für Dermatologie
(Puerto de la Cruz, La Laguna)

Erkrankungen von Haut, Haar und Nägeln, Allergien
Hautkrebsvorsorge, Dermatoskopie, Kryochirurgie
Laser-Entfernung von Tattoos, Pigmentflecken,
Hautverjüngung Gesicht, Decolleté, Hände etc.

Tel. (+34) 629 30 6517 (AB/Whatsapp)
E-mail: Info@Dr-Derma.com

PEGGY WEISE ZVK: 44738 N° COL. 1931

- PHYSIOTHERAPIE
- CHIROPRAKTIK N. ACKERMANN
- MANUELLE THERAPIE
- LYMPHDRAINAGE
- KOMPRESSIONTHERAPIE
- MEDIZINISCHE MASSAGEN

663 885 804 • 922 38 88 34
unabuenavida@rocketmail.com

cmnc
Centro de Medicina Natural Canarias

„Vertrauen und gemeinsame Entscheidungen sind mir wichtig“

• Schwerpunkt Krebs-Vor- und Nachsorge,
Brust-Chirurgie und Anti-Aging-Ästhetik
• Modernste Diagnosetechnik

Dr. med.
Katharina Arand Marx
Fachärztin für Gynäkologie & Geburtshilfe

C/ Celestino González Padrón, 1 • Puerto de la Cruz

Terminvereinbarung über
+34 666 675 185 oder +34 922 380 326

Neu: Sprechstunde in der Gemeinschaftspraxis in El Médano

...das Insel-Magazin, Ihre aktuelle Tageszeitung **gratis im Web!!**

...mehr Wissen mit Radio-Europa ...täglich frisch und gratis
auf Ihrer werbefreien Website:

radioeuropa.fm

Nachrichten-Veranstaltungen-Kleinanzeigen gratis!
... also - auf was warten Sie?



Die N°1 seit 1984
...mein deutsches Radio auf den Kanaren

Radio Europa

La Palma

102.3 FM
89.6 FM

La Gomera

106.9 FM
92.0 FM

El Hierro

Teneriffa

92.5 FM
102.3 FM
89.6 FM
92.0 FM
106.9 FM
88.5 FM
88.3 FM

Gran Canaria

104.0 FM
105.3 FM
Von Arucas bis Mogán

Lanzarote

102.5 FM
106.3 FM

Fuerteventura

106.3 FM
102.5 FM

Teneriffa Nord **102.3 FM · 89.6 FM** | Teneriffa Süd **88.5 FM · 88.3 FM · 106.8 FM · 92.0 FM**
Las Palmas Stadt (Capital) **104.00 FM** | Maspalomas **104.00 FM & 105.3 FM** | Mogán **104.0 FM & 105.3 FM**
Lanzarote **102.5 FM & 106.3 FM**

Per Apnoe ins Unterwasserparadies Amanda taucht „ganz ohne“ ab

Teneriffa: Während der Pandemie hat Amanda Negrín aus Teneriffa eine ganz neue Leidenschaft entwickelt, die heute einen wichtigen Teil ihres Lebens einnimmt. Eigentlich hatte sie während der Ausgangssperre Yoga für sich entdeckt. Als sie dann einen Artikel über Yoga und Apnoe las, wurde sie hellhörig und begann sich mit dem Thema zu beschäftigen. Bei beiden Disziplinen geht es um Körpergefühl, Atmung und einen meditativen Zustand. Sobald die Ausgangssperre aufgehoben wurde, lud sie ein

Freund zu einer Schnupperstunde in der größten Apnoe-Schule Europas, Apnoe Canarias in Radazul, ein. „Erst dachte ich: Was mache ich hier? Aber schon vom ersten Moment der Untertauchens an, wusste ich, dass mich diese Passion nicht mehr loslassen wird“, erinnert sie sich. Sie absolvierte die theoretische und praktische Ausbildung. „Die Leute glauben, Apnoe habe nur etwas mit der Lungenkapazität zu tun, aber es ist viel mehr als das“. Beim ersten Tauchgang schaffte sie es bis in 15 Meter Tiefe und ihr war klar, dass sie mehr will. Sie begann in der Schule, in der die besten Apnoe-Taucher der Welt trainieren, eine Ausbildung zu machen. Inzwischen ist sie Trainingsassistentin. Geübt wird im Schwimmbad und im offenen Meer.

In nur drei Jahren hat Amanda schon vieles erreicht: Sie kann 4:20 Minuten statisch abtauchen, das heißt, ohne sich zu bewegen. Ihr persönlicher Rekord liegt bei 42 Metern ohne Hilfsmit-



„In diesen Momenten lebe ich nur im Hier und Jetzt“ (Foto/InstagramAmanda)

tel. Mit einem Scooter, der ein schnelleres Auftauchen ermöglicht, hat sie schon 45 Meter tief abgetaucht. „Man braucht viel Kontrolle der Situation, Präsenz, Ruhe und einen entspannten Körper, um in diese Tiefe vorzudringen“. Sie vergleicht diesen Zustand mit einem weißen Blatt. „Negative Gedanken werden ausgeblendet und man konzentriert sich auf Entspannung. In diesen Momenten bist du ganz bei dir selbst. Einen solchen Zustand erreiche ich an Land nicht“. Für sie ist Apnoe nicht nur ein Sport, sondern auch eine Möglichkeit, ganz bei sich zu sein. Sie genießt die Begegnung mit Meeresbewohnern, auf die sie in der Tiefe trifft.

Sport-Ticker

San Sebastián Open Water 2023



La Gomera: Am 5. August wird auf La Gomera zum vierten Mal der Wettbewerb San Sebastián Open Water ausgetragen. Kristallklares Wasser und eine sportliche Herausforderung erwarten die Teilnehmer. Zur Auswahl stehen drei Distanzen: Die Königsdisziplin über zehn Kilometer führt von der Playa de San Sebastián bis nach El Cabrito und wieder zurück. Maximal 30 Schwimmer können sich dafür anmelden. Die zweite Kategorie über fünf Kilometer zählt für die Wertung der kanarischen Meisterschaft im Freiwasserschwimmen. Die Streckenführung verläuft von Playa San Sebastián nach La Guancha und zurück. Dafür sind maximal 50 Teilnehmer vorgesehen. Auf der zweieinhalb Kilometer langen Strecke von Playa San Sebastián nach El Machal und zurück können 80 Athleten starten. Die Wettbewerbe starten morgens am 11.30 Uhr.

World Police & Fire Games teil

Teneriffa: Der Lokalpolizist José Carlos Báez aus La Orotava, genannt Chicho, nimmt vom 28. Juli bis zum 6. August an den World Police & Fire Games WPFG teil, die in Winnipeg in Kanada ausgetragen werden. Schon zum neunten Mal vertritt er Teneriffa bei diesen internationalen Spielen, an denen über 8.500 Polizisten und Feuerwehrleute aus über 70 Nationen teilnehmen und in 60 verschiedenen Disziplinen gegeneinander antreten. Zu seinem beachtlichen Medaillenspiegel von 47 Gold-, zwölf Silber- und sechs Bronzemedallien sollen nun noch weitere dazukommen. Bislang hält er sieben Weltrekorde und im letzten Jahr wurde er in die Hall of Fame der Weltspiele der Polizisten und Feuerwehrleute aufgenommen. Die Spiele entwickelten sich aus einer Initiative, die 1967 in Kalifornien geboren wurde. Damals traten kalifornische Polizisten und Feuerwehrleute in einen sportlichen Wettstreit. Die ersten internationalen Spiele wurden 1985 ebenfalls in Kalifornien in San José ausgetragen.



Alle Kollegen wünschen „Chicho“ viel Erfolg (Foto/AyOrotava)

GESCHÄFTSAUFLÖSUNG

Superangebote bis 79%



Tag der offenen Türen

Antiquitäten, Kuriositäten, Bilder, Möbel, Lampen, Dekorationsartikel, Sat-Zubehör, Werkzeuge, Teppiche, Flohmarktware, Replicas (Waffen) etc. etc.

Di + Do 15 bis 18 Uhr oder n.VB.

Carretera Provincial 139, Santa Úrsula

Tel. 670 831 295

Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

"Bei uns schaffen Sie das in drei Monaten"



Simon Sananes

Immobilienmakler und Steuerberater

C/ Almacigo 17, Edif Tagor local 30
38400 Puerto de la Cruz
Tel: +34 922 093919
info@simonsananes.com



Züchterfolg im Poema del Mar

Nachwuchs bei den runden Stechrochen

Gran Canaria: Im Meeresaquarium Poema del Mar in Las Palmas wurden im Juli vier runde Stechrochen (*Taeniurops grabatus*) geboren. An den kanarischen Küsten kommt diese Art sehr häufig vor und wird von den Einheimischen auch „Chucho negro“ genannt. Die Anwesenheit von Menschen scheint diese Rochen nicht zu stören. Wie die meisten Rochenarten verfügt er über einen Stachel an der Rückenflosse. Er gräbt sich gerne in Küstennähe in den sandigen Meeresboden ein. Die größte Art unter den Stechrochen kommt im gesamten Ost-Atlantik vor. Sie erlebten in den letzten Jahrzehnten allerdings einen so drastischen Rückgang, dass sie inzwischen auf der Liste der bedrohten Tierarten in der Kategorie „fast von Aussterben bedroht“ erscheint. Ihre Zucht in menschlicher Obhut ist kompliziert. Umso bemerkenswerter ist die Geburt von



Gleich vier junge runde Stachelrochen wurden im Juli geboren (Foto/MoisésPérez)

vier runden Stechrochen im Poema del Mar. „Es ist das erste Mal, dass eine kontrollierte Nachzucht gelungen ist, bei der beide Elternteile bekannt sind. Diese Jungtiere sind der Nachwuchs von Fiffy, einer 130 Kilogramm schweren

Rochendame, und dem nur 60 Kilogramm schweren Carbón. Beide sind Teil der siebenköpfigen Rochenfamilie im Poema del Mar“, berichtet Ángel Curros, der biologische Direktor des Aquariums.

Während der sechs Monate langen Tragezeit wurde Fiffy regelmäßig per Ultraschall untersucht. Die Jungtiere werden lebend geboren und können vom ersten Moment an schwimmen. Allerdings sind sie nur rund 1,2 Kilogramm schwer und haben einen Durchmesser von rund 30 Zentimetern. Das ist zu klein, um in dem großen Aquarium in Kontakt mit anderen Raubfischen zu überleben. Deshalb wurden sie in einem separaten Becken untergebracht. Dort bleiben sie so lange, bis sie groß genug sind, um ungefährdet in dem großen Aquarium Deep Sea mit den anderen Arten zusammenzuleben.

Tierische Nachrichten

Katze erfolgreich reanimiert



Dank der Sauerstoffzufuhr konnte das Tier gerettet werden (Foto/ArchivC7)

Lanzarote: Mitte Juli brach in einer Wohnung im Callejón Manguéz in Arrecife ein Feuer aus. Zu diesem Zeitpunkt befand sich nie-

mand in dem Haus, außer einer Katze. Sie wurde von Feuerwehrleuten bewusstlos in einem Zimmer gefunden und gerettet. Sie hatte eine Rauchvergiftung erlitten. Ein Feuerwehrmann konnte das Tier mit Sauerstoff erfolgreich reanimieren. Nach wenigen Minuten atmete die Katze wieder und die Feuerwehr konnte sich um die Kühlung und Lüftung der Feuerstelle kümmern.

Mit Calmex ist alles leichter

Teneriffa: Muss ihr Hund mit fliegen oder hat er panische Angst vor bestimmten Situationen? Dann kann das Nahrungsergänzungsmittel Calmex helfen. Es ist ein pflanzliches Produkt, das unter anderem Rosenwurzpulver enthält. Je nach Gewicht des Hundes werden ein bis fünf Tabletten verabreicht. „Ich habe einen Gast, der mit seinem Hund zum ersten Mal geflogen ist, und der damit



sehr gute Erfahrungen gemacht hat. Eine Woche lang verabreichte er vor dem Flug eine Tablette am Tag und am Reisetag die doppelte Menge. Beide haben den Flug so gut überstanden. Deshalb möchte ich den Tipp gerne weitergeben“, berichtet Angelika Duprée vom Tierclub Lilly in Garachico. Auch wenn das Jahresende noch weit entfernt ist, ist das Mittel vielleicht auch eine Möglichkeit, die Silvesternacht für empfindsame Hunde erträglicher zu machen.

ACHTUNG: MACHEN SIE AUS IHREN ALTEN SACHEN GELD!

Kaufe Ihre Pelze, Bestecke, Zinn- u. Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche und alten Schmuck (zahle deutsche Goldpreise), auch Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös - seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus. Kostenlose Besichtigung vor Ort.



Herr Fischer: +34 604 22 70 91 (Puerto)
+49 178 844 40 33 (Adeje)



Sie möchten Ihre Ferienwohnung legalisieren?

Wir helfen Ihnen weiter. Rufen Sie uns einfach an:
645 467 619 oder
WhatsApp

Autovermietung Dirk & Daniela Böke



www.autovermietung-boeke.com

seit mehr als 30 Jahren Deutscher Kfz-Meister
Top gewartete Fahrzeuge - beste Leistungen

C/ La Longuera No 27, 38410 Los Realejos
Telefon (+34) 922 36 50 90 • Mobil (+34) 625 33 53 54
Fax (+34) 922 36 51 62
e-Mail mail@autovermietung-boeke.com

Forschungsprojekt Akustische Überwachung des Ozeans

Kanaren: Vom 26. Juni bis zum 14. Juli war im Rahmen des CanBio-Projekts vor der Küste von El Hierro zum ersten Mal ein autonomes Fahrzeug unterwegs, das vom Institut für Ingenieurwesen an der Universität von Las Palmas in Zusammenarbeit mit der Loro Parque Fundación entwickelt wurde. Die „Gliders“ sind mit technischem Gerät ausgestattet und können Unterwasserlaute in einem großen Spektrum aufnehmen. Sie sollen die Unterwasserwelt akustisch überwachen. Anhand der Daten soll eine Karte über akustischen Lärm und Meeressäuger (Cetaceos) entstehen. Die erste Mission fand über eine Strecke von über 300 Kilometern vor der Küste von El Hierro statt. Die Forscher erwarten sich von der Auswertung Aufschluss, wie viele Wale und Delfine sich rund 50 Meilen westlich der Kanarischen Inseln aufhalten. Aus diesem Meeresbereich ist bislang nur wenig bekannt. Die Erkenntnisse sollen außerdem dazu dienen, das geplante Projekt zur Schaffung eines Schutzgebietes für Meeressäuger und Artenvielfalt rund um die Kanarischen Inseln zu schaffen. In das Projekt CanBio wurden in den letzten fünf Jahren zweieinhalb Millionen Euro investiert, die je zur Hälfte von der Loro Parque Stiftung und der kanarischen Regierung getragen werden. Die Universitäten auf Gran Canaria und Teneriffa sind mit Subprojekten an der Initiative beteiligt.



Die Glider wurden zur akustischen Erforschung des Atlantiks entwickelt (Foto/LoroParque)

Tierische Hitzeprobleme So kommt ihr Hund gut durch den Sommer



Meer und Meeresbrise sind eine gute Kombi an heißen Tagen (Foto/pixabay)

Kanaren: Sommerlich heiße Temperaturen machen nicht nur den Menschen zu schaffen, sondern auch die Tiere leiden und brauchen Abkühlung. Je nach Rasse, Temperament, Alter oder individueller Kondition können Hunde unterschiedlich schnell unter der Hitze leiden.

Auf jeden Fall sollte man darauf achten, dass das Tier ausreichend Wasser zur Verfügung hat. Der Napf sollte regelmäßig nachgefüllt werden. Im Haus oder Garten sollte es einen schattigen und gut belüfteten Platz geben, an den sich das Tier zurückziehen kann. Der Spaziergang sollte auf die frühen Morgen- oder späten Abendstunden verschoben werden. Heißer Asphalt kann die Pfoten des Tieres verbrennen. Deshalb auch darauf achten, dass der Spazierweg schattige Plätze hat und über Rasen oder Boden führt. Anstrengende Sportübungen sollten vermieden werden, wählen Sie lieber entspannte Spiele im Schatten. Hunde, die Wasser mögen, können mit einem Gartenschlauch leicht abgekühlt werden. Auch der Besuch eines Hundestrandes oder ein Spaziergang an der Küste sind eine gute Idee, um gemeinsam an die frische Luft zu gehen. Auf keinen Fall dürfen Hunde bei Hitze im Auto zurückgelassen werden! Noch nicht einmal für kurze Zeit. Der Wagen kann sich innerhalb kürzester Zeit in einen echten Backofen und damit zur Todesfalle entwickeln. Achten Sie unbedingt auf Hinweise auf einen Sonnenstich. Dieser äußert sich bei Hunden in heftigem Keuchen, einer schnellen Atmung, Lethargie, blassem Zahnfleisch, Erbrechen oder Durchfall. Wenn Sie eines dieser Symptome bemerken, bringen Sie ihren Hund an einen kühlen Ort, geben Sie ihm Wasser und bringen Sie ihn sofort zum Tierarzt.



Ein Hundepool kann für Kühlung sorgen (Foto/pixabay)



TENECOM
Computer & Communications

- Netzwerke
- Überwachungskameras
- Computerhilfe und Reparaturen
- Beratung zu Internet und Telefon, sowie Begleitung bei der Beantragung

Telefon: (0034) **636 469 106**
E-Mail: info@tenecom.es

**food
broker**

www.cashcarryfoodbroker.com

**Ihr Gross- und Einzelhändler
für deutsche Lebensmittel**

Besuchen Sie unseren
Supermarkt für jedermann
Autopista del Norte 55

Los Naranjeros
Tacoronte
Tel.: 922 560 150

Wir haben Alles, was Sie zum Backen brauchen



JETZT ÖFFNEN WIR AUCH SAMSTAGS FÜR SIE!

Neue Öffnungszeiten: montags - freitags: 8.30 - 16.30
samstags: 10.00 - 14.00



Refugio internacional para animales Wer verliebt sich in mich?

Teneriffa: Im Tierheim Refugio internacional para animales in Cruz Santa bei Los Realejos warten wieder viele Hunde auf eine zweite Chance und ein echtes Zuhause.



Vor allem für den noch nicht einmal ein Jahr alten Tiko ist das Tierheim Stress. Er bräuchte jetzt eine gute Hand, die ihn erzieht und liebkost. Die Grundkenntnisse im Gehorsam kann er schon, denn eine freiwillige Helferin opfert ihren freien Tag, um mit ihm in die Hundeschule zu gehen. Das tut Tiko richtig gut und zeigt, wie intelligent er ist. Trotz seines schwierigen Starts ins Leben ist Tiko ein äußerst liebes Tier, das sich mit anderen Hunden gut verträgt. Menschen und Streicheleinheiten findet er toll. Er ist immer fröhlich und geht Konfliktsituationen aus dem Weg. Er ist ein echter Wonneproppen, für den endlich die Sonne scheinen sollte.

Wer Tiko kennenlernen möchte, kann sich gerne an die Telefonnummer 676 445 547 wenden. Das Tierheim öffnet von täglich von 11 bis 14 Uhr, dienstags und donnerstags auch von 16 bis 18 Uhr.

Acción del Sol

Die Hoffnung stirbt zuletzt



Teneriffa: Aron ist sieben Jahre alt und schon seit sechs Jahren im Tierheim. Und das obwohl er so ein liebes und hübsches Kerlchen ist. Es geht ihm nicht schlecht im Tierheim, aber er hat immer noch ein Fünkchen Hoffnung, dass er auch einmal ein eigenes Zuhause bei lieben Menschen findet, die nur Zeit für ihn haben. So ein echtes Zuhause eben. Vielleicht darf er diese schöne Erfahrung in seinem Leben noch machen.

Und wenn das nicht geht, wünscht er sich wenigstens Menschen, die mit ihm spazieren gehen und ein bisschen Zeit mit ihm verbringen. Aron ist im Tierheim Acción del Sol in Granadilla de Abona. Rufen Sie doch einfach mal an und vereinbaren Sie einen Termin mit Aron! Das Tierheim ist täglich von 9 bis 16 Uhr unter der Telefonnummer 664 32 12 19 zu erreichen.

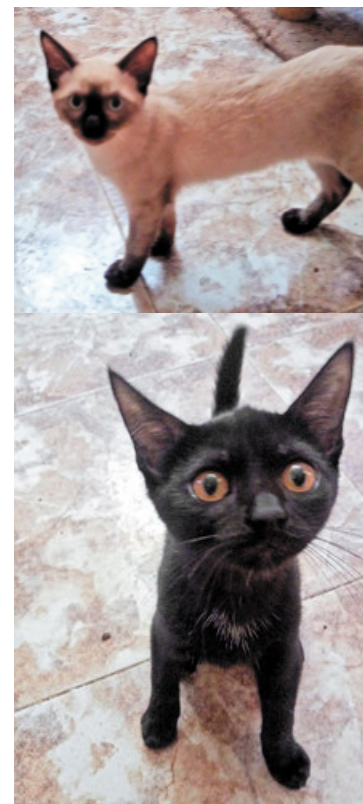
Privatabgabe



Ein Platz für Sultán

Teneriffa: Sultán ist ein hübscher, circa fünf Jahre alter, belgischer Schäferhund. Sein Besitzer kann ihn nicht länger halten, weil er nicht genügend Zeit hat um diesem aktiven und energiegeladenen Tier gerecht zu werden. Deshalb sucht er für ihn eine Familie, die ihm ein neues Zuhause gibt, bevor er ihn ins Tierheim bringen muss. Sultán gehorcht gut und ist ein sehr liebenswerter und zutraulicher Geselle. Wer ihn kennenlernen möchte, kann sich an die Telefonnummer 643 03 06 34 wenden.

Kätzchen suchen Zuhause



Teneriffa: Diese beiden Kätzchen sind etwas mehr als drei Monate alt und suchen dringend ein Zuhause! Wer sich für das schwarze oder das Siamkätzchen interessiert, kann sich gerne an die Telefonnummer 616 057 479 wenden.

Hitze kann tödlich sein.

Lassen Sie Ihren Hund im Sommer nicht im Auto zurück.

Bereits bei 20°C Außentemperatur herrschen bei einem in der Sonne geparkten Auto nach 30 Minuten im Innenraum 36 Grad.

Für ein Tier (oder ein Kind) bedeutet das Lebensgefahr!

Im Schatten parken, Fenster einen Spalt breit öffnen und Wasser hinstellen reicht nicht aus!



Wer seinen Hund bei Hitze im Auto lässt, riskiert eine Anzeige wegen Tierquälerei. Stirbt das Tier, droht eine Geldstrafe oder eine Freiheitsstrafe von bis zu 3 Jahren.



Ihr deutscher Tierarzt gegenüber dem Rest. Monasterio

Mit Hundefrisör und Notfalltelefon

Bei uns ist Ihr Tier in den besten Händen!



facebook.com/alper.wellmann.14

Centro Veterinario

Tel. +34 922 87 52 54 **ALPER WELLMANN**

Marc Müllers

Dachdeckermeister

Fachleiter für Dach- Wand- Abdichtungstechnik

Dach / Holzbau / Ausbau / Abdichtungen /
Handwerkerservice rund um das Haus

handwerk-tf@t-online.de

+34 711 032 656

+49 1525 9742 112



Lilly's Tierclub

Liebevolle Unterbringung (Kurz-Langzeit) für Hund und Katze mit viel Auslauf

Tel. 697 826 738



IM NORDEN VON TENERIFFA

+34 692 526 778

privatfee-teneriffa.com

info@privatfee-teneriffa.com

ICH BIETE IHNEN PROFESSIONELLE, ZUVERLÄSSIGE UND SCHNELLE UNTERSTÜTZUNG IN FOLGENDEN BEREICHEN:

- * Auswanderungsberatung - Erstgespräch zum Festpreis
- * Unterstützung bei der Beantragung notwendiger Dokumente mit Übersetzung und Begleitung
- * Immobilienschatzsuche - Wohnung, Haus, Finca - besondere Objekte auch abseits vom Immobilienmarkt
- * Organisation, Sortieren und Aufräumen im Haushalt und beim Umzug
- * Projektplanung bei Renovierung/ Modernisierung ihres Hauses/Wohnung und Vermittlung professioneller Handwerker

Die Tränen von San Lorenzo

Unbedingt Sternschnuppen gucken!

Kanaren: Von Mitte Juli bis Mitte August ist am Nachthimmel ein besonders romantisches Spektakel zu sehen – der Sternschnuppen- oder Perseidenregen, der auch die Tränen von San Lorenzo genannt wird. Obwohl der Name Perseidenregen andeutet, dass die Sternschnuppen vom Sternbild Perseus kommen, ist dies eigentlich eine optische Täuschung, die mit der Position der Erde zu tun hat. In Wahrheit sind es Partikel, die der Komet 109/Swift-Tuttle auf seiner Umlaufbahn um die Sonne verliert. Sie verbrennen beim Eintritt in die Erdatmosphäre und hinterlassen so einen scheinbaren Sternschnuppenregen.

Der Komet 109P/Swift-Tuttle hat einen Durchmesser von 26 Kilometer und benötigt 133 Jahre um die Sonne zu umkreisen. Der Regen der Perseiden gibt daher alle Jahre wieder einen guten Grund, um mit romantischen Gefühlen in den Nachthimmel zu schauen. Schon so mancher Skeptiker war überrascht, dass es sich bei



Der Meteoritenschauer verspricht Nächte voller Romantik und Magie.

diesem Phänomen nicht nur um eine romantische Laune, sondern ein echt beeindruckendes Schauspiel handelt. Bis zu 100 Sternschnuppen pro Stunde werden zu Spitzenzeiten gezählt. Die größte Aktivität wird Mitte August erwartet. Um diesen besonderen Nachthimmel genießen zu können, braucht es eine dunkle Umgebung, die möglichst frei von Lichtverschmutzung ist und natürlich einen wolkenlosen Himmel. Deshalb zieht es viele Sternegucker in dieser Zeit in den Teide-Nationalpark. Dort werden Picknick-Decken ausgebreitet und man gibt sich ganz der Romantik hin. Auf La Palma gibt es Aussichtspunkte, die speziell dafür ausgewählt sind und auch auf allen anderen In-

seln ist das Phänomen zu beobachten. Je dunkler die Umgebung, umso besser. Allerdings - wo immer man sich aufhält – bitte achten Sie darauf, eventuell Mitgebrachtes wieder mitzunehmen, damit nach dem romantischen Erlebnis kein unromantischer Müllberg zurückbleibt.

Nicht verpassen

Feuerwerk in Alcalá

Teneriffa: In der Nacht zum 15. August um Mitternacht steigt zu Ehren der Schutzpatronin Virgen de Candelaria im Ortsteil Alcalá in



Dieser Feuerwerk reißt jeden Betrachter mit (Foto/AyGuiaDelsora)

Guía de Isora ein farbenprächtiges Feuerwerk von vier verschiedenen Punkten aus in den Nachthimmel. Besonders imposant ist das Farbenspiel der Raketen, die aus der Bucht aufsteigen. Dieses Spektakel an der Westküste zieht jedes Jahr zahlreiche Besucher aus Nah und Fern an.

Romería San Roque in Garachico

Teneriffa: Am 16. August wird in Garachico die Romería zu Ehren des Schutzpatrons San Roque gefeiert. Mitten in der Ferienzeit zieht es zahlreiche Besucher auf die Isla Baja, um bei diesem Spektakel dabei zu sein. Viele tragen Badesachen, um sich zwischendurch im Atlantik abzukühlen. Aber um circa 13 Uhr säumen alle die Straße, wenn der Festzug mit



Ein buntes und legendäres Sommerfest (Foto/SV)

bunt geschmückten Wagen und Folkloregruppen vorbeizieht. Die Fischer des Ortes fahren mit dem Schutzpatron dann aufs Meer. Nach der Rückkehr wird an der Kapelle mit Tanz und jeder Menge guter Laune gefeiert.

Wir sind der optimale Partner für den Verkauf Ihrer Immobilie

Wenn Sie uns beauftragen möchten, dann freuen wir uns über Ihren Anruf oder Sie können gern auch unser Kontaktformular nutzen auf www.steinert-invest.com. Wir melden uns umgehend bei Ihnen.

Ihre Ansprechpartner sind

Cornelia Matteus Mobil: +34 627 777 260

und **Wypke Zandbergen** Mobil: +34 639 904 643



www.steinert-invest.com
info@steinert-invest.com

Calle de la Fragata, 2
Edificio Las Gaviotas, Apt. 10
38400 Puerto de la Cruz

Tel.: +34 922 388 255
Mobil: +34 627 777 260
Tel. D: +49 4154 759 9290



Sylvia Henning

Zugelassene
Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu
Kranken-, Renten- und
Sozialversicherung

Hilfe und Antragstellung,
Behörden-
angelegenheiten auch
für Spanien

Terminabsprache
618 047 385

CANASERVICE

Ihr deutscher Fachbetrieb
auf Teneriffa seit 1987



634 33 65 85

elektrocanaservice@gmail.com

Revolutionäres Bestellerlebnis für alle Gäste

Selforder in der Gastronomie



Einfach und schnell direkt über das eigene Smartphone bestellen (Foto/nowhere)

Kanaren: Smart Phones, KI, QR-Codes und so manche App sind aus dem modernen Leben überhaupt nicht mehr wegzudenken. In der Gastronomiebranche hat sich das Bestellverfahren ebenfalls grundlegend verändert und Gäste können nun auf innovative Weise ihre Speisen und Getränke bestellen. Durch das Scannen eines QR-Codes wird der Weg zur Selbstbestellung geebnet und ermöglicht ein revolutionäres Bestellerlebnis. Das ERP-System von Knowhere Consulting bietet nicht nur ein voll funktionsfähiges Point-of-Sale-System für die Gastronomie, sondern auch ein integriertes Selforder-Portal.

Mit dem Selforder-Portal können Gäste ihre Bestellungen direkt über ihr Smartphone aufgeben, nachdem sie den QR-Code am Tisch gescannt haben. Statt nur eine herkömmliche Speisekarte angezeigt zu bekommen, verwandelt sich ihr Smartphone in ein Selforder-Portal, das Ihnen die volle Kontrolle über ihre Bestellung gibt. Einfach und bequem können sie ihre gewünschten Speisen und Getränke auswählen und anpassen.

Dank der integrierten Tischnummer weiß der Kellner genau, welcher Tisch welche Speisen und Getränke bestellt hat. Dies minimiert Missverständnisse und erleichtert die Kommunikation zwischen Küche und Servicepersonal, um einen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten.

Dieses neue Bestellverfahren bietet eine Vielzahl von Vorteilen. Zum einen ermöglicht es eine schnellere und effizientere Bestellabwicklung, da Gäste direkt ihre Bestellungen aufgeben können ohne auf einen Kellner warten zu müssen. Dadurch verkürzen sich die Wartezeiten und die Gäste können ihr Essen schneller genießen.

Ein weiterer Vorteil ist die individuelle Anpassungsmöglichkeit der Bestellungen. Gäste können ihre Mahlzeiten nach ihren persönlichen Vorlieben anpassen und haben die Gewissheit, dass ihre Bestellung genau so zubereitet wird, wie sie es wünschen. Dies führt zu einer höheren Kundenzufriedenheit und einem einzigartigen Erlebnis.

Besonders bemerkenswert ist, dass es noch nie so einfach war, Selforder-Kioske wie man sie aus großen Schnellrestaurants kennt, einfach und effizient in kleine Gastronomiebetriebe zu integrieren. Mit der Möglichkeit, sowohl den klassischen Bestellweg als auch das Selforder-Portal anzubieten, können Betriebe unterschiedliche Gästetypen bedienen und die Zufriedenheit beider Gruppen steigern.

Die Integration von Selforder in der Gastronomie ermöglicht nicht nur eine moderne und innovative Bestellmethode, sondern bietet auch zahlreiche Vorteile für Gäste und Betriebe. Durch das Scannen eines QR-Codes und die Nutzung des Selforder-Portals erhalten Gäste die Freiheit und Flexibilität, ihre Bestellungen individuell anzupassen. Gleichzeitig verbessert die Integration die Effizienz und steigert die Zufriedenheit aller Gästetypen. Verwandeln Sie Ihr Gastgewerbe in eine moderne Bestellumgebung und bieten Sie Ihren Gästen ein revolutionäres Bestellerlebnis!

Mehr Infos auch über die Telefonnummer 922 929 083 oder www.knowhere-consulting.eu

LUCAS ISLAND SERVICES

DOLMETSCHER (PERSÖNLICHE BEGLEITUNG)
 Wir begleiten Sie als Dolmetscher u. a. bei Finanzämtern, Behörden, Bank und Polizei. Wir sind auf medizinische Übersetzungen spezialisiert und helfen gerne!
LUCAS ISLAND SERVICES – 608 988 867
info@lucasislandservices.es
www.lucasislandservices.es

Einfach lecker Fruchtiger Drink für heiße Tage



Frisch, fruchtig und richtig lecker (Foto/Chefkoch.de)

Kanaren: Wie wäre es auf der kanarischen Party mit einem besonderen Party-Drink? Wer seine Gäste mit einem erfrischend-fruchtigen Sommergetränk überraschen möchte, kann pürierte Wassermelone mit der gleichen Menge Prosecco mischen und dann mit Eiswürfeln und Minze servieren. Natürlich kann man dieses sommerliche Getränk nicht nur als Partygag zubereiten, sondern es schmeckt auch einfach so - um das Wochenende einzuläuten...

OSSI-BAU

SCHNELL-PÜNKTLICH-ZUVERLÄSSIG
Ossi-BAU

 Umbau & Renovierung
 Terrassen- & Dachisolierung
 Fliesen-, Maurer-, Maler.
 Elektro-, Sanitärarbeiten
 Fassadenverkleidung
 Saunabau &
 Schwimmbadrestaurierung
Dieter Krause
 Tel. 922 38 36 79
 Mov. 670 739 588
www.ossi-bau.com
www.ossibau.com

Wir verwalten Ihre Ferienwohnung

The Ocean Rentals
 Absolute Transparenz
 Check in, out
 Reinigung
 Hausmeister
 Preisgestaltung
 Uvm
 +34 699 921 968 (auch WhatsApp/Threema)
jens@TheOceanRentals.com

PHE-Festival 2023

Partylaune mit Elektro-Musik



Teneriffa: Am 18./19. August füllt sich Puerto de la Cruz rund um den Hafen mit jungen und junggebliebenen Menschen um das Phe-Festival – das Festival elektronischer Musik zu feiern. Auch in diesem Jahr haben Größen der internationalen Musikszene ihre Teilnahme zugesagt. Zu den Höhepunkten zählen die Auftritte von dem britischen Duo „Orbital“, die Pioniere der elektronischen Tanzmusik waren und Trueno aus Argentinien. Zu ihnen gesellen sich „The Reytons“, die ebenfalls aus Großbritannien kommen sowie nationale Künstler wie Arde Bogotá, Second, Natalia Lacunza, Shinova und Rocío Márquez & Bronquio. Und auch Independent Musik hat zum Beispiel mit Sexy Zebras, Ghouliboy, Hoonine oder Zurich seinen Platz. Es geht aber nicht nur um Musik, sondern um urbane Kunst, die in verschiedene Bereiche strahlt. So findet auch auf dem 6. Festival eine Ausstellung im Castillo San Felipe statt, an der sich 23 Künstler beteiligen. Es werden

sportliche Freizeitaktivitäten zum Mitmachen und Zuschauen angeboten und das moderne Festival setzt auch auf Nachhaltigkeit und ein Ambiente, das mit der ganzen Familie besucht werden kann. Auf Anregung der Teilnehmer im letzten Jahr wird es im gastronomischen Angebot mehr

Gluten- und Alkoholfreies geben sowie eine größere Auswahl an traditionell gebrautem Bier. Mehr Infos und Eintrittskarten gibt es über phefestival.es.



Ein schönes Ambiente für die ganze Familie (Foto/PheFestival)



Urban Lifestyle auf Rädern (Foto/PheFestival)

Lebendige Kultur

Gala für Ainhoa Arteta

Teneriffa: Im Rahmen des Mujeres World Fest wird in diesem Jahr die Sopranistin Ainhoa Arteta ausgezeichnet. Sie ist nicht nur eine ausgezeichnete und gefeierte Sopranistin, sondern sie hat auch die Fähigkeit mit ihrer Musik die Herzen der Menschen zu erreichen. Nach jahrelanger Bühnenabstinenz aus gesundheitlichen Gründen, kehrte sie 2022 zurück. Ihr Publikum ist wie immer begeistert und natürlich wird es auch auf der Gala eine



Ainhoa Arteta ist eine gefeierte spanische Künstlerin (Foto/AuditorioAdeje)

Kostprobe ihres Könnens geben. Der Festakt findet am 19. August um 20 Uhr im Auditorio de Adeje statt. Karten gibt es zum Preis von 27 Euro über tickety.es.

Kunstwerk Nummer 28

Teneriffa: Im Rahmen des Festivals „6 de 12“ in Los Realejos wurde Mitte Juli das 28. Werk urbaner Kunst eingeweiht. Es wurde von dem katalanischen Künstler José Sabaté geschaffen, der international als „PEZ“ bekannt ist. Das Werk ist an der Grundschule CEIP Pérez Zamora in Realejo Alto zu bewundern. Seit 2019 entstehen jedes Jahr sechs neue Kunstwerke, die auf Fassaden und Mauern in der Gemeinde geschaffen werden.



Ein buntes Spektakel, das den Grundschulern gefallen wird (Foto/AyLosRealejos)

Betreutes Wohnen auf Teneriffa



Senioren-Wohngemeinschaften für noch selbstständige Personen mit Versorgung durch deutschsprachiges Pflegepersonal in und um **Puerto de la Cruz**

Zudem helfe ich Ihnen gerne bei:

- Begleitung und Übersetzung beim Arzt und bei Behörden (NIE-Nummer, Residencia, Anmeldung am Rathaus etc.)
- Pflegegrad beantragen und Beratungseinsatz durchführen
- Kommunikation mit der deutschen Krankenkasse und der Seguridad Social



Bianca Dorta Darias, deutsche Krankenschwester mit spanischer Anerkennung in Teneriffa-Nord

info@blanca-resort-mini.es

www.blanca-resort-mini.es

605 15 20 72



Alle Schnitte von klassisch bis cool.

Peluquería

lidija

Friseursalon Lidija

Centro Deportivo y Ocio
Calle Hibisco 4

Urb. Jardines La Quintana

La Paz · Puerto de la Cruz

Mobil & WhatsApp: 663 593 191

contacto@lidija.es • www.lidija.es

Nur nach Terminabsprache.
Hausbesuche möglich!
Lidija, Vanessa, Daniela & Nuria

MUSIK/THEATER/TANZ**01. bis 05. August**

Veranos del Taoro – Theater unter freiem Himmel. Unter anderem mit „Infernal Comedy“ mit John Malkovich, veranosdeltaoro.com

3. August, Donnerstag

Los Lavaderos Live Music Víctor y La Nube. Kunstzentrum Los Lavaderos, hinter dem Hotel Mencey in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt frei.

05. August, Samstag

Savia - Kindergeschichten mit Vicky Dos Santos im Teatro El Sauzal, 11 Uhr, Eintritt frei, teatroelsauzal.com

Theater „El Viento es Salvaje“. Auditorio de Adeje, 20 Uhr, Eintritt 10 Euro, auditoriodeadeje.es

10. August, Donnerstag

Jazzkonzert mit Kiko Perdomo und der Gruppe „IMAZIGHEN Ac“. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 8 Euro, teatroelsauzal.com

Los Lavaderos Live Music mit der italienischen Künstlerin Federica Farace. Kunstzentrum Los Lavaderos, hinter dem Hotel Mencey in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt frei.

12. August, Samstag

La Detective de los Cuentos - Kindergeschichten mit Mariana Gon-

zález im Teatro El Sauzal, 11 Uhr, Eintritt frei.



La Bollera Perfecta 2.0 – ein Monolog über das Erwachsenwerden von Pitu Aparicio. Auditorio de Adeje, 20 Uhr, Eintritt 8 Euro, auditoriodeadeje.es

17. August, Donnerstag

Womenfest „Cerdita“ – Filmthriller über das Leben eines übergewichtigen Mädchens, das von den Mitschülern gehänselt wird. Auditorio de Adeje, 20 Uhr, Eintritt frei.

Jordi Arocha und Luis Ramírez mit dem Projekt Bolero Meet Jazz. Kunstzentrum Los Lavaderos, hinter dem Hotel Mencey in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt frei.

18. August, Freitag

Womenfest „El Techo Amarillo“ - Dokumentarfilm von Isabel Coixet über sexuellen Missbrauch am Theater in Lleida. Auditorio de Adeje, 20 Uhr, Eintritt frei.

19. August, Samstag

Caja, Cajón, Cajonera, Semillas, Agua, Madera – Kindergeschichten mit Elena Revuelta im Teatro El Sauzal, 11 Uhr, Eintritt frei.

Womenfest – Konzert von Ainhoa Arteta. Auditorio de Adeje, 20 Uhr, Eintritt 27 Euro, auditoriodeadeje.es

**24. August, Donnerstag**

Jazzkonzert mit CJS Reunión Speaking Rhythm, ein Rhythmusprojekt von Carlos Costa. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 8 Euro, teatroelsauzal.com

Lateinamerikanische Musik mit der Gruppe Cristal Acústico und Rumores de Milonga. Kunstzentrum Los Lavaderos, hinter dem Hotel Mencey in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt frei.

08. September, Freitag

Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa unter Leitung von

Joseph Swensen und mit Frank Peter Zimmermann an der Violine. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

16. September, Samstag

Ara Malikian, Geigenvirtuose, gastiert im Pabellón Santiago Martín in La Laguna. Karten ab 42 Euro, festivalmarabierto.com



„Cercanías y confidencias“ des argentinischen Künstlers Coti in

*Vorfrende***Konzertsaison der Sinfoniker beginnt**

Teneriffa: Am 8. September beginnt im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz die Konzertsaison des Sinfonieorchesters von Teneriffa. Zum Auftakt stehen im ersten Teil das Konzert für Orchester und Violine en si menor von Edward Elgar sowie die fünfte Sinfonie von Ludwig van Beethoven auf dem Programm. Es dirigiert Joseph Swensen und als Solist an der Violine ist deutsche Künstler Frank Peter Zimmermann zu Gast. Ab diesem Zeitpunkt dürfen sich die Freun-



de klassischer Musik immer wieder freitags auf ein Konzert freuen. Beginn ist jeweils um 19.30 Uhr und Karten gibt es über auditoriodetenerife.com

Fenster • Türen • Wintergärten

mit den Elementen für höchste Ansprüche von **GEALAN**



**DAS NEUE PREMIUM-PROFIL S 9000
MIT PREMIUM-ISOLIERGLAS ZUM BESTPREIS**

**Maximale Stabilität
Maximale Einbruchssicherheit
Maximale Isolation**

Generalvertrieb Kanarische Inseln:

☎ 922 401 397 ☎ 659 956 607

www.procasa-canarias.com • info@procasa-canarias.com



Rechtsanwaltskanzlei Lindemann & Asociados
TENERIFFA BERATUNG SL
ISABEL LINDEMANN RUIZ, Rechtsanwältin

25 Jahre Berufserfahrung.
Erfolgsorientierte Rechts- und Steuerberaterdienstleistungen
für Unternehmen und Niederlassung in Spanien.

Fachgebiete:

- Spanisches Prozessrecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Vollstreckungen in Spanien
- Zivilrecht
- Handelsrecht
- Arbeitsrecht
- Spanisches Verwaltungsrecht
- Spanisches Wirtschaftsrecht
- Insolvenzrecht
- Strafrecht
- Immobilienrecht
- Mahnverfahren
- Insolvenzrecht
- besonderes Verwaltungsrecht (Baurecht, Anfechtung von Bescheiden, Verwaltungsklagen)
- Prozessvertretung vor spanischen Verwaltungsgerichten jeder Instanz.

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch, **Italienisch, Russisch** u. Holländisch

C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5
CALLE ARENALES S/N
38660 PLAYA DE LAS AMERICAS
ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE

Tel. (+34) 922 787 657
Fax (+34) 922 787 658
Mobil (+34) 638 803 841
teneriffaberatung@gmail.com

Begleitung von drei Musikern. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 21 Uhr, Eintritt 18 bis 22 Euro, arona.org

AUSSTELLUNGEN

Bis 14. August



Kunstaussstellung von Peter Jäger, Erlös zu Gunsten des Tierheims Refugio Internacional para animales. La Nave, Calle Antiguo Calvario in Santa Úrsula. Geöffnet von Mittwoch bis Freitag von 10 bis 14 Uhr und von 17 bis 20 Uhr. Samstags nur von 10 bis 14 Uhr.

Bis 10. September

Ausstellung El Nudo vertical mit dem Künstler Eduardo Eielson. TEA-Museum in Santa Cruz. Geöffnet Dienstag bis Sonntag 10 bis 20 Uhr.

Bis 29. Oktober

„La conquista del mundo“ von Óscar Domínguez. TEA-Museum in Santa Cruz. Geöffnet Dienstag bis Sonntag 10 bis 20 Uhr.

SONSTIGES

05./06. August

Hippie-Market auf der Finca San Juan in San Juan de la Rambla. Peace, Love, Music, Cocktails und Barbecue. Camino Mazapé 3 in San Juan de la Rambla, jeweils ab 11 Uhr, fincasanjuan.de

07. August, Montag

Beginn des Sommertanzkurses/ August in der Casa de la Cultura in Los Realejos. Ideal als Schnupperkurs geeignet! Kurse werden im August und September mit Argentinischem Tango, Standardtänzen und Stretching angeboten. Infos und Anmeldung über die Telefonnummer 677 06 89 01.

12. August, Samstag

Sansofé – El Verano Cultural del Sur, Bierfest am Paseo Marítimo in Los Abrigos, ab 12 Uhr, Eintritt frei.

18./19. August

PHE Festival – Festival der elektronischen Musik, mit vielen Freizeitaktivitäten rund um urbane Kultur. Rund um den Hafen von Puerto de la Cruz, Karten über tickety.es

Jeden Montag

Schach für jedermann/frau um 19.30 Uhr in der Bücherei des Hotels Puerto Palace in Puerto de la Cruz nahe des Taoro Parks. Jeden letzten Montag im Monat findet auch für Gäste ein Schnellschachturnier mit 15 Minuten Bedenkzeit statt. Sommerpause von Juni-August. Weitere Infos bei Peter Schmidt unter 653 063 392.

Dienstags und donnerstags

Skat-Runde nach deutschen Regeln im Tennis Club Happy Days in Costa del Silencio. Infos unter der Telefonnummer +49 152 2898 7531.

Jeden Mittwoch

Flamenco-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 18 Euro, über tickety.es

Museumsführungen auf Deutsch

Jeden Mittwoch um 11 Uhr bietet das MUNA Führungen in deutscher Sprache an. Michael von Levetzow führt die Besucher durch die Ausstellungen und erläutert Hintergründe. Es gelten die normalen Eintrittspreise, keine Extragebühren. Museo de Naturaleza y Arqueología, Calle Fuente Morales, Santa Cruz de Tenerife. Informationen auf Deutsch: 634 510 776.

Jeden Samstag

Preis-Skat im The Clubhouse in Palm-Mar/Arona, 10.45 bis ca. 16 Uhr.

Jeden Sonntag

Mittagstisch mit Live-Musik im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada von 13 bis 16 Uhr. Reservierung unter Tel. 922 85 73 27.

Brunch mit Pool-Pass auf der Finca San Juan in San Juan de la Rambla. Tischreservierung über 922 35 05 54.

Katholische Messe

Sonntags um 10.30 Uhr in der Kir-

che San Telmo in Puerto de la Cruz.

Evangelischer Gottesdienst

Gottesdienst in der Anglikanischen Kirche im Taoro Park.

06. August um 17 Uhr mit Abendmahl.

20. August um 17 Uhr Andacht.

Romerías im August

14. August

Romería de la Candelaria rund um die Basilica der Virgen de Candelaria. Ab circa 20 Uhr Laienschauspiel.

15. August

Feiertag der Schutzpatronin der Kanaren, Virgen del Candelaria.

16. August

Romería in Garachico zu Ehren von San Roque. Beginn des Umzugs um circa 13 Uhr.

26. August

Romería in Arafo zu Ehren von San Agustín mit einer Festmesse um 16.30 Uhr und anschließend Umzug um circa 18 Uhr.



27. August, Sonntag

Mini-Oktoberfest an der Plaza de la Constitución in La Orotava, von 18 bis 23 Uhr.

27. August bis 3. September

50. Semana Bavaria mit deutschen Volksmusikkonzerten. Höhepunkt ist vom 1. bis 3. September das Oktoberfest auf der Plaza de Europa in Puerto de la Cruz.

REGELMÄSSIGE MÄRKTE

Süden

Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Mittwoch von 16 bis 20 Uhr, Samstag und Sonntag von 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mittwoch 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Montag 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Avenida Modesto Hernández Glez. Mittwoch, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Samstag und Sonntag von 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Mittwoch 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona, Las Chafiras, Mittwoch 14 bis 19.30 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.



Letzter Mittwoch im Monat

Kunsthandwerksmarkt „Granadilla Artesanal“, Vía Arquitecto Marrero Regalado in Granadilla de Abona, immer von 9 bis 14 Uhr.

Norden

Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Tacoronte, Ctra. Tacoronte a Tejina, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Norte 189, Samstag 8 bis 15 Uhr und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Santa Úrsula, Carretera España 2, samstags 8 bis 14 Uhr, www.aytosantaursula.es

Bauernmarkt La Orotava, Calle Educadora Lucía Mesa s/n, Edificio La Torrita, Samstag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in La Guancha, Ctra. General TF-5, Samstag und Sonntag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, Sonntag 9 bis 14 Uhr.

Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez Glez. 4, mittwochs und samstags 8 bis 14 Uhr.

Car Boot Sales, Flohmarkt aus dem Kofferraum an der Anglikanischen Kirche All Saints am Taoro Park in Puerto de la Cruz. Jeden ersten Samstag im Monat ab 11 Uhr. Außer Juli, August und September.

Bilderrätsel

Wie gut kennen Sie die Insel?

Sie meinen, Teneriffa gut zu kennen? Das können Sie jetzt mit unserem Rätsel testen.... Raten Sie mit und beantworten Sie die nachfolgenden Fragen! Die richtigen Antworten finden Sie in der Auflösung weiter unten.

Foto 1

Welches Fest wird hier gefeiert?

Foto 2

Wie heißt diese Pflanze?

Foto 3

Wo ist der Stammsitz der schwarzen Madonna?

Foto 4

Wie nennt man diese Frucht?

Foto 5

Wo befindet sich dieses Naturbecken?



KRAMER
CONSTRUCCIÓN Y REFORMAS

BAUUNTERNEHMEN UND MALER BETRIEB

- NEU BAU, UMBAUTEN • RENOVIERUNGEN u. SANIERUNGEN
- BADUMBAUTEN • MAURER u. BETONIERARBEITEN
- TROCKENBAU U. INNENAUSBAU • MALER LACKIERARBEITEN
- FASSADENSANIERUNGEN • ESTRICH FLIESENARBEITEN
- BODENBESCHICHTUNGEN MIT • EXPOXIDHARZ. METALIC.
- 3D DESIGN • TERRASSEN, DACHSANIERUNGEN
- HOLZBAU, SCHREINERARBEITEN • POOLBAU u. SANIERUNGEN

660 948 990 www.reformaskramer.com
reformaskramer@gmail.com

Petras Deutscher Bücherstand
- seit 25 Jahren -
Im August -

alles für den Schulanfang

Grosse Auswahl an Belletristik, Kinder und Jugendbücher, Koch-, Gesundheit-, Hobby und Politikbücher, etc.

Calle Aceviños 2, Urb. La Paz
38400 Puerto de la Cruz
Tel 922 38 64 26

Öffnungszeiten
Mo, Mi, Fr 9.30 bis 19.30 Uhr
Di/Do 9.30 bis 15.30 Uhr • Sa 9.30 bis 15 Uhr

magic decoration

Magic Decoración
Ctra. General, 12 - La Vera
38300 - La Orotava
Teneriffa

Tel. +34 922 368 814
Mobile +34 630 982 487

Email
sales@magic-decoration.eu
sales@magic-decoration.de

Große Sommeraktion bis zu 50 % Rabatt auf alles.
*gültig für den ganzen August

SUDOKU

8		1		9			6	2
					8	1		
5	4		3	2				
3		9		1			5	
	1		8		7			6
		7		5		3		
	6					5		7
			9		2			
2	7			4		9		3

Knifflige Zahlenspiele zum Tüfteln bis der Kopf raucht. Die Auflösung finden Sie auf der Seite der Kleinanzeigen.

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

Lust auf eine deutsch-kanarische Buchstabensuppe? Manche Worte sind auf deutsch, manche auf spanisch und es dreht sich alles rund um das Leben auf den Kanarischen Inseln. Wir wünschen viel Spaß beim Rätseln! (Die Auflösung findet sich auf den Kleinanzeigenseiten)

a-al-an-bue-ches-che-cho-cla-co-cris-de-de-der-do-do-en-fe-fer-fu-er-gae-gaz-gría-gos-he-jo-la-ler-los-me-mer-nan-nas-ni-no-nos-ño-ole-pa-qui-ra-reg-ri-ría-ro-san-som-te-tei-tia-to-ton-tu-ven-vi-

1. Wie nennt man ein kanarisches Erntedankfest?
2. Welche kalte spanische Suppe schmeckt im Sommer besonders lecker?
3. Wie sagt man auf Spanisch „Gute Nacht“?
4. Wie nennt man eine in Spanien angesagte Musikrichtung?
5. Wie heißt das typische, weinhaltige Getränk, das zum Urlaub in Spanien dazugehört?
6. Ein Kind ist in Spanien un ...
7. Alle Schulkinder haben jetzt ...
8. Wie nennt man den August in Spanien?
9. Ein Mietauto ist ein ...
10. Wer ein Eis bestellen möchte, fragt nach ...?
11. Wie heißt der neue Präsident der Kanarischen Inseln?
12. Welche duftenden Sträucher blühen vielerorts am Straßenrand?
13. In welchem Ort legt die Fähre nach La Gomera ab?
14. Wie heißt der höchste Berg Spaniens?
15. Welches ist die zweitgrößte Kanareninsel?

reden	Süßwasserfisch	Früchte der Rebe			englisches Flächenmaß		Gutsverwalter im MA.	hochnäsigt		lyrische Werke		lateinisch: ebenso		Symbole für den Lebensbund	spanischer Männername	Trotz	
			8					höhnisches Reden			1						
akustische Laute		unrichtig						Ausruf des Ekels		Rotation							
					äthiopische Getreidepflanze		biblische Figur (Jesse)		3			dt. Sänger (Über d. Wolken')				Wesen, Naturell	
tragendes Bauteil		fossiler Brennstoff		schicksalhaft								Flüsschen in den Niederlanden		Initialen der Nannini			
			4			Hit von Shakira, Hips don't ...'				Umlaut		unbestimmter Artikel (2. Fall)					
eine Haartracht						widerstehen									musikalische Bühnenerwerke		
		7		Handtuchgewebe								zweithöchster Berg von Marokko					
nicht weniger, sondern ...	lateinamerikanischer Tanz																
ehem. japanische Münze														Heldengedichte		Gesuche	
				groß und schwer										Jugendlicher (Kw.)		Abzählreim, ..., mene, muh'	
dt. Farbfernsehsystem (Abk.)		altes Maß der Motorenstärke															
belg. Ardenneheilbad														Sprengstoff (Abk.)			
bayrisch: kleine Biermenge	altägyptische Königin	Mitbegründer des Marxismus'															
orientalische Rohrflöte																	
Filmriesenaffe (King ...)		italienisch: ja			kostbarer Kopfschmuck	zwei-drahtig		röm. Adelsgeschlecht				ehem. Einheit für den Druck		eine christliche Sekte	Flächenmaß der Schweiz	9	
ergeben, mutlos							2					brauner Farbstoff					nordafrikan. Wüstenfuchs
Prophet im A.T.						eh. Filmgesellschaft (Abk.)		Staat in Nordostafrika						nicht diese		dachförmige Kristallfläche	
				angebliches Indianergrußwort	Jazzvariante (Kw.)						Insel der griech. Zauberin Circe		alle (weibl.)				
schweiz. Presseagentur (Abk.)		dt. Philosoph 1831				5		Flüssigkeitsmaß (Abk.)		ein Hautauschlag					englisch: auf		
süd-deutsch: Straßenbahn					Teil der Personalien												
alte franz. Goldmünze		6		englischer Graf					Normzahl beim Golf				Riese im Alten Testament				

123456789

raetselstunde.com

Deutsche Arztpraxis



Centro Médico Avenida

Dr. med. Irina Gurvich Col.-Nr. 383806
Allgemein- / Innere Medizin

- EKG, Quickwert & Labor
- Komplementäre Krebstherapie
- Schmerz- & Neuraltherapie
- Akupunktur & Elektroakupunktur
- Alle Arten von Ozontherapie
- Orthopädische Sprechstunde n.VB

- Kardiologie – Echografie, Haller 24 Std. n. VB
- Diabetologie
- Aufbaukuren
- Anti-Aging-Medizin
- Infusionstherapie

NEU! Kardiologie: Langzeit-EKG und Blutdruck

Tel.: 922 38 64 02 . Hotel- u. Hausbesuche
Avda. Venezuela, 4 . Edf. Bahamas . Puerto Cruz
Mo, Di, Do und Fr 10 bis 13 Uhr, mittwochs geschlossen

www.centromedicoavenida.eu

Die Polizei rät Expertentipps gegen Diebstahl

Kanaren: Rechtzeitig zum Beginn der Sommerferien gab die Policía Nacional Tipps heraus, die unangenehme Überraschungen vermeiden sollen. Für das Zuhause empfiehlt die Polizei, Fenster und Türen gut zu verschließen, Licht, Radio oder Fernseher durch eine Zeitschaltuhr ein- und auszuschalten, damit das Haus bewohnt wirkt sowie einer Vertrauensperson den Schlüssel zu geben, damit diese den Briefkasten leeren und nach dem Rechten schauen kann. Wertgegenstände oder Bargeld sollten sicher aufbewahrt werden. Außerdem sollte man weder auf dem Anrufbeantworter noch über soziale Medien bekannt geben, dass



Mit ein bisschen Vorsicht kommen Sie gut durch den Sommer (Foto: Policía Nacional)

man vorhat in die Ferien zu fahren. Am Strand, Pool oder auf der Straße gilt: Nur das Nötigste

mitnehmen, die Tasche stets geschlossen bei sich haben und besonders nach dem Besuch eines Kassenautomaten vorsichtig sein.

Werden Sie misstrauisch, wenn Fremde Sie auf einen Fleck auf der Kleidung oder einen Schaden am Auto aufmerksam machen! Lassen Sie keine Wertsachen im Auto zurück. Bei einem Hotelaufenthalt bewahren Sie Wertsachen im Hotelsafe auf und achten Sie in der Lobby stets auf ihr Gepäck. Wer bei der Heimkehr Verdächtiges, wie offene Fenster oder Türen feststellt oder seltsame Geräusche hört, sollte sich sofort an die Telefonnummer 091 an die Polizei wenden.

Grundregel Nie allein ins offene Meer!



Kanaren: Damit alle gut durch den Sommer kommen, hat sich die kanarische Seenotrettung mit Tipps an die privaten Bootsbesitzer gewandt. Wer in den Sommermonaten mit einem Boot auf dem offenen Atlantik unterwegs ist, sollte auf keinen Fall zum Baden ins Wasser springen, wenn er oder sie alleine an Bord ist. Sind mehrere Personen da, sollte immer eine verantwortliche Person an Bord bleiben. Auf jeden Fall sollte eine Treppe zum Einstieg vorhanden sein und ein Seil im Wasser, an dem man sich festhalten kann. Spätestens wer den Film „Open Water“ gesehen hat, wird wissen, weshalb diese Tipps unbedingt berücksichtigt werden sollten...

man sich festhalten kann. Spätestens wer den Film „Open Water“ gesehen hat, wird wissen, weshalb diese Tipps unbedingt berücksichtigt werden sollten...

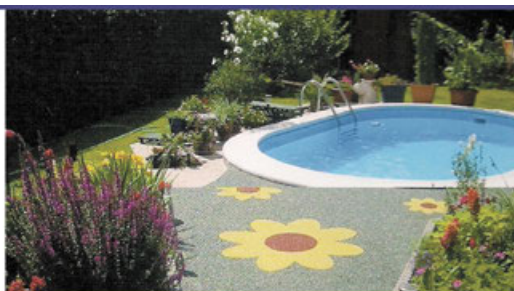
Warnhinweis Schnecken- Alarm auf den Kanaren

Kanaren: Das Netzwerk für invasive Tiere warnt vor der Verbreitung der Afrikanischen Schnecke auf den Kanarischen Inseln. Diese Schnecke trägt ein ovales, braunes Schneckenhaus. Sie kann bis zu 30 Zentimeter lang werden, wobei die meisten Exemplare kleiner sind. Die Schnecken attackieren Hauptkulturpflanzen, wie Bananen und Tomaten, sowie einheimische Flora. Sie sind sogar für den Menschen gefährlich, denn sie können



Hirnhautentzündung übertragen. Diese Schnecke deshalb bitte keinesfalls anfassen! Wer eine solche Schnecke sieht sollte sich sofort an das Interventionsteam wenden, das über die Telefonnummer 646 601 457 erreichbar ist.

**KEMPER
SYSTEM**
M. EISEN
Tel. 922 813218
Mov. 630429793
m.eisen@freenet.de



FIRMA TECHO Y REFORMAS

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolsanierungen

*Relaxing
professional
Massage
service*

- Magnetfeldtherapie
- Infrarottherapie
- Negativionen

GANZKÖRPER-RELAX-MASSAGE
warmes Öl · natürl. Aromen · Frequenzmatte

Lilly

70 Min. 78 €

reduziert Schmerzen · entspannt den Körper · verbessert die Schlafqualität
stärkt den Geist · optimiert die Selbstheilungsprozesse
erhöht die Leistungsfähigkeit

+34 604 91 78 99 (WhatsApp)

Deutscher-Medien- Verbund-Grafik Grafikdesign

Verlagsgestaltung. Gestaltung und Layout von Veröffentlichungen
(Zeitschriften, Bücher, Kataloge, Prospekte, Broschüren, Werbung)

Tel. 645 467 619

Rentnerpaar aus Österreich sucht eine Ferienwohnung zwischen Garachico und PdlC mit voll ausgestatteter Küche, einem Schlafzimmer, Terrasse mit Meerblick, WLAN und Parkplatz für den Zeitraum Dez. 2023 bis März 2024. Monatliche Kosten max. € 1100,- inkl. aller Nebenkosten

wachsende. Nachhilfelehrer. deutsch@gmx.es

Deutscher Elektriker im Norden der Insel Tel. 674 930 322



20 Fuß Seecontainer, fast neu, befindet sich auf Tenerife in Icod de los Vinos. Länge 6m x Höhe 2,59m, von privat, für VB 3.600,- Euro abzugeben Tel.: 34 699 906 665 oder e-mail mag.e.scharl@gmx.com

Jetzt schon an den Herbst denken! Sitzen Sie bei Regen im Trockenen oder haben Sie beim letzten Regen Schwachstellen entdeckt? Ich übernehme Dachdeckerarbeiten aller Art, fachgerechte Qualitätsarbeit zum Festpreis. Überall auf Teneriffa. Tel. 630 429 793



E-Auto Nissan Leaf z.vk., neuwertig, nur 30.000 Kilometer. Mehr Info unter 922 33 79 57.

Schwimmbad-Leiter 1,30 Meter lang, neuwertig, zu verkaufen. Tel. 604 51 18 70

Wohlfühl-Massagen (auch Haus/Hotel): +49 157 33980631 oder +34 664 085 154

Mach Deine alten Sachen zu Geld! Erfahrener Händler kauft Pelze, Gemälde, Besteck, Zinn, Silber, Schmuck und Uh-

ren. Gerne auch eine Beurteilung der Sachen vor Ort. Zahle beste Goldpreise. Tel. +49 178 844 40 33 in Adeje oder +34 604 22 70 91 in Puerto de la Cruz



Sie suchen eine zuverlässige Seniorenbetreuung im Raum Puerto de la Cruz? Ich biete stundenweise oder nach individueller Absprache, kompetente Pflege/Betreuung, und Unterstützung im alltäglichen Leben. Ich verfüge über langjährige Erfahrung in der häuslichen Pflege sowie auch in schwerstbehinderten und Demenz Pflege/Betreuung. Nachweise kann ich selbstverständlich bei Bedarf vorlegen. Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme! Tel: 642 468 890. Email: denise.20251@gmail.com



Scott Carbon Plasma Triathlon Rennrad, große 54/M, komplett neu aufgebaut, Cosmic 2 Carbon Laufräder, Carbon Vorbau, Ritzel Satz, vorne zwei Fach, hinten 10 Fach, Sattel, Licht vorne/hinten, Flaschen/Halterung, Reifen € 1.300,- WhatsApp 639 990 820, Herr Frederico

Deutscher, seit 15 Jahren auf den Kanaren lebend, bietet private individuelle Ausflüge, Betreuungen und Fahrten auf TF und den anderen Kanaren, Fotoshootings, Reisebegleitungen weltweit, auch auf Kreuzfahrten, ebenfalls für Menschen mit körperlichem Handicap (Rollstuhl vorhanden): +49 157 3398 0631 oder +34 664 085 154

Handwerker für alle Fälle! Handwerksarbeiten aller Art für Maler- und Gipsarbeiten. Anruf genügt! M. Eisen unter Tel. 630 429 793



Saeco-Kaffeemaschinen-Reparatur. Ihre Fachwerkstatt COMANT, TV-Service und mehr! Tel. 922 304 606

Professioneller Nachhilfeunterricht in Deutsch von der 3. Klasse bis zum Abitur sowie Deutsch als Fremdsprache für Er-

Spezialisten für feuchte Wände - Wir haben die Lösung! Fachbetrieb spezialisiert auf Sanierungsarbeiten/ Instandsetzung innen u. außen, sämtliche Arten von Feuchtigkeitsproblemen, Reparaturen aller Art, Verputz- & Malerarbeiten, Fassadenanstrich, kostenlose Besichtigung. Anruf genügt! Lorenzo Telefon 604 22 70 91, E-Mail: lorenzo-lf@hotmail.de

Gesucht zur Langzeitmiete Haus/Bungalow im Norden von Teneriffa. Ruhiges Schweizer Ehepaar mit kleinem Hund sucht ein neues ruhiges Zuhause. 4 Zimmer, Wohnzimmer mit Küche, 2 Bäder, grosser Garten mit Meersicht, Waschmaschine, Parkplatz oder Garage, unmöbliert, ruhig und sonnig. Miete pro Monat max. 1.200 Euro. Auf ein seriöses Angebot freuen wir uns sehr: trix.schaerli@bluewin.ch

Katholische Gemeinde Puerto de la Cruz
Sonntags um 10.30 Uhr
heilige Messe
Kontakt und Seelsorge durch
Pfarrer Patrick Lindner
www.teneriffa-katholisch.de
info@teneriffa-katholisch.de
+34 682 34 02 13



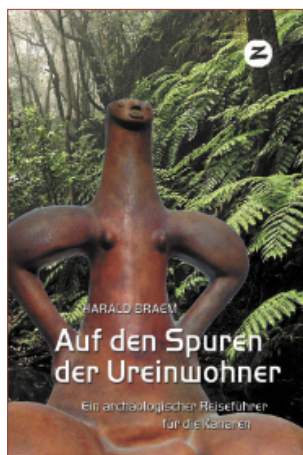
Tenerife Verde
FLECK & PARTNER S.L.



carbonit
FILTER MADE IN GERMANY

Schadstoffe haben im Trinkwasser nichts zu suchen

Filter erhältlich: Tenerife Fleck & Partner SL, autorisierter CARBONIT-Fachhändler, Information: oficina@tenerifeverde.com oder Tel.: 922 32 17 49



Bücher und Karten über die Kanarischen Inseln, historische Romane, Krimis, Sachbücher, Wander- und Pflanzenführer, Straßenkarten, topografische Karten u.v.m. liefert der Zech Verlag auf alle Kanarischen Inseln. Besuchen Sie unseren Online-Shop, suchen hier Ihre nächstgelegene Buchhandlung oder rufen Sie uns gerne an: <https://editorial-zech.es/de/buchhandlungen> oder Tel. (+34) 922 30 25 96

Zech Verlag

WIR BIETEN EINE FESTANSTELLUNG ALS IMMOBILIENMAKLER/IN

Hallo, suchst du eine neue Herausforderung, hast Erfahrungen als Immobilienmakler und sprichst Spanisch und Deutsch? Wohnst auf Teneriffa, bist kreativ, arbeitest gerne im Team und suchst ein berufliches Zuhause? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung.

J & S Inmobiliaria S.L.

Retama 3, 38400 Puerto de la Cruz
info@js-i.net oder Telefon
Sp.: 665 844 359 · D.: 0177 77 52 072

Telefonischer Kundenbetreuer und Vertriebsmitarbeiter (m/w/d) in Voll- und Teilzeit (Deutsch)



Du bist kommunikativ und serviceorientiert? Wir suchen Verstärkung für unsere Teams in den Bereichen telefonische Kundenbetreuung und Vertrieb in unseren Büros auf Teneriffa und Gran Canaria (Golf del Sur, La Orotava & El Tablero)

- ⊗ Pünktliche Gehaltszahlung
- ⊗ Unterstützung Anmeldung der NIE & SV Nummer
- ⊗ Professionelle Einarbeitung
- ⊗ Moderne Büros



Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

+34 902 848 830 +34 621 238 297

www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)



„Bares für Rares“. Ankauf und Verkauf von Gold-Silber-Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Hrn. Schickmair. Vivienda y más, geöffnet Mittwoch, Donnerstag und Freitag 10 – 15 Uhr. Rufen Sie uns an! Mobil 616 165 502 „Bares für Rares“ einzigartig auf Teneriffa www.viviendaymas.com

Lernen Sie in kürzester Zeit! Fremdsprachensekretärin mit langjähriger Erfahrung erteilt ganzjährig preisgünstigen und qualifizierten Einzel-Intensiv-Unterricht in Spanisch, Englisch und Deutsch im Süden Teneriffas. Flexible Unterrichtstermine von Mo bis So 649 375 073.

Wunderschönes Lokal in Guía de Isora, Alcalá, unglaubliches Gewerbegebiet. Ideal für Büros, Geschäftsräume oder Dienstleistungen, liegt zentral, urban und sehr belebt in der Nähe von Geschäften, Restaurants, Bars, Pizzerien und Parkplätzen. 105 qm in sehr gutem Zustand, EG mit direktem Eingang zur Straße. Geräumig, offen, zwei Toiletten, Parkmöglichkeiten nahe Meer und Paseo Marítimo. Der Mietpreis beträgt 650.- Euro, Wasser und Strom extra. Liquiditätsnachweis, zwei MM und Immobilienkaution. Anfrage über 34/ 619 986 743 oder mail an info@tenerife-living.com

Einladung! Für alle kunstinteressierten Freunde, sehr große private Surrealismus-Bildersammlung, Neu: Ohrringe/ Anhänger! Für die die Öffentlichkeit zugänglich:

Samstag/Sonntag von 17-20 Uhr oder telefonisch Termin vereinbaren! Alle Bilder und Schmuck sind auch käuflich zu erwerben! WhatsApp 639 990 820, Herr Frederico

Suche ab sofort oder später Appartement oder Studio in Playa de las Américas oder Umgebung langfristig zu mieten. Tel. 649 375 073.



Boxspringbett, □ Jahr alt, 90 x 190 wie im Bild. Umstande halber für 250 Euro an Selbstabholer zu verkaufen. Befindet sich in La Guancha, TF 342. Wer mehr bezahlen will macht automatisch eine Spende für ein Tierheim.

Tel.: 642 368 277 oder E-Mail oroten22@outlook.com

Jobs von Zuhause aus als Selbständiger? Die neuste Callcenter-Technologie macht es möglich! Viele auf Teneriffa machen es bereits. Es ist auch möglich, in Deutschland und Spanien an verschiedenen Wohnorten zu arbeiten, solange die steuerrechtliche Gegebenheit der Selbständigkeit vorhanden ist. Jetzt informieren auf der Webseite und sich kostenlos registrieren! <https://callagentswanted.com/tag/german/>

Guten Tag, mein Name ist Silvia, ich komme aus Uruguay und bin seit 8 Monaten auf der Insel sehr zufrieden. Früher war ich 15 Jahre in Deutschland, wo ich viele Erfahrungen gesammelt habe im Haushalt. Meine

hauptsächliche Arbeit waren Kochen, Einkaufen, Putzen, Bügeln und zum Arzt begleiten. Weil meine Muttersprache Spanisch ist, kann ich auch als Übersetzerin helfen. Ich bin für Sie da und unter 722 43 94 24 erreichbar.

Mietwohnung bzw. Haus für 2-3 Monate gesucht: Wir suchen für Renovierungszeit unserer Wohnung eine Wohnung oder Haus für 2-3 Monate in Teneriffa Süd, für den Zeitraum ca. November-Februar. Wir sind 2 Erwachsene und 11-jähriges Mädchen, sind ordentlich und sauber. Freuen uns auf Angebote unter +49 788 604799

Steigern Sie Ihr Geschäft mit einem klaren Markennamen – OOK! Es ist absolut einzigartig, schnell zu merken - nur drei Buchstaben, einfach zu werben. Eintritt in die

Radio ist digital – Willkommen bei **Radio-Europa auf DAB**



Alle Vorteile von DAB können zuhause oder im Büro, aber auch mobil genutzt werden – unterwegs im Auto, im Park oder auf dem Campingplatz. Die DAB+ Empfangsprognose gibt Auskunft darüber, welche Programme an welchen Standorten mobil oder Indoor in digitaler Qualität zu empfangen sind.

Freier Empfang und einfach zu bedienen. Das digitale Radio-Europa-DAB hat viele Vorteile. Es rauscht nie, braucht kein Internet und beendet die lästige Frequenzsuche. Entdecken Sie den Radiostandard von heute: DAB steht für Digital Audio Broadcasting und löst das alte UKW ab.

**RADIO
EUROPA**

Die Nr. 1 auf den Kanarischen Inseln

Jetzt bei Radio-Europa auf Teneriffa... wir sind immer einen Schritt schneller... mehr für unsere Hörer... und mehr Hörer insgesamt... also hören Sie mal rein!!!

EIN STARKER PARTNER FÜR GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNGEN



KRANKENVERSICHERUNG



GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNG



AUTOVERSICHERUNG



BOOTSVERSICHERUNG

IBERIA
VERSICHERUNGSMAKLER

MARTENS
PRAHL IBERIA



+34 922 971 789

Sassan Mikhtchi & Denise Latocha

info@iberiaversicherungsmakler.com

www.iberiaversicherungsmakler.com

DKV

ZURICH

Allianz

HISCOX

**Liberty
Seguros**

SOLARENERGIE DIE SAUBERE ZUKUNFT

Viele gute Gründe sich von den Strompreisen zu befreien

- 😊 Rasche Umsetzung mit zuverlässigen deutschen Fachleuten
- 😊 Hochwertige aufeinander abgestimmte Komponenten
- 😊 Bis zu 25 Jahre Garantien
- 😊 Nach weniger als 10 Jahren rechnet sich die Investition

IBERIA
ENERGY & SOLAR

- 😊 Kostensenkende Solartechnik
- 😊 Effiziente Wärmepumpen
- 😊 Moderne Heiz- und Klimatechnik

+34 922 971 789

iberia-energy.com

info@iberia-energy.com

Sassan Mikhtchi - Iberia Group

